عبد الهادي التازي

المستدركات على تحقيقي : رحلة ابن بطوطة

المسماة تحفة النظار في غرائب الأمصار وعجائب الأسفار

منشورات
وزارة الثقافة

المستدركـــات

على تحقيقي:

رحلة ابن بطوطة

المسماة

تحفة النظار في غرائب الأمصار
وعجائب الأسفار

عنوان الكتاب: المستدركات على تحقيقي: رحلة ابن بطوطة المسماة: « تحفة النظار في غرائب الامصار وعجائب الأسفار»

المؤلـــف : د. عبد الهادي التازي

الناشـــر : وزارة الثقافة-الرباط- المملكة المغربية

التصفيف : برونيت -الرباط

السحب : مطبعة دار المناهل-الرباط

رقم الإيداع القانوني: 2004/0635

ردمـــك : 9981-822-62-0

الطبعة الأولى: 2004/1425

صدر هذا الكتاب بمناسبة ذكرى مرور سبعة قرون على ميلاد الرحالة المغربي ابن بطوطة الطنجي.

بسم الله الرحمن الرحيم

بين يدي المستدركات

كانت أصدق كلمة حفظها الكتاب ووعوها أصدق وعـي، تلـك التـي وردت في كتاب الإعلام للنهروالي (ت.990-1582) والتـي كتبهـا عبـد الرحيم البيساني إلى العماد الأصفهاني معتذرا عن كـلام استدركه عليـه: "رأيت أن لا يكتب إنسان كتابا في يومه إلا قال في غده: لو غير هذا لكـان أحسن ولو زيد هذا لكان يستحسن، ولو قدم هذا لكان أفضل، ولو ترك هـذا لكان أجمل ..."

لقد كنت أحس صدق هذه الكلمة منذ اليوم الذي سلمت فيه تحقيقـي لرحلة ابن بطوطة إلى المطبعة، ثم وأنا أجمع عددا من المستدركات علـى التحقيق الذي نشرته، مشكورة، أكاديمية المملكة المغربية قبل أزيـد مـن سبع سنوات، وظلت مع ذلك حريصة علـى تزويـدي أولا بـأول بسـائر التعقيبات والتعليقات وكذلك الإشادات والتنويهات التي تصلها من مختلـف القراء في سائر جهات الدنيا لأضيفه إلى ما كان يظهر أيضا على الصـحف والمجلات من تذييلات وإضافات...

لقد عقب الناس على التحقيـق المـذكور وبكـل لسـان، بالعربيـة والفرنسية والإنجليزية والإسبانية ... وغير هذه اللغـات، وقامـت بعـض الهيئات بإعداد مسلسلات إذاعية، وتلفزيونية بعد الاتصال بي، وكـان فـي أولئك من كتب حلقات تلو الحلقات في المغرب وخـارج المغـرب، كـانوا يستكملون ما نقص ويستفسرون عما خفي. هذا علاوة على الخطابات التي كانت وما تزال تنهال علي من مختلف القارات، وحتى عبر الإنترنيت.

وبموازاة مع احتفال المنظمات الثقافية العالمية والمؤسسات الجامعية بذكرى مرور سبعة قرون على ميلاد الرحالة، كثرت الكتابات والمقالات والدراسات والبحوث حول هذا الرجل العظيم، وأخذت الصين مثلا تستعد لإقامة متحف خاص بابن بطوطة باعتباره الرجل الذي قدمها، بتفصيل، إلى العالم الآخر. وحذت دول أخرى هذا الحذو اعترافا منها بمركز هذا الرجل الذي اقتنع كبار الباحثين والأكاديميين اليوم بأن رحلته تعتبر أهم وأصدق رحلة في تاريخ البشرية جمعاء. وبأنه أحد الثلاثة الذين كانوا وراء الصيت الدولي لبلاد المغرب إلى جانب ابن رشد وابن خلدون ...

وقد كان المغرب يشعر بما عليه من حق إزاء هذا الرجل الجليل القدر الذي دوى اسمه عبر الدنيا، فرأيناه – أي المغرب – يقيم المهرجانات والمؤتمرات والندوات إثراء للحديث عنه، ورأينا الملك الحسن الثاني يأمر بتخصيص سنة كاملة للحديث عن الرحالة المغربي ابتدأت من طنجة مسقط رأسه وانتهت بالدار البيضاء مثواه الأخير. وكانت مناسبة لإعطاء اسمه للمطار الدولي لطنجة، كما كانت مناسبة لإطلاق اسمه على بعض المنشئات الحضارية الكبرى بالمغرب كالسدود والجسور. ثم رأينا الملك محمد السادس يردد اسم الرحالة في زياراته التاريخية لبلاد الهند والصين، ويرعى احتفالات والمهرجانات الجارية تكريما لابن بطوطة ... و لقد شهدت المؤسسات المتخصصة إصدارات جديدة بهذه المناسبة تجلت في الطوابع البريدية الجديدة، وفي الخرائط التي ترصد مسيرة ابن بطوطة ...وغير هذا من التظاهرات التي تقصد إلى تحسيس الناس أكثر بمركز هذا الرجل الكبير.

لقد أدرك الكل أن اسم الرجل أصبح فخرا للبلاد واستثمارا لذكرها ... استثمارا للمعرفة ... استثمارا لحضارة عشناها بالأمس. وكانت كل تلك

التحركات مما زادني تعلقا بخدمة الرحلة والاهتمام بالرحالة، ولذلك جمعت كل ما كان يبلغني من نقد وإضافة وما وصلت إليه من «اكتشاف غير مسبوق» حول بعض محطات الرحلة لأقدمه للقراء في (مستدركات) على حدة رغبة في إثراء المعرفة والبحث العلمي. مؤملا - مع ذلك - أن يبقى هذا الملف مفتوحا عندكم وعندي، أضيف إليه وتضيفون، فإن ابن بطوطة كان وما يزال وسيبقى تراثا ضخما ثمينا لا يختص بقوم دون آخرين، ولا يستأثر به بلد دون الآخر. ولا عصر دون عصر. لم يعد ابن بطوطة مواطنا مغربيا عاديا ولكنه أمسى رمز إبداع خلاق بالنسبة لكل إنسان، أي إنسان. وقد كان الدليل الأصدق الأوضح عندي على ما أقول هو هذا العدد الأكبر الأوسع من الترجمات التي عرفتها الرحلة إلى اليوم من لغة إلى لغة ... هذا العدد الكبير والكبير جدا من البحوث والدراسات البصرية والسمعية التي صدرت وتصدر عن الرحالة المغربي. في مختلف القارات بما فيها القارات التي لم يصلها الرحالة ابن بطوطة. استراليا مثلا. وها نحن نرى اليوم أن أمريكا تولي اهتمامها بهذا الرحالة المثالي وتستعد بدورها لتسليط الضوء على هذا الإنسان الذي كان خير مثل يعطي لحوار الحضارات وتعايش الثقافات بما قدمه للإنسانية في هذه المذكرات التي نسميها رحلة ابن بطوطة والتي ما تزال حية بل متجددة الحياة طوال هذه القرون. ولله في خلقه شؤون !

د. عبد الهادي التازي

عضو أكاديمية المملكة المغربية

صورة تاريخية

للملك الحسن الثاني

ملك المغرب

يستمع في القصر الملكي إلى محاضرة الرئيس مأمون عبد القيوم

رئيس جمهورية مالديف

أكد فيها معلومات الرحالة ابن بطوطة عن إسلام مالديف

بسبب أبي البركات البربري المغربي

يوم 19 رمضان 1413

13 مارس 1993



أن يقوم ملك من أقصى المغرب، على المحيط الأطلسي، وفي محفل أكاديمي كبير يضم علية القوم من مختلف جهات العالم، بتقديم "معلومة" رواها قبل نحو من سبعة قرون مواطن من المغرب، نعته الناس بأنه أمير الرحالة... وأن يقوم رئيس دولة من أقصى المشرق، على المحيط الهندي في ذات المجلس بتزكية تلك "المعلومة" على مرأى ومسمع في ذلك اللقاء الفريد الذي صنعه التاريخ أصيل يوم 19 رمضان 1413-13 مارس 1993، ونقلته القناة إلى كل بيت في مختلف الأنحاء، ذلك اللقاء كان يعني حديث جلالة الملك الحسن الثاني ملك المغرب عن تاريخ إسلام جزر مالديف، وكان يعني تعليق فخامة الرئيس مأمون عبد القيوم رئيس جمهورية تلك الجزر، على ذلك الحدث الكبير الذي يتعلق ببلاده، ولم يكن ذلك المواطن غير الرحالة المغربي ابن بطوطة الذي كانت رحلته أبدع وأروع ما عرفه تاريخ البشرية جمعاء ... !

المجلــد الأول

الصفحة 9[1] :

السطر 10، يصبح هكذا :

هذا إلى فقرات نقلها أبو الحسن علي التمكروتي (1003 = 1594) عن مدينة قابس وآية صوفيا في رحلته عام 997 = 1589 إلى فقرات نقلها المقري في نفح الطيب (1041 = 1632) عن مالقة (1، 152) وعن دخوله للأندلس (2، 175)، وعن غرناطة (1، 177)، وعن سلطان ماردين الذي أكـرم ابـن جابر الأندلسي الهواري الكفيف (7، 337). وفقرة نقلها المقـري المـذكور عن ابن تيمية (5، 11).

ومن المستفيد منها بعد هذين، يوجد محمد الصغير اليفرني (ت 1151 = 1738)، في نزهة الحادي (ص 51) عندما فند القول بأن المدرسة التـي بجوار جامع ابن يوسف اللمتوني هي من بناء الغالب بالله عبد الله السعدي، الذي قام بتجديدها فقط، وإن الذي شيدها هو أبو الحسن المريني، كمـا ورد في رحلة ابن بطوطة.

وبعد هذا نقرأ فقرات ساقها أبو القاسم الزيـاني (1241 = 1833) عـن حوار تم بين ابن بطوطة والسلطان أبي عنان في أعقـاب زيـارة الرحالـة المغربي لبلاد السودان. قال الزياني – نقلا، كما يزعم، عن البلوي في رحلته – إن أبا عنان عاتبه إلى آخر الحكاية ...

---

[1] **تنبيه للقارئ:**
رقم الصفحة يعني الرقم الذي يوجد أسفل كل ورقة. ولا يعني الرقم الذي يوجد يمين الورقة، والذي يشير إلى رقم صفحات النسخة الأم وهي الورقات. التي اتفقت سائر الترجمات والبحوث على اعتمادها ابتداء من سنة 1853.

وأخيرا نقل عنها الشيخ سليمان الحوات 1231 = 1816 حول افتداء طرابلس من جنوة التي كانت اجتاحتها ...

الصفحة 12:

بعد السطر 10 : وعن طريق ابن حجر هذا، قرأنا تبرئة علامة الدنيا ابن مرزوق لابن بطوطة مما لفقه ضده أبو البركات البلفيقي سامحه الله وكان جليسه في غرناطة !! قائلا أي ابن مرزوق بالحرف. "لا أعلم أحدا جال البلاد كرحلته. وكان مع ذلك جوادا محسنا".

الصفحة 13:

سطر 5 : تغيير كلمة (أثري) بكلمة (أغنى).

الصفحة 20:

تعليق 5 نضيف هذه المعلومة:

وقد أوقفني زميلي الأستاذ أدم في جامعه ما جيل بمونريال. كندا(8-2-1998)على أن الكلمة تعني اسم نبات سام ضد الحشرات:

ADAM CACEK : The use of kabikaj in arabic manuscripts, Leaden 1986.

الصفحة 51:

السطر 25 تقول في تأليفه حول غرناطة عوض تأليف من تآليفه ثم نضيف إلى التعليق 16 ما يلي:

هذا ويقتنع العالم الهندي مهدي حسن الذي كان الوحيد- على ما أعتقد ممن زاروا مكتبة باريز. يقتنع بأن النسخة المشار إليها هي بخط ابن جزي، وهكذا يكون هذا الجزء الثاني مع الجزء الأول الذي في الخزانة الملكية بالرباط رقم 8488 النسخة الكاملة لابن بطوطة بخط ابن جزي.

الصفحة 59:

سطر أول : لشبونة رقم 629 وليس A1254.

وفي الهامش نضيف للتعليق رقم 5 :

هذا ويذكر أن الأب مورا ترجم أيضا كتابا لابن عبد الحليم المتوفى 726، انظر المنوني : مصادر تاريخ المغرب.

الصفحة 63 :

بعد السطر 13، تضيف هذه الفقرة :

إن القلقشندي المتوفى سنة 821 هـ 1418 عندما تحدث عن دور فرقة "الفداوية" حديثه الهام والموثق لم يشر لما قاله الرحالة المغربي عن هذه الفرقة التي كان لها شأن يذكر في حماية الحاكم وقوة شوكته، ومعنى هذا أن الرحلة لم تكن وصلت بعد إلى مصر... وإن المقريزي المتوفى عندما يتحدث عن معركة مرج الصفر وإلخ إلخ ...

الصفحة 78 :

تضيف إلى السطر 2 في صلب النص : لقد كانت نهاية هذا السلطان العظيم خنقا على يد وزيره الحسن بن عمر يوم 28 ذي الحجة 759 = فاتح دجنبر 1358، وكان السبب في ذلك أن الوزير المذكور كان ضد ولي العهد الأمير محمد المعين من لدن والده أبي عنان للملك بعده، عمد الوزير – أثناء مرض السلطان– إلى إرغام الأمير محمد على مبايعة أخيه أبي بكر ثم صفاه، وعاد إلى أبي عنان طريح الفراش فخنقه ! وتلك بضاعة في سوق الملك رائجة كما يقول ابن الخطيب، ويذكر أن هذا الوزير هو الذي كان سببا في رحيل ابن خلدون إلى مصر، فلقد شعر هذا بالتقصير إزاء ما كانت تطمح إلي نفسه، فقال متأسفا على تركه فاس:

ووالله ما رمت الترحل عن قلى ۞ ولا شحط للعيش فهو جزيل
ولا رغبة عن هذه الدار، إنها ۞ لظل على هذا الأنام ظليل!

<u>الصفحة 78</u>:

بعد السطر الخامس، نضيف هذه الفقرة : إن ابن خلدون لم يكن يعرف خارج حدود المغرب بعد، فهو لم يرحل إلى مصر إلا في شعبان 784.

<u>الصفحة 80</u>:

السطر 10 : لقد تضمنت رحلته ترجمته بقلمه إلى أن مثل بين يدي السلطان أبي عنان بمدينة فاس ...

<u>الصفحة 80</u>:

بعد أن تضيف السطر 17 نعت الكراوي، تضيف إلى التعليق 11 ما يلي : هذا ومن الغريب أن نجد ابن بطوطة يحلي نفسه بخط يده <u>بالجراوي</u>، في آخر مخطوطة (المفهم لما أشكل من تلخيص كتاب مسلم) نسخها بيده للشيخ علي السخاوي قاضي المالكية في دمشق، وهكذا نجد الرحالة يوثق لأسرة ابن بطوطة بأنهم كراويون.- (المفهم) للإمام القرطبي. تحقيق : جماعة من الأساتذة، نشر دار ابن كثير، دمشق - بيروت 1420=1999،ج I، ص 26-27عبد العزيز الساوري مجلة (المناهل) المغربية، عدد 60 يناير 2000.

<u>الصفحة 81</u>:

السطر 7، التعليق 12 : التعليق يصبح هكذا :

ورد ذكر طنجة في قصيدة أبي دلف الساسانية (390 = 1000).

فنحن الناس كل الناس	**في البر وفي البحر !**
أخذنا جزية الخلق	**من الصين إلى مصر**
إلى طنجة بل في كل	**درب خيلنا تسري**
إذا ضاق بنا قطر	**نزلنا منه إلى قطر!!**

وقد قرأنا عن الشيخ أبي سعيد فرج ابن محمد المعروف بابن فريعان الذي أخذ عنه ابن الحاج النميري بطنجة حيث أجاز له هناك.

ياقوت : المشترك وضعا ص. 295. د. التازي : التاريخ الدبلوماسي للمغرب. ج. 7 ص. 2. انظر مذكرات ابن الحاج النميري التي نشرها الدكتور بريمار في ليون (فرنسا) (Premare, Lion 1981).

تعليق 14 : تضيف إليه ما يلي :

ومن المفيد أن نذكر هنا أن (تامسنا) هي المنطقة التي تقع بين وادي بورقراق ووادي أم الربيع، وبالجملة فهي الشاوية، ومن كلام العامة بمراكش : "الآن ما بقي لنا إلا حل تامسنا يعني أنها كانت محل اتخاذ القرار النهائي الحاسم، ومن كلام العامة في الرباط : ما بقي إلا أن نمشي إلى تامسنا، أي ما بقي إلا أن نمر إلى مرحلة التنفيذ ! يعني أننا مضطرون إلى اتخاذ هذه الوسيلة... انظر معجم كولان للعامية المغربية. إشراف : زكية العراقي. مطبعة دار المناهل لوزارة الشؤون الثقافية 1993. ج I، ص 198.

تعليق على كلمة قلوب الناس التي تجعل عليها رقم 15

IDRIES SHAH : The Way of the Sufi. Publication Ankana. Penguin Group. U.S.A. 1969. page 119.

الصفحة 81:

(تنقل صورة الرسالة إلى الملاحق) الجزء الرابع :

يمكن أن تبقى صورة مسجد الحسن الثاني على طول الصفحة 81

الصفحة 83:

السطر 14 : ضلل عوض ظلل الذي هو خطأ.

سطر 17 هنا رقم 1 تعليق:

التعليق 1 : لم يكن خط ابن بطوطة في مستوى خط ابن جزي.

ومن حسن الحظ أن نقف على خط الرحالة في المجلدة التي انتسخها ابن بطوطة بدمشق لكتاب "المفهم لما أشكل من تلخيص كتاب مسلم" على ما أسلفنا. انظر رحلة ابن بطوطة I، ص. 222.

الصفحة 83:

آخر سطر يكتب هكذا : نهاية الرحلة عوض مقدمة

الصفحة 84:

سطر 20: نضيف السطور التالية:

ولا بأس أن نذكر هنا باسم أحد شيوخه العظام من الذين قرأنا عنهم الشيء الكثير وأعني به أبا المحاسن المزي حافظ الحفاظ وصاحب المجلدات الضخام ... وهنا أسجل أنني أكاد أجزم، وأنا أعرف أن رحالتنا كان مسكونا بابن جبير متأثرا به، أجزم بأنه هو الذي كان وراءه في مقامه بدمشق بعد أن تعذر عليه عبور البحر الأحمر... لماذا ؟ لأن ابن جبير هو الذي قال في رحلته: " فمن شاء الفلاح من نشأة مغربنا فليرحل إلى هذه البلاد ويتغرب في طلب العلم فيجد الأمور المعينات كثيرة، وأولها فراغ البال من أمر المعيشة وهو أكبر الأعوان وأهمها... فهذا المشرق بابه مفتوح لذلك".

الصفحة 85:

تضيف إلى السطر الثاني هذه العبارة : ونحن نعلم أن هذا الوضع المحزن إنما نتج عن تدمير التتر لمعالم حضارة البصرة التي زارها ابن بطوطة بعد إحدى وسبعين سنة من اجتياح هولاكو لبغداد!

التعليق 16 : أولا ينقل إلى صفحته 85 وليس 84 ثم نضيف إليه هذا:

هذا ويجب التذكير بأن ما أصاب البصرة من تدهور علمي إنما

هو أثر من الآثار التي تركتها هجمات هولاكو على المدينة التي دمرها المغول تدميرا كاملا كما أسلفنا ...

الصفحة 85:

تضيف الفقرة التالية إلى آخر سطر في الصفحة :

وهذا أيضا ما نلاحظه عنه وهو يستعين برحلة العبدري الحيحي التي أعتقد أنه رآها ولو أنه لم يذكرها، وخاصة عندما وجد نفسه أمام الكعبة واستعار هذه العبارة الرائعة التي حيرت التراجمة : "تقوي بصيرة المستبصر وتسدد فكرة المتفكر".

الصفحة 86:

سطر 5 : عند التعزيز صوابه عند التعزير بالراء.

بعد السطر 15 تضيف هذه الفقرة :

وعلى ذكر حسه الإنساني هذا لا بد أن نشير إلى أن ابن بطوطة فرض نفسه على المهتمين بسيرة المتصوفة وحالتهم حيث وجدنا معظم الذين شغلوا بجلال الدين الرومي بصفة خاصة، ينقلون معلومات الرحالة المغربي عن المولوية وعن "مثنوي" ولما يمض على وفاة "مولانا" نحو نصف قرن !!

الصفحة 86:

تعليق 19 سطر ثان : 19 تقول آخر التعليق :

ومن باب الأمانة التاريخية أن أتقدم بالشكر الجزيل لزملائي في الجزائر على ما بعثوه إلي من تأليف "القول البسيط في أخبار تمنطيط" وهو تأليف للشيخ محمد الطيب بن الحاج عبد الرحيم المنياري من فقهاء توات، وقد ولد أواخر صفر 1184 بمدينة تمنطيط، هاجر جدهم الأكبر أبو يحيى من شمال المغرب الأقصى إلى توات عام 815... وقد تفضل زميلي السفير

الجزائري د. بالسايح علي بنص المخطوطة وهي مليئة بالفوائد، وكان منها استدلالها بقول الزقاقية : (ويكفي ذوي الألباب ومـا بحاجب).

الصفحة 87:

عند السطر 13 تقول هذه الفقرة :

- اسطنبول، كما يلاحظ تعلقه بسبته وهو في صنوب... ولا يفوته أن يذكر بأنه يدخر ... إلى آخر الفقرة التي ينبغي أن تضيف إليها هذه الفقرة بعد السطر 16.

-وهناك ظاهرة حضارية في الرجل تلك اهتمامه بسلامة البيئة ونظافة المدن وترتيبها وتنظيمها وترتيبها وترصيفها، حرصه على الغسل دائما والتطييب، فهو لا يرتاح للتلوث البصري ولا للروائح الكريهة، ومن هذا القبيل نذكر إشادته بالسدود والمخازن والمصانع التي أحدثتها السيدة زبيدة تأثيثا لطريق الحاج وترفيها عليه ....

الصفحة 88:

بعد السطر الرابع : ولم ينس ذكر المغرب وهو يجتمع في الصين بالسيد البشرى السبتي، وعندما ذكر الأهورة التي تشبه "الطرائد". بالمغرب وعندما تحدث عن صرصر المغرب عندما ذكر صرصر العراق...

بعد السطر 7 : ولا بد ونحن نتحدث عن مقامه بالهند، أن نلاحظ الطريقة الذكية التي عالج بها التعايش بين العناصر المتساكنة في الهند : هندوس ومسلمين، وكيف أنه كان يعطي الحق للسلطات العليا في أن تتصرف ضد التطرف والمغالاة في الدين، الأمر الذي يخلق الفتنة في البلاد، وهكذا كان لا يرى مانعا في أن يقوم السلطان بإسكات بعض الرموز حفظا للتوازن المطلوب لحكم البلاد.

سطر 16 : تضيف كلمة (الفوفل والنورة) إلى كلمة التنبول.

الصفحة 89 :

السطر 3 : هنا تعليق على كلمة قطع الأسطول المغربي يحمل رقم (23)، وفيه ما يلي :

التعليق [23] : ليس صحيحا ما ذكره المقري في نفح الطيب : الباب الخامس من القسم الثاني عن ضياع نحو ستمائة سفينة من الأسطول المغربي بسبب العاصفة عندما كان السلطان أبو الحسن عائدا من تونس إلى المغرب، فإن الوثائق الدبلوماسية المعاصرة التي نتوفر عليها إنما تتحدث عن ستة مراكب على الأكثر. وأين هذا العدد من ستمائة ؟!

د. التازي: تجربتي في تحقيق الوثائق الدبلوماسية بالمغرب والأندلس. ندوة كلية الآداب. جامعة محمد الأول وجدة 1997.

الصفحة 89 :

تضيف على السطر السابع هذه الفقرات : وقد كان ابن بطوطة صادق التعبير، وهو يصف حالة البرد الشريد (شتاء 734 = 1334) عندما تجمد نهر إتل (الفولكا) حتى لتسافر عليه العربات، وعندما كان يرتدي ثلاث فروات وسروالين وثلاث خفاف لدرجة لا يستطيع الركوب معها لكثرة ما عليه من الثياب ! وعندما كانت قطرات الماء المتناثرة على لحيته أثناء الوضوء تتحول إلى حبات ثلج على نحو ما يتحول الماء النازل من أنفه إلى جليد ! وعندما تحدث عن العجلات الصغار التي تجرها الكلاب في تلك المفازات المثلجة التي لا تثبت فيها قدم الآدمي ولا حافر الدابة، وإنما تقتحمها الكلاب، بفضل أظفارها. وكأن ابن بطوطة يتحدث عن أرض تعيش ثلاثين درجة تحت الصفر بمفهوم التعبير الجاري اليوم عند سكان مونتريال عندما زرتها في شهر يناير 1999.

الصفحة 90:

بعد السطر 8 تضيف هذه الفقرات : وحديث ابن بطوطة عما يتصل بالجنس ويقوي الباه حديث لا يفنى عنده ولا يبلى ! فإلى جانب ما حكاه عن تجاربه عندما كان يتحدث عن مفعول النار جيل و(قلب الماس) في جزر مالديف، حكى عن الحبوب التي أعدها أحد الجوكية للسلطان غياث الدين سلطان بلاد المعبر (الهند)، تلك الحبوب التي كان من أخلاطها برادة الحديد. وقد ارتاح السلطان بادئ الأمر لنتائجها لكنه أفرط في تناولها فمات رحمه الله !!.

الصفحة 91:

تضيف إلى السطر 11 بعد كلمة عن الصين ...

نحن نعيش اليوم مع الترجمة الإنجليزية التي صدرت عام 1818 لويليام مارسدن W. MARSDEN عن الأصل الإيطالي الذي ظهر عام 1559 لرامسيو RAMUSIO، وبعد مارسدن ظهرت طبعات زيدت فيها إضافات، وبلغت نشراته إلى أزيد من مائة وليس بينها اثنتان متفقتان بالضبط سواء في ذلك ما ظهر بالإنجليزية أو الفرنسية أو غيرهما ! وكمثل على هذا نذكر ترجمة صطيفان بيرازيموس (باريز 1994) التي نقرأ فيها ما لا يوجد في الترجمة الإنجليزية عن الأصل الإيطالي، بل إن بعضهم نسب بعض الحكايات التي رواها ابن بطوطة، نسبها إلى ماركوبولو على ما سنرى في المجلد الرابع IV، 291...

الصفحة 101:

السطر 6 : 1853-1859 عوض 1958 الذي هو خطأ.

السطر 8 : في خمسة أجزاء صدر الأول عام 1853 والثاني في 1954 والثالث في 1855 والرابع 1858 والخامس : الفهرس في

.1859

تعليق 12 تقول : زرت مقر الجمعية الآسـيوية (Asiatic Société) في كلكتا (الهند) شتنبر 1998، حيث أعطيت محاضرة بالمقر أمام زملائـي الأساتذة ...

هذا وحتى أيامنا الأخيرة.

الصفحة 101 :

السطر 13 : وقد كان الكاتب الألماني أوسكار بيشـيل O. Peschel في صدر من اهتموا بما صدر بباريز عن العالمين الفرنسيين. وذلـك فـي مقال بمجلة داس أوسلاند DAS AUSLAND عدد 52 بتاريخ 30 دجنبر 1853، نعت فيه بيشيل ابن بطوطة بأنه أبو الرحلات "Der Bater Ber Reifen". وقد استمرت المجلة المذكورة تنشر لبيشـيل مـا كتبـه عـن الرحالة مما كان يطلع عليه أولا بأول مما يصدر في باريز.

الصفحة 103 :

تعليق 24 : رتوش آخر سطر في التعليق: انظر بحـث البروفيسـور تشووي ليه الذي قدمه للندوة الدولية حول ابـن بطوطـة، طنجـة، مـاي 1997. مجلة (المناهل) عدد 60 يناير 2000 ص. 15.

السطر 18 : عام 1984 الصواب 1985.

الصفحة 104 :

تعليق 26 : تكمله هكذا : ولا بد من الوقوف على بحث البروفيسـور تشووى ليه بعنوان : (رحلة ابن بطوطة في الصين)، قـدم لنـدوة طنجـة 1997، مجلة المناهل، عدد 60، هذا وقد توصلت برسالة من السيدة مديرة التعاون الثقافي والعلمي (بوزارة الشؤون الخارجية والتعـاون) مصـحوبة بمشروع ترجمة صينية جديدة للرحلة للبروفيسور د. لي فوانكين تطلب رأيي

حول الموضوع، حيث كان جوابي بتاريخ 2003/01/26 الأمر الذي أسفر عن عزم البروفيسور على المضي في مشروعه اعتمادا على طبعة أكاديمية المملكة المغربية.

وقد ظهرت بالإنجليزية دراسات حول ابن بطوطة أذكر منها تأليفين جديدين للزميل الأستاذ تيم ماكينطوش سميث : الأول بعنوان:

Travels with a Tangérine (John Murry, London)

والتأليف الثاني لنفس المؤلف بعنوان:

The Travels of Ibn Battouta (Picador)

ولا نغفل عن تأليف ثالث، طربت له المثاني والمثالث، ويتعلق الأمر بتأليف جميل حافل بالرسوم صدر في بوسطن (أمريكا) التي لم يزرها ابن بطوطة ! وكان الكتاب يحمل عنوان :

Travelling Man By James Rumford

الصفحة 105:

سطر 20 : بين كلمة العشارين IV، 204 وص IV، 274 مع أن القصد واحد. كذلك بين هفواتهم في الترجمة ترجمتهم لكلمة "المسفر" الذي هو علم شخصي على عائلة بكلمة المفسر الذي هو نعت يعني مفسر القرآن I، 16.

الصفحة 106:

سطر 14، تغير كلمة تكررت بكلمة خفيت

سطر 18، تعليق 28 :

(28) د. التازي : اكتشاف موقع الزاوية المتوكلية بظاهر مدينة فاس، بحث ألقي بأكاديمية المملكة المغربية يوم الخميس 28 شعبان 1419، 17 دجنبر 1998.

السطر 25 : يبدأ هكذا : (ج 1 ص 106) عن ابن جابر المروى

عوض الهواري الذي هو الصواب ثم (جزء 1 ص 155) إلخ إلخ ....

الصفحة 108:

سطر 17 : تضيف هذه الفقرة : وأذكر أكثر من هذا أن الوفد المغربي الذي اتجه إلى الولايات المتحدة في أكتوبر 1978 للتفاوض من أجل إنشاء رواق مغربي في (والت ديزني وولد) (Walt dizner wold)، اقترح الوفد الأمريكي على المغربي تخصيص فضاء للرحالة المغربي ابن بطوطة، كان بعض أعضاء وفدنا لا يعرفون عن هذا المغربي ما يعرفه الآخرون في القارة الأخرى !!

الصفحة 113:

سطر 21 تضيف هذه المعلومة:

ووقفت على نسخة طبعت بالمطبعة الخيرية سنة 1322 بمصر لمالكها عمر حسين الخشاب في جزأين ...

الصفحة 115:

تضيف إلى السطر 13 هذا القول :

ويكفي أن نقرأ ما كتب تعليقا وتفسيرا للأثر العظيم الذي ظل لأزمة من أقوال الحكماء والأدباء والذي يقول : "إن المنبت لا أرضا قطع ولا ظهرا أبقى" هذه الحكمة البالغة. تحولت عند بعض المعلقين من (دار صادر) سامحه الله، تحولت إلى معاني لم نهتد لأسرارها !

الصفحة 116:

سطر أول: وقد ظهرت بمصر عام 1958 = 1383 عن المكتبة التجارية الكبرى.

سطر 14 : طبعة أخرى عن المكتبة التجارية الكبرى عام 1964 = 1383 ثم ظهرت ثالثة 1386 = 1967.

سطر 20 : يؤخر سطر: (وقد سلك هذا الصنيع أيضا في بعض النصوص التي وردت أثناء الكتاب).

الصفحة 117:

بعد السطر 11، تضيف الفقرة التالية :

وقد سمح الدكتور علي الكتاني لنفسه بالتصرف في بعض النصوص.

التعليق 13 : يحذف أول التعليق ونقتصر على:الملاحظ أن ...

الصفحة 119:

إضافة إلى التعليق 16 : د. التازي: القاموس المغربي في رحلة ابن بطوطة. بحث قدم لمجمع اللغة العربية في دورته الرابعة والستين في ذي القعدة 1418 = مارس 1998.

بعد السطر 11 تضيف الفقرات التالية:

ولو أن هذا كان هو كل ما تعرضت له رحلة ابن بطوطة من هفوات لغضضنا الطرف. لكنا نجد أنفسنا أمام تجاوزات لا تسمح بالتغاضي. وهكذا نجد من اللازم التنبيه على ما وقع بالنسبة لمصطلح ظهرت معالمه منذ الأيام الأولى لظهور الإسلام وتشريع الحج. ويتعلق الأمر بكلمة "الأسبوع" في اصطلاح الحج والتي تعني بكل بساطة الطواف حول الكعبة سبع مرات. نجد هذا التعبير عند ابن بطوطة عددا من المرات (مثلا (I-222)، وكان يطوف كل يوم سبعين أسبوعا، هذا التعبير غمض على بعض الناس فغيره من عنده إلى: وكان يطوف كل أسبوع سبعين طوافا ... (II، 279) (III، 390) (IV 394) (الأزرقي ج 2، 33). وقد بدا للناشر إسقاط بعض السطور التي رأى أن ذكرها غير ضروري مع أنها أساس في باب التوثيق لأمراء مكة، لقد حذف السطر المتعلق بأولاد رميثه ... وتبعه في ذلك من قلده من أمثال زميلنا طلال حرب ج. II ص. 344.

تعليق 181.

وقد قلد ذلك الناشر ما ورد عند الناشرين الفرنسيين الأولــين حــول كتاب (المفهم) للإمام القرطبي وليس (المعلم) (I. 222)، وإذا ما غضضــنا الطرف عن مثل هذا الغلط بالنسبة لبعض المستشرقين فإنــه لا يمكننــا أن نسكت عنه بالنسبة لسليل المحــدثين !!! إن مــا قــد يجــوز للناشــرين المذكورين لا يجوز للناشر المشار إليه، إلخ ...

ومن الإنصاف أن نقدر الجهد.

الصفحة 125:

الســطر 14-15: ذو القعــدة عــوض شــوال - يوليــه عــوض يونيه(419II).

السطر 20 نضيف هذا : وعلى نحو وصــفه للعــادات فــي مكــة المكرمة عند أول زيارة لها بينما نحن نعرف أنه لم يتمكن من معرفة تلــك العادات إلا عند الزيارة اللاحقة وعندما كان مجاورا، ومثل هذا حديثه عــن اشتراك رميثة وعطيفة في الحكم بمكة (I، 344) هذا الاشتراك الــذي لــم يعمر طويلا نتيجة لوقوف المماليك بمصر، أو ملوك التتار ببغداد إلى جانب هذا الشريف أو ذاك.

الصفحة 127:

السطر 7 يقول : ثم الحج السابع والأخير عوض السادس.

السطر 15 : أنطاليا (الأناضول)

الصفحة 130:

السطر 18: تضاف الفقرة التالية : كما أن ابن بطوطة لم يف بوعــده حول ذكره لبعض الشخصيات مثل ولد السعدي أمــير النحراريــة (I، 53) وذكره لناصــر الــدين (IV، 45)، وذكره لهريب (IV، 68)، هــذا إلــى

نسيانه متى ركب البحر لأول مرة (II، 17) حيث يقول في (II، 158) إنــه يركب البحر للمرة الأولى ...

الصفحة 131 :

السطر 2 : بعد كلمة هنور وفاكنور تضيف : في ذي الحجــة 745 = أبريل 1345.

وفي آخر الفقرة بعد كلمة على ما سنرى : تنص على هذه الإحالات : 28III-99-448 IV 206.

الصفحة 132 :

بعد السطر الخامس تضاف هذه الفقرة :

وإذا كان لنا ما نعتبه على رحالتنا، وقد عودنا على عدم إهمال هــذه المنقوشات العربية فهو أنه لم يهتم بها وهو في البحرين. كما أنه لم يهــتم بأمر المنقوشات وهو في الصين وخاصة في مدينة الزيتون ونحن نعلــم أن هناك تأليف ظهرت حول الموضوع[1]....

بعد السطر 13 تضيف هذه المعلومة : وقد ادعى أحدهم أنه هو الذي اكتشف هذا المنقوش وأنت ترى أن ابن بطوطة يتحدث عنه، وكان العبدري قبل ابن بطوطة أتى به ... ونحن ننبه هنا إلى أن القصد إلى فاطمــة بنــت الحسين وليس الحسن كما في طبعة مجير الدين الحنبلي المتوفى سنة 928 هـ[2].

---

[1] LUDVIK Kalus : Inscriptions Arabes des îles de Bahraïn, Genther Paris 1985. Chen DA-Shenget LUdrik Kalus : corqus d'inscriptions arabes et persanes en Chine Genther Paris 1988.

[2] الأنس الجليل ج I، 72. د. التازي : القدس والخليــل فــي الــرحلات المغربيــة. منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلــوم والثقافــة – ايسيســكو 1418 = 1997، ص. 14-18.

الصفحة 133 :

بعد السطر 8 تضاف هذه الفقرة : ولا ننسى وثيقة عمر بن عبد العزيز (III 79-80) بإسناد خطبة سيواستان إلى آل الشيباني عام 99 في وثيقة تحمل كلمة : "الحمد لله وحده" وهذه معلومة لم يذكرها مصدر من المصادر...

الصفحة 134 :

تختم – بعد الصورة – بهذه المعلومات : وإذا تحدثنا عن النقوش العربية التي قدمها ابن بطوطة لنا بأمانة وصدق فإننا نرى من المفيد – تأكيدا لأمانته وصدقه – أن نشير إلى النقوش الأخرى غير العربية التي وقف عليها في مدينة إخميم التي تقع في صعيد مصر والتي كانت تعني النقوش المكتوبة بالحروف الهيروغرافية Hiérographic المصرية القديمة التي قال عنها بالحرف : "إنها لم تكن مفهومة على عهده.

ومعلوم أن العصر الحديث، بعد خمسة قرون من زيارة ابن بطوطة كشف عنها بفضل العالم الفرنسي شامبوليون Champollion

هذا إلى النقوش الهندية التي وقف عليها في بلاد السند وبالذات في لاهري ... تلك النقوش التى لم يزعم لنفسه أنه قرأها على نحو ما سيقرأ مثلا النقوش العربية بجزيرة ماليف..

الصفحة 135 :

عند نهاية السطر الثامن تجعل ما يلي (ج III، 382. ج VI، 338-343)

وتضيف إلى التعليق رقم 1 :

د. التازي: الرحلة كمصدر لتاريخ العلاقات الدولية. (العلم الثقافي) 17 ماي 1997.

الصفحة 136 :

سطر 22 : مرج الصفر عوض مرج الصفار بالألف.

تعليق رقم 1 على السطر 25 :

[1] د. التازي : المرأة عند ابن بطوطة. بحث قدم للندوة الدولية (الرحالة العرب والمسلمون)، الرباط نونبر 2003. وزارة الثقافة بالمملكة المغربية.

الصفحة 137 :

سطر 6 يصاغ هكذا:

هذا إلى السفير حسن البرقعي – وأصله من القرم – الذي راح رسولا من الهند إلى "الخليفة العباسي في مصر لكن الذي استقبله هناك هو الحاكم الحقيقي لمصر : الملك الصالح إسماعيل... إنها أسطورة مثيرة تتحدث عن تهافت سلطان الهند للحصول على "تقليد" من "الخليفة الذي كان لا يمثل شيئا في الواقع وإنما هو زينة تزين قصر المماليك بمصر. وهنا نقرأ في الهند عن الصراع على كسب من في استطاعته أن يفوض الحكم لمن يوجد هناك في مقابلة هدايا وعطايا" (انظر ج. I ص 367).

الصفحة 138 :

بعد السطر 7 : وبالمناسبة قدم لنا ابن بطوطة نظرة شاملة عن ظهور التتر بالمشرق وأسباب ذلك الظهور التي تمثلت في الخطأ السياسي الذي صدر في حق التعامل مع البعثات التجارية الواردة من بلاد التتر، ذلك الخطأ الذي نعته ابن بطوطة نعتا لم يسبق إليه : الرأي الفائل، والذي كان ابن الأثير علق على عواقبه الوخيمة بقوله : "يا ليت أمي لم تلدني"! [1].

---

[1] د.التازي : مساعدة المغرب للمشرق في حربه للتتر. بحث قدم للمؤتمر الدولي السادس لتاريخ بلاد الشام. إصدار جامعة دمشق. مؤتمر 2001. ص. 237

بعد السطر 15 تجعل هذه القولة مكان الموجودة : الحسنيون وخاصة منهم آل قتادة : آباء ابن أبي نمي، وهم الطبقة الرابعة من الحكام الأشراف الذين تولوا إمارة الحرمين الشريفين بعد الطبقة الأولى : الموسويين نسبة إلى موسى الجون. وبعد الثانية : السليمانيين، وبعد الثالثة : الهواشم بما عرف عن الجميع من احتكاكات واصطدامات بعضهم بعضا، وتدخلات القوات الخارجية : العباسيين والفاطميين ودولة المماليك بمصر ودولة اليمن ودولة العراقيين كذلك [1]، من غير أن تغفل ما كان يحدث بين بعض أهل التسنن والتشيع وبين أصحاب المكوس وسفلة النفوس ... !

الصفحة 139 :

بعد السطر 22 تضيف: وكان الأمير الموصلي يحمل اسم أبي الحسن علي حيث اجتمع به صحبة ابن نفيس الحسيني العراقي أبو الوليد ابن الأحمر الذي سمع منهما قصيدة الحلي في الملك الناصر محمد بن قلاوون.

الصفحة 143 :

تصليحات في التعليق 6 : قسم المخطوطات عوض فتح المخطوطات (الذي هو خطأ) وقد ظهرت في جزئين.

الصفحة 149 :

التعليق 2 بعد سطرين تقول: وللمعري سامحه الله:

أتترك هاهنا الصهباء نقدا ؟

---

[1] أحمد السباعي : تاريخ مكة، ص. 139. عبد الفتاح رواة المكي : أمراء الحرم. منائح الكرم... ابن حجر. الدرر الكامنة 2. Ency,Islam 75. د. التازي : التاريخ الدبلوماسي للمغرب. ج7. ص 204. رقم الإيداع القانوني 1986/25. مطابع فضالة – المحمدية – المغرب.

لما وعدوك من لبن وخمر !

حياة ثم موت ثم حشر

حديث خرافة يا أم عمرو !!

وقد حرفت كلمة التارات عند بعض الناشرين إلى القارات كما نبهنا .!!

الصفحة 158:

التعليق 19 تقول عند نهاية السطر الثاني: ثم يدعو: اللهم إني استخيرك بعلمك، واستقدرك بقدرتك، أسألك من فضلك العظيم. فإنك تقدر ولا أقدر، وتعلم ولا أعلم. وأنت علام الغيوب. اللهم إن كنت تعلم أن هذا الأمر شر لي في ديني ومعاشي وعاقبة أمري فاصرفه عني واصرفني عنه واقدر لي الخير حيث كان ورضني به.

وقد ترجم الكونت دوكاستري دعاء الاستخارة عام 1929 في تعليقه على رحلة التمكروتي: النفحة المسكية سالفة الذكر. الصفحة 37.

الصفحة 161:

تصلح المفسر بالمسفر والتعليق 26 هكذا:

(26) باستثناء المخطوطة التي اعتمد عليها الناشران الفرنسيان الأولان. D.S فإن معظم النسخ الأخرى تجمع على كتابته (المسفر) بتقديم السن على الفاء، وفي النسخ ما ضبطت الاسم وحركته. ولا بد أننا نلاحظ أن هذا المسفر هو محمد بن يحيى الباهلي البجائي الذي ورد سفيرا على فاس، والتقى بالقاضي الزرويلي الصغير... ابن خلدون : الجزء 6، ص. 694-700-704. د. التازي: التاريخ الدبلوماسي للمغرب، ج. 7. عند ذكر السفير الذي ورد من تونس واجتمع بعلماء فاس حيث جرى ذكر (فصيح ثعلب): نيل الابتهاج. ص 240. تعريف الخلف، ج. II، ص 554. الديباج المذهب: جذوة الاقتباس. طبعة حجرية، ص. 186. د. عادل نويهض: معجم أعلام

الجزائر، منشورات المكتب التجاري للطباعة والنشر والتوزيع - بيــروت، طبعة أولى 1971، ص. 187.

الصفحة 164:

السطر 8 تعليق 33 : (33) مبدأ ربط المسافرين في الطائرة بالأحزمة يرجع إلى وقت مبكر عندما كان الحاج يربط إلى مطيته ويسمى المعضوب. د. التازي : المصطلحات الحضارية في الحج. بحث قدم للإيسيسكو في لقاء خبراء طريق الحج، أكتوبر 2003 ...

الصفحة 165:

تضيف إلى التعليق 34 حول البلفيقي هذه الفقرة بعد كلمة الأندلس : الذي اجتمع به وأثنى عليه ولو أن البلفيقي لفق ضده وشكك في معلوماتــه على ما أسلفنا !

الصفحة 170:

السطر 01، تعليق 49 : حول اسم التنوخي

(49) لاحظ الزميل العزيز الأستاذ هلال ناجي أننا لم نخرج هذه الأبيات ولم نترجم لقائلها، وأفاد أنها للتنوخي الشاعر التونسي الذي له ترجمة في كتاب الأنموذج لحسن ابن رشيق ص. 225-227، وفي وفيات الأعيان 6، 215. وأما الأبيات فهي من مقطعة في الأنموذج ص. 226-227. مجلــة العرب - الرياض، السعودية 1420=2000.

السطر 07 : المجيدين عوض المجدين - الذي هو خطأ-

السطر 08 : ينتهي هكــذا : وكـــان مـــن المجيــدين (لا المجــدين) المكثرين. تعليق (49 مكرر). قال هلال ناجي : وتمام اسم الشاعر المعز بن سلمان: شاعر تونسي، كان قد ولي الإشراف على صفاقس سنة 665 هـــــ وله أبيات يهنــئ بهــا المستنصــر الحفصي بانتصاره على قبيلة ريـــاح

وتنكيله بشيوخها وكان ذلك سنة 666 هـ. والمستنصر هذا هو الذي يسمى بأمير المؤمنين منذ عام 657، وأبياته هذه عدتها خمسة أبيات أوردها التيجاني في رحلته صفحة 69، والبيت الساقط في رحلة ابن بطوطة:

ولیتها فتولتني الهموم، وقد

لقيت من سفرها في أرضها نصبا

الصفحة 181:

التعليق 6: تغير بداية السطر الثاني هكذا: الأمر الذي يؤكد أنه وقف على رحلة العبدري.

التعليق 6 تضيف إليه هذه الفقرة: ولا بد أن نذكر هنا أن قلعة قايتباي التي نزورها اليوم في مدينة الإسكندرية بنيت على قاعدة المنار الهالك.

الصفحة 181:

التعليق 11 : تضيف إليه هذه الفقرات : هذا وقد اهتم مؤرخو الإسكندرية بهذه المنارة العظيمة التي بنيت أصلا لهداية السفن عن طريق إشعال النار في أعلاها ... والمهم أن نؤكد أنه عندما كانت أيام السلطان الأشرف قايت باي أمر أن تبنى على أساس المنار القلعة التي حملت اسمه عام 882 على ما أشرنا. السيد عبد العزيز سالم : تاريخ الإسكندرية في العصر الإسلامي، دار المعارف، طبعة ثانية 1969، ص. 32. محمد الكحلاوي: آثار مصر الإسلامية في كتابة الرحالة المغاربة والأندلسيين. الدار المصرية اللبنانية ص. 52. رقم الإيداع 62 83/83.

الصفحة 190:

السطر الأول يشطب عليه فهو مكرر.

السطر 17 ناقص وهو هكذا:

شرفها الله أنه وقع بين المسلمين وتجار النصارى مشاجرة، وكان والي الإسكندرية رجل يعرف بالكركي.

الصفحة 194:

السطر 19 : قال وسنذكره، هنا تجعل تعليقا يحمل رقم 49 مكرر.

(49) : وعد بذكر ابن السعدي أمير مدينة النحرارية، الذي كان في خدمة ملك الهند، لكنه لم يفعل ... مما يؤكد أن الرحلة اختصرت ...

الصفحة 197:

تختم التعليق أسفل الورقة رقم 62 ، هكذا: وانظر القزويني في عجائب المخلوقات حول طيور تنيس وأسمائها...

هذا ويعلق زميلنا هلال ناجي على هذا الشاعر وعلى شعره بما مضمنه: الشاعر هو الحسن بن علي بن أحمد بن محمد بن خلف الضبي الشهير بابن وكيع التنيسي، وكنيته محمد أصل أسرته من بغداد، وجده محمد بن خلف ولقبه وكيع، وكان قاضي القضاة في بغداد، وله مصنفات كثار ... وأما صاحبنا فهو شاعر مصنف، وله ترجمة في يتيمة الدهر تزخر بنماذج من شعره... وترجم له ابن خلكان ترجمة جيدة، توفي في تنيس سنة 393، من مصنفاته : المنصف في نقد شعر المتنبي... نشر هلال ناجي ديوانه في بيروت سنة 1991... ثم أعيد نشر الديوان في بغداد 1998 بعنوان "ديوان الحسن بن علي الضبي الشهير بابن وكيع التنيسي".

والأبيات الثلاثة في الرحلة له في ذيل ديوانه: رواية عجز الأول: القضب عوض القصب.

الصفحة 205:

نضيف إلى التعليق 91 هذه الفقرة : وهذا غير القرطبي المفسر الذي توفي بمنية الخصيب عام 671، وكان تلميذا لهذا القرطبي المحدث.

الصفحة 207:

تضيف إلى التعليق 105 : ومما قال الشاعر شوقي:

إذا كنت في مصر ولم تك ساكنا

على نيلها الجاري فما أنت في مصر !

الصفحة 212:

تضيف إلى التعليق الطويل رقم 121:

د. التازي: اكتشاف موقع الزاوية المتوكلية بظاهر مدينة فاس. بحث قدم لأكاديمية المملكة المغربية. مصدر سابق.

الصفحة 223:

آخر التعليق رقم 160

يصحح رقم 160 برقم 151.

الصفحة 224:

التعليق 166 تضاف إليه هذه الفقرة: وبالمنيا هذه يوجد قبر الإمام القرطبي المفسر الشهير سابق الذكر، وقد زرنا ضريحه بمناسبة مشاركتنا في الندوة التي أقامتها كلية الدراسات العربية في مارس 1998 حول هذا العلامة الجليل.

الصفحة 227:

يضاف إلى التعليق 175 هذه الفقرة : ومعلوم أن العلم الحديث تجاوز المعلومة التي قدمها ابن بطوطة – كما أسلفنا – بعد خمسة قرون من زيارته عندما استطاع العالم الفرنسي شامبولون Champollion (ت 1832) تحقيق هذا الفهم بفك رموز الكتابة الهيروغرافية بفضل حجر رشيد الذي اكتشفه في غشت 1799 بوشارد أحد رجال الحملة الفرنسية

بادئا بذلك عهد الحقائق التاريخية في علم المصريات ...

الصفحة 229:

يضاف إلى تعليق 182 : والأقصر هو ما عرف في الوثائق المصرية القديمة تحت اسم طيبه.

التعليق رقم 183 : تحذف كلمة (لعل) ثم بعد ذكر أنه مدفون في قلب معبد أمون، تقول: وقد زرت ضريحه يوم الجمعة 20 مارس 1998، حيث صلينا المغرب والعشاء صحبة الأخ الدكتور أحمد صدقي الدجاني. ثم تذكر من المصادر بعد الزركلي: سامح كريم أعلام في التاريخ الإسلامي في مصر– الدار المصرية اللبنانية 1995، محمد عبده الحجاجي : أبو الحجاج الأقصري 1997.

الصفحة 234:

تصليح خطأ أسفل الرسم: حسن بدل حسين.

الصفحة 237:

في خريطة الشام: تصلح كلمة جيزة بزيزة التي هي الصواب.

بقاع رسم بدون ال خضوعا للنص بقاع العزيز.

ومن الصواب إثباتها في الخريطة (بقاع العزيز)

الصفحة 239:

تضيف إلى التعليق (2) ما يلي. انظر كتاب: المساجد الأثرية في مدينة غزة تأليف عبد اللطيف زكي أبو هاشم، السلطة الوطنية الفلسطينية، وزارة الأوقاف والشؤون الدينية.

الصفحة 242:

التعليق 6 : تضيف إلى الفقرة الأولى قبل قولك : ومن الطريف: تضيف هذه الكلمات: ولا ندري هل تم نقل ابن بطوطة مباشرة من كتاب

الرازي أم إنه نقله عن العبدري الذي يقول : إنه بإلهام من الله نسخ ما قيل عن الرازي ؟ المهم أن نؤكد أن المغاربة – لكثرة اهتمامهم ببيت المقدس – نسخوا كتاب الرازي ونقلوه إلى المغرب. ياسر عبد ربه : بيت المقدس وفلسطين في رحلة ابن بطوطة. بحث قدم إلى الندوة الدولية المنعقدة بطنجة حول ابن بطوطة مايه 1997. مجلة (المناهل) المغربية، يناير 2000، وزارة الشؤون الثقافية المغربية. ومن الطريف أن نقرأ إلى آخر التعليق ....

الصفحة 243:

تضيف في التعليق رقم 9:

ويذكر مجير الدين أن أبا بكر محمد بن إسماعيل الصباحي بنى هنا مسجد اليقين في شعبان 352 هـ (غشت 923)، يراجع الأنس الجليل مع ترجمته للفرنسية من لدن هنري سوفير H.Sauver كما يراجع د. التازي في تأليفه : القدس والخليل في الرحلات المغربية، ص. 14 و18.

الصفحة 244:

تعليق 12 يدخل عليه تعديل في آخره ويصبح هكذا:

هذا وقد حملت إلينا معلومة ابن بطوطة هذه مشكلة ينبغي التفكير فيها، ويتعلق الأمر بقبر فاطمة التي يقال إنها مدفونة بالدرب الأحمر بمصر على ما يوجد في (نور الأبصار) عن القطب الشعراني، وقال الشيخ عبد الرحمن الأجهوري، إنها مدفونة خلف الدرب الأحمر في زقاق يعرف بزقاق فاطمة النبوية، في مسجد خليل. ومقامها عظيم هناك وعليه مهابة وجلال.

هذا والجدير بالذكر أن ابن بطوطة لم يذكر بيتا رابعا قال عنه العبدري: إنه وجده مثلوما فكمله من عنده !

Histoire de Jerusalem et d'Hibron, trad. Henry Sauvaire, Ins. Du Cire MDCCLXXI

وهو ترجمة لتاريخ مجير الدين: الأنس الجليل. د. التازي:

القدس والخليل، مصدر سابق، ص. 18/14.

الصفحة 246:

السطر الثاني: تجعل تعليقا على الملك الظاهر بيبرس تقول فيه : هذا الملك من عباقرة حكام المشرق الذي توفرت له كل مقومات الحكم، ومن أبرزها مراقبة البلاد وأطرافها الشاسعة التي كان يذرعها طوال حكمه ويجعل له فيها مخبرين أذكياء يتعقبون الأخبار. وفيه قال الشاعر:

يوما بمصر ويوما بالشام، ويو ما بالفرات، ويوما في قرى حلب تدبر الملك من مصر إلى يمن إلى العراق وأرض الروم والنوب !!

ونذكر - للتاريخ - مقالا جيدا عنه نشرته جريدة (لومند) الباريزية عدد 11 أكتوبر 1981 = وانظر بحثا عنه في مجلة مجمع اللغة العربية بدمشق أبريل 2000... هذا مع العلم بأن الملك المعظم عيسى الأيوبي هو الذي سور المدينة عام 616 = 1219 ومع العلم أيضا بأن هذا الملك عيسى أنشأ سلسلة من الأبراج على الأسوار، ويذكر أن يوم هدم الأسوار كان يوما حزينا في فلسطين حيث كتبت المراثي ... وكثير من عبارات ابن بطوطة مماثلة بل مطابقة للعبدري. ومن ذلك ما ذكره عن مقاييس المسجد، ومنها قوله: وله (أي المسجد الأقصى) أبواب كثيرة (I، 221-122-123). ياسر عبد ربه: مصدر سابق، هذا ومن إضافات ابن بطوطة مما استجد قوله: ص. I، 121 "وجلب لها الماء في هذا العهد الأمير سيف الدين...

الصفحة 246:

تضيف في التعليق 18 على السطر 3 منه هذه الفقرة:

... وهي أي ذراع الملك أقل قليلا من ذراع ونصف، ومن المفيد أن نذكر هنا أن الشريف الإدريسي استأثر بمعلومة دقيقة هو الوحيد الذي كان بمكنه أن يقدمها لنا قال: "إنه لا يوازي مسجد القدس في كبره إلا

مسجد قرطبة"، وهذه الإفادة من الإدريسي دليل آخر عندي على مصداقية ابن بطوطة الذي حكى ما بلغه عن مساحة المسجد إذ لم يكن يعرف شيئا عن جامع قرطبة...

هذا، وإذا كان ابن بطوطة غفل عن نقوش الأقصى إلخ...

الصفحة 249:

تعليق 26 : تضيف إليه هذه الفقرة : هذا وقد وجد المعلق الأمريكي Vill Durante الفرصة هنا ليعلق على كلام ابن بطوطة قائلا : إن الرحالة المغربي كان يشعر بالارتياح وهو يحكي عن مثل هذه الضرائب على الحاج المسيحي !!.

الصفحة 251:

هذا الرسم يحول من هنا إلى المجلد 4، ص. 180-181.

الصفحة 263:

الصورة بدون تعليق ويتعين أن يضاف إليها تعليق يقول:

منظر عام لمدينة بيروت بالأمس، عن المكتبة الوطنية بباريز.

الصفحة 264:

السطر1: حواضا صوابه حامضا.

الصفحة 267:

سطر 14: الصواب ذات قرار ومعين عوض قرار معين.

سطر16: الصواب تناديهم عوض تنادينا.

الصفحة 269:

السطر 6: تصلح كلمة تمنع بكلمة تمنح.

السطر 12: تصلح كلمة غرفا بكلمة نزفا.

كل هذه التصليحات حسب النسخة الموثوقة عندنا بالخزانة

الحسنية رقم 8488، وما عدا هذه التصليحات لا نوافق عليه زميلنا ذ. هلال الناجي الذي اعتمد على ما في طبعات نفح الطيب.

الصفحة 272:

التعليق 87 : عوض المتنبي تقول : بشارة عبد الله الخوري (الأخطل الصغير) من قصيدة طويلة بعنوان المتنبي والشهباء أنشدها في حلب عام 1935 بمناسبة تكريمه؛ وعوض المجد تقول: الظرف. مع شكرنا للدكتور محمد البيلوني الحلبي، الديوان/ نشر مؤسسة جائزة عبد العزيز سعود البابطين للإبداع الشعري 1998.

الصفحة 275:

سطر 3، تعليق 92 مكرر أولا

(92 مكرر أولا) في مخطوطة الخزانة الحسنية الموثقة: حقود عوض جنود

سطر 6 تصلح العيون بالعيوق (92) مكرر ثانيا

(92 مكرر ثانيا) وتعلق على العيوق شارحا : نجم مضيء يتلو الثريا.

سطر 16، تعليق 92 مكرر ثالثا

(92 مكرر ثالثا) أورد الزميل هلال ناجي ترجمة لصاحب الشعر، وأنه الفقيه الوزير أبو الحسن على بن ظافر بن الحسين المعروف بابن أبي منصور، والأبيات من قصيدة له مدح بها الملك الظاهر بن يوسف بن أيوب كما أفاد أن الشعر يوجد في الأعلاق الخطيرة" جزء أول قسم أول ص. 404...

الصفحة 276:

أول السطر وثاني السطر: ويظل عوض ويضل الذي هو خطأ حسب النسخة الموثوقة وكذلك تبديل كلمة مما بكلمة لما.

الصفحة 276:

سطر 3 تضاف في الأول كلمة رجع.

الصفحة 277:

سطر 8 : الصواب قويق وليس فويق كما عند الناشرين الفرنسيين الأولين ومن لف لفهما وقلدهما ! ... وكذلك الصواب مطلبي وليس مطالبي.

سطر 13 تضاف إليه وتحته كلمة : قويق نهر حلب.

الصفحة 278:

السطر 8 : غذا صوابه غدا.

تضيف إلى التعليق 100 ما أفاده الدكتور هلال ناجي هكذا:

والأبيات للشاعر الصنوبري في ذيل ديوانه بتحقيق د. إحسان عباس بيروت 1970، ص. 456.

ورواية البيت الثاني – يقول د. هلال ناجي – في رحلة ابن بطوطة مختلة المعنى وصوابها:

بهالي إذ العيش لم يستطب وكم مستطاب من العيش لذ

وقد نقل صانع الذيل الأبيات من كتاب الأعلاق الخطيرة 159/01/01.

الصفحة 279:

تضيف إلى التعليق 102 ما يلي : طبع ديوان الشاعر أبي الفتيان بن حيوس في مجلدين بتحقيق خليل مردم بك. مطبوعات المجمع العلمي العربي في دمشق 1951 ويفيد الدكتور ناجي أنه لم يجدهما في ديوانه. ففي الديوان قصيدة واحدة (71- 77) على وزنها ورويها أولها:

سل المقادير ما أحببته، تجب   فما لها غير ما تهواه من أرب

والبيتان ليسا في القصيدة، فهما إذن، مما يستدرك على ديوانه: وهذا من فوائد الرحلة البطوطية.

الصفحة 279:

يضاف إلى التعليق رقم 103 :

هذا والبيتان في ديوان أبي القاسم بتحقيق خيرية محمد محفوظ مـن قصيدة أولها:

ارتك يد الغيث آثـارها   وأعلنت الأرض أسرارها

ورواية صدر البيت الثاني في ديوانه : هي الخلد تجمع ما تشتهي

الصفحة 279:

السطر 11 تصلح كلمة بروحي بكلمة فروحي

تعليق 103 مكرر في السطر 13

(13 مكرر) انظر نفح الطيب 2، 326.

الصفحة 280:

سطر أول : تصلح كلمة جوشن بكلمة جوسق

سطر ثاني : تصلح كلمة السعد بكلمة السعداء

سطر رابع : تصلح كلمة سقى بكلمة يسقي

وتضيف إلى التعليق 105 أن المعلقين لا حظوا أن أرغون إنما تولي حكم حلب عام 727 ومعنى هذا أن ابن بطوطة إنما زار حلب عـام 727 !

وهذا ما تؤيده المخطوطة التي وقفنا عليها في الأزهر الشريف...

الصفحة 281:

يضاف إلى التعليق 107 هذه الفقرة : هذا ويؤكد زميلنا ذ. هلال ناجي أن ديوان ابن نباتة – على ضخامته – أخل بهذه القطعة فهي إذن مما يستدرك عليه.

مجلة (العرب) – دار اليمامة – الرياض. المملكة العربية السعودية. ج. 1، 4 س 25 رمضان شوال 1420 = يناير – يبراير 2000.

الصفحة 282:

السطر 14 : تصلح كلمة المشرف بكلمة المشرق بالقاف في الآخر.

آخر سطر تصليح كلمة بخلت بفتح الخاء بكلمة بخلت بكسرها. وتجعل على كلمة بخلت به رقم 108 مكرر.

(108 مكرر) رواية البيت الأول في الديوان (حالية الطلى)

تجني على قلب المحب ولبه

ورواية عجز البيت الثاني في الديوان:

فتطوقت بمثال ما بخلت به !

الصفحة 284:

يصبح التعليق 118 هكذا :

أنطاكية Antioche، كانت مقرا للإمارة الأنطاكية ... إلى آخر التعليق ...

وهي التي خلفت مدرسة الإسكندرية التاريخية... وبعد الحرب

العالمية الثانية حملت

اسم هاتاي ... انظر ابن أبي أصيبعة عند ترجمة عبد الملك ابن أبجر الكناني. ص. 24، الباب السابع. د. التازي : مدرسة الإسكندرية وصداها في المغرب، دراسة مهداة لمكتبة الإسكندرية من أول مغربي ينال درجة دكتوراه من جامعة الإسكندرية ...

الصفحة 286:

تضيف إلى آخر التعليق 127 : مادة إسماعيلية، الصبح، ج I،119: طائفة يعتمدهم السلطان لتصفية من لا يرغب فيه !

الصفحة 291:

تضيف إلى التعليق 139 هذا المرجع:

انظر دائرة المعارف الإسلامية مادة Nusayriyya وانظر كذلك ابن جبير في رحلته.

الصفحة 292:

تصلح كلمة عليه بكلمة عليهم.

تضيف إلى التعليق 143 : اللاذقية (Latakia)

الصفحة 299:

سطر 8 : الصواب وذكرها عوض ذكر

سطر 10 : تجعل هذا ولم يكن، عوض ولم يكن

سطر 12 : تصلح المهنيات عوض المنبهات : كذلك تصحح وقد اختصر عوض اختص.

التعليق 163 يصبح هكذا : هو محمد بن أحمد بن علي بن جابر الأندلسي الهواري الأعمى (توفي في إلبيرة 780) صاحب بديعية العميان ونظم فصيح ثعلب. هاجر مع صاحبه أبي جعفر الرعيني إلى بلاد المشرق ... واتصل بعدد من الشخصيات.

انظر الإحاطة لابن الخطيب. تحقيق عبد الله عنان. الطبعة الثانية. القاهرة 1393 = 1973 م ج 2 ص 330. وانظر النفح الذي ترجمه بالكامل ج 2 ص 664. الدرر الكامنة لابن حجر. تحقيق : جاد الحق. القاهرة 1966، ص 429. ومن المهم أن ننبه على أن ابن جابر الكفيف هذا هو غير ابن جابر التونسي المتوفى عام 749 هـ/1348 م. د. التازي: مكة في مائة رحلة ورحلة.

الصفحة 300:

السطر 4 : عوض بي، بنا.

الصفحة 301:

السطر 5 : تصحيح جهنم ولا تحرق : جهنم لا تحرق

الصفحة 303:

تضيف إلى التعليق 171 هذه الفقرات:

ويذكر الزميل ذ. هلال ناجي أنه لم يجد هذه الأبيات في ديوان البيساني الذي حققه د. أحمد أحمد بدوي بالقاهرة عام 1961، كما يفيدنا أن لابن المنير ديوانا مطبوعا جمعه وحققه د. سعود محمود عبد الجابر .قال : ولم أجد فيه الأبيات أيضا... وهو أي الأستاذ ناجي يرى أن هذه الأبيات ألصق بابن المنير الطرابلسي، فإن له أشعارا كثيرة في وصف منتزهات دمشق وقراها... والأبيات إذن من فوائد الرحلة.

مجلة العرب، عدد ذي القعدة والحجة لسنة 1420 = مارس، أبريل 2000

الصفحة 304:

تضيف إلى التعليق 173 هذه الفقرة :

هذا والأبيات توجد في "الغصون اليانعة في شعراء المائة السابعة لابن سعيد ص. 144، قال : هلال ناجي : وقد انفردت الرحلة بالبيت الأول، وهذا من فوائدها، مجلة العرب، المصدر السابق.

الصفحة 305:

تضيف إلى التعليق رقم 175 هذه الفقرة : انفردت رحلة ابن بطوطة بذكر البيتين : الرابع والخامس اللذين لم تنشرهما الغصون اليانعة لابن سعيد، وهذا من فوائد الرحلة.

السطر ما قبل الأخير : تصحيح: وحبب يوم السبت عندي أني، تجعل عوض أني : أنني الذي هو الصواب.

الصفحة 316:

تضيف إلى التعليق رقم 221:

هذا ولا ننسى أن ابن تيمية هذا هو الذي قال لما وقف على كتاب الشفا للقاضي عياض، قال قولته المشهورة : "غلا هذا المغيربي"!!. انظر أزهار الرياض للمقري، ج. 5 ص. 9. إصدار صندوق إحياء التراث الإسلامي 1400 = 1980.

الصفحة 317:

تضيف إلى التعليق 223 مايلي: هذا وقد أصبحت مقتنعا بأن ابن بطوطة قام بزيارة ثانية لدمشق عام 727هـ بعد أن وقفت على تأليف لأبي العباس أحمد بن عمر الأنصاري القرطبي.

د.التازي: اكتشاف غير مسبوق حول رحلة ابن بطوطة. بحث قدم لمجمع اللغة العربية بالقاهرة يوم 28 مارس 2004 ولأكاديمية المملكة المغربية يوم 29 أبريل 2004.

الصفحة 318:

تضيف إلى التعليق 213 هذه الفقرة:

هذا ونتساءل عن "المدرسة العزيزية" التي ورد ذكرها في آخر مخطوطة "المفهم" التي انتسخها ابن بطوطة بخط ذات يده، فهل هي المدرسة العادلية وكتبت سهوا العزيزية أم إنها مدرسة أخرى ؟

الساوري: عبد العزيز، مجلة المناهل المغربية عدد 60.

الصفحة 320:

إضافة إلى التعليق 243:

والقرطبي المفسر الذي توفي سنة 671 = 1273 والذي كان تلميذا لهذا، وقد توفي بالمنية: منية ابن الخصيب على ما أسلفنا ...

هذا ومن المهم أن نذكر مرة أخرى بوجود مخطوطة للمفهم بمكتبة الأزهر الشريف مكتوبة بخط يد ابن بطوطة لما كان مقيما بدمشق عام 727هـ في انتظار موسم الحج الثاني وعندي صورة من المخطوطة أعددت بحثا عنها يوجد تحت الطبع من لدن وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية بالرباط.

الصورة من خط الرحالة المغربي ابن بطوطة عند نهاية المجلدة الثانية من الكتاب (المفهم) التي يوجد أصلها في مكتبة الأزهر الشريف.

الصفحة 321:

التعليق 243 مكرر: هذا النقل لابن بطوطة من أبرز النقول التي تؤكد لنا مصداقية ابن بطوطة فيما يتحدث به، وهكذا نقرأ في مخطوطة (المفهم) التي شرح القرطبي بها كتابه (تلخيص كتاب مسلم) والتي كتبها ابن بطوطة بيده ورقة رقم 230، عن عمر بن الخطاب عن النبي صلى الله عليه وسلم، قال: خير التابعين رجل يقال له أويس: اطلبوا منه أن يستغفر لكم. قال القرطبي في المفهم: ومن باب ما ذكر في أويس القرني" لو أقسم على الله لأبره" واختلف في تاريخ وفاته فروى عن عبد الله بن مسلم، قال: غزونا أذربيجان زمن عمر بن الخطاب رضي الله عنه ومعنا أويس القرني،

فلما رجعنا مرض علينا فحملناه فلم يستمسك فمات فنزلنا، فإذا قبر محفور وماء مسكوب وكفن وحنوط، فغسلناه وكفناه وصلينا عليه، فقال بعضنا لبعض: لو رجعنا فعلمنا قبره فإذا لا قبر ولا أثر !

صورة من خط الرحالة ابن بطوطة عام 727 عند نهاية المجلدة الثالثة من كتاب (المفهم) ويوجد أصلها في مكتبة الأزهر الشريف. وهي الورقة التي نشرها لأول مرة ذ. عبد العزيز الساوري في مجلة (المناهل) المغربية عدد 60.

الصفحة 321:

تعليق 247 تضاف إليه الفقرة التالية بعد كلمة يحتاج لتصحيح:

وفيه أنه توفي سنة 1150 م = 545، وقد زرت ضريح الشيخ رسلان في شعبان 1422 = نونبر 2001، بمساعدة كريمة من العماد أول مصطفى طلاس، ويعتبر الشيخ رسلان سيد دمشق كما يقولون، أدركه أجله عام 541 = 1146. انظر كتاب الشيخ رسلان الدمشقي، وفيه صفحة 128، إشارة إلى علاقته بالشيخ أحمد الرفاعي ونعته بالباز الأشهب. وهناك من جعل وفاته عام 699 = 1300، وهو خطأ لأنه يشوش على صحة "الحكاية" التي رواها ابن بطوطة ص. 321-322، لأن وفاة الشيخ رسلان تكون تأخرت أكثر من قرن على وفاة مخدومه الرفاعي 578 وصاحبه أبي مدين 594.

الصفحة 323:

التعليق 257 يصبح السطر الثالث هكذا :

المشهد لؤلؤة وضاءة عندما زرته في نونبر 1993، وذكر لي زميلي الأستاذ سميث قاضي صنعاء أن ذلك من إنفاق آية الله خميني... هذا، ومن المفيد أن نذكر هنا، للتاريخ، أن ابن عساكر مؤرخ دمشق يذكر أن أم كلثوم هذه إنما هي سيدة من آل البيت لعلها بريهة وليست أم كلثوم التي تزوجها عمر بن الخطاب، فإن هذه توفيت في يوم واحد مع ولدها زيد ودفنا معا في البقيع. ولا ننسى أن أم كلثوم زوجة عمر هي التي كانت تراسل زوجة هرقل وتهاديها. على ما قلناه في بحثنا عن الطبري المقدم لندوة الإيسيسكو في القاهرة ... ابن عساكر ج. 2، ص. 80-197-199.

الصفحة 331:

تعليق 291 مكرر:

تعليق 291 مكرر: لا بد أن نذكر هنا بالعبارات الواردة في رحله ابن جبير التي أوردناها سابقا : فمن شاء الفلاح من نشأة مغربنا فليرحل إلى هذه البلاد ويتغرب في طلب العلم، فيجد الأمور المعينات كثيرة وأولها فراغ البال من أمر المعيشة، وهو أكبر الأعوان وأهمها...'.

الصفحة 332:

السطر 3:

تصليح: (فلم يسعني عذرا) بعبارة (فلم يوسعني عذرا) وهي التي توجد من نسخة المكتبة الملكية، وفي نسخة دوزي.

سطر 5 تعليق رقم 295 مكرر: 295 حمل الطرطوشي على هذه البدعة حملة قوية كما حمل على بدعة صلاة الرغائب. انظر تأليف القدس والجليل عند الرحالة المغاربة نشر الإيسسكو 1997. ص. 12 تعليق 2.

الصفحة 334:

تصلح التعليق 296 هكذا ..عن عادة معروفة بالهند وليس الشام، ثم تذكر وقد ورد ذكر التنبول في قصيدة للربان ابن ماجد في قياس نجم السلبار:

لعمرك لولا السلبار لما اهتدى معالمة التنبول والتمر والبسر !

وقد ذكر لي زميل من أندونيسيا أن التنبول الذي يعرف باسم سيرل SIRILL. تظهر أسعاره يوميا على أعمدة الصحف...

الصفحة 337:

التعليق 313 تضيف إليه هذه المعلومة. أقول (د. التازي)، لقد تأكد لدي أن ابن بطوطة زار دمشق مرة ثانية عام 727 قبل زيارته الأخيرة لها عام 748=1348.

الصفحة 341:

في الخريطة: خريطة مسالك الحجاز:

المشقوق	صوابه	الشقوق
جيزة	صوابه	زيزة
وادي حمد	صوابه	حمض

أما وادي تبجة فيحذف من الخريطة لأن النص لم يذكره

كذلك أبيار علي تحذف من الخريطة لأن النص لم يذكرها كذلك مدائن صالح تحذف من الخريطة وترسم مكانها (الحجر).

الصفحة 343:

تجعل رقم (2) مكرر في السطر 3 على كلمة معهم.

(2) مكرر : هنا يلاحظ أن ابن بطوطة قصد الحج تاركا زوجته في دمشق، فقد كانت حاملا، وهي التي أنجبت له ولدا كان يبعث له المال من الهند... د. التازي: المرأة عند ابن بطوطة. بحث قدم لندوة الرحالة العرب والمسلمين المنظمة من وزارة الثقافة بالرباط نونبر 2003.

التعليق 9 : تصلح زراعة إلى زرْعة وهي أزرع الحالية، في حافة الجنوب الغربي للبقعة البركانية المسماة اللجا على بعد 15 ميلا جنوب الصنمين على ما في المعجم الجغرافي للبلاد العربية السورية.

السطر 29 : عفا صوابه عثا.

الصفحة 344:

تعليق 11 تصلح بداية السطر الثالث كلمة الجيزة بكلمة الزيزة، وتصلح مع هذا التصلح الخريطة كذلك على ما قلنا.

الصفحة 346:

التعليق 20 : تصلح (الحجاز) بكلمة الحجازية.

التعليق 22، السطر 2 : والحسيان جمع حسي السهل من الأرض يستنقع فيه الماء.

التعليق 24 : تحذف (ونحن في الطريق إلى مدائن صالح).

<u>الصفحة 347</u>:

سطر 2 تجعل رقم 24 مكرر على كلمة سيوفهم ويكون التعليق (يراجع تفسير قوله تعالى: ما قطعتم من لينة)...

سطر 9 تصليح وفي وسطها الوادي عوض وفي سطها.

<u>الصفحة 348</u>:

(28) تعليق. تكمله هكذا : هكذا علق بيرازيموس. وهناك من علماء الآثار من لا يرى صلة بين الموقع الذي تحدث عنه بيرازيموس وبين بلاد ثمود التي يطلق الاسم فيها على واد واسع ذي آبار وقرى كثيرة.

(29) تعليق : عوض مدائن صالح كلمة <u>الحجر</u>.

(32) تعليق : هذا التعليق يعوض التعليق 32 الذي عندك في صفحة 348 المروى عن زميلك الدكتور أسعد عبده : يذكر الشيخ حمد الجاسر أن هذا الموضع فيه آثار مدينة كانت تعرف قديما باسم مدينة صالح، وأطلق عليها <u>مدائن</u> صالح، وهو اسم رجل من بني العباس كان أميرا فيها. ونسبت إليه ثم درست ولا تزال آثارها باقية، وهي في منخفض من الأرض حيث تجتمع كثير من الأودية ويعرف موقعها باسم المابيات، ولعله تحريف (الموبيات) من الوباء. ومن اسم مدينة صالح وصلة النبي صالح عليه السلام – بثمود – وبلاد هؤلاء الحجر حدث الالتباس والخلط. والنبي صالح عليه السلام ليس له مدائن، وقد فارق بلاد قومه لما عصوه فأصابهم العذاب.

الصفحة 348:

(34) تعليق 34 : هُديه بضم الهاء والصواب بفتح الهاء هَديه.

الصفحة 355:

التعليق 54 : تحذف كلمة على الحدود السورية ثم تضيف بعد التاريخ 9 = 631 هذه الكلمات : مواضع كثيرة ذكرها المؤرخون وقد كانت في الأصل فرعا من قبيلة لخم القحطانية ممن يقيم بفلسطين من بلاد الشام، وقد أصبحت مجهولة اليوم. والداري هو الذي أقطعه رسول الله صلى الله عليه وسلم مواضع من فلسطين ...

الصفحة 357:

التعليق 64 تضيف إليه : وهذا هو والد الخطيب ابن مرزوق الذي أدى شهادة جيدة عن ابن بطوطة في (الدرر) لابن حجر عند ترجمة الرحالة الكبير. انظر التقي الفاسي في (كتاب العقد الثمين في تاريخ البلد الأمين). تحقيق محمد عبد القادر أحمد عطا. 1449 = 1998 دار الكتب العلمية بيروت لبنان. ج. 3، ص.11. وبهذه المناسبة، أجدد الشكر للزميل الأستاذ حسني محمد بافقيه: رئيس تحرير مجلة الحج والعمرة ...

الصفحة 358:

سطر 9 عوض أمشي عليه: أمشي عليها أي السجادة.

الصفحة 358:

التعليق 67 : السطر السادس يصبح هكذا : أقول استعظمو ذلك فعمدوا إلى تبديل عبارة ابن بطوطة (كل يوم سبعين أسبوعا) بعبارة (كل أسبوع سبعين طوافا)، وهكذا بدلوا النص فتبعهم الناشرون ممن أتى بعدهم من غير أن يرجع لنصوص ابن بطوطة. صفحة (399-403)، انظر أخبار مكة للأزرقي ج I . ص. 33 عندما كان يقول فرغ من أسبوعه...

واذكر بمناسبة شكوى ابن بطوطة من الجهد العظيم الذي شــعر بــه وهو يطوف إبان الحر. أذكر توصل المشرفين على خدمة الحــرمين اليــوم إلى تفريش الصحن بنوع من الرخام الخاص الذي يحتفظ ببرودته لما دفــن تحته من أجهزة مبردة ...

الصفحة 359:

السطر 11 : وقد جرا والصواب جرى

الصفحة 362:

التعليق 79 سطر ثالث معيقيب بالياء

الصفحة 363:

تضيف إلى التعليق 86 ما يلي: (ترقب المجلد الثاني من الرحلة، ص. 169-170) ومعلوم أن الزيدية - كالمعتزلة - يقولون بخلق العبد لأفعاله. انظر أعلام الزيدية، تأليف عبد السلام بن عباس الوجيه. نشر مؤسسة الإمام زيد بن علي الثقافية، طبعة أولى 1420 = 1999، عمان ص 1138.

الصفحة 365:

التعليق 91 : ينبغي أن يبدأ هكذا : الروحاء يسميها بعض أبناء البلاد الراحاء على لهجتهم في إبدال الواو ألفا كما يفيده الشيخ حمــد الجاســر. رحمه الله، وتسكنها قبيلة حرب، تقع قــرب خــط الطــول 08 °39 وخــط العرض °05 °24، عاتق بن غيث الــبلادي، دار مكــة 1404 = 1984، ص. 309 ... وحسب تعبير الجغرافي العربي الهمــداني ابــن الحائــك ... إلخ...

التعليق 92 : يصبح هكذا : عبارة العبدري (ص 167)، وهناك بئر تعرف ببئر علي ويقولون: إن عليا بن أبي طالب رضي الله عنه أحدثها هنالك.

التعليق 94 : تحذف كلمة في بدر الحالية.

التعليق 96: يصبح هكذا: سماع الأصوات في الصحراء معروف مطروق. ومنه ما تردد عن عزيف الجن في قول ذي الرمة:

ورمل عزيف الجن في عقداته هزيز كتضراب المغنين بالطبل

وقد خصص أستاذنا الراحل حمد الجاسر لهذا الموضوع بحثا جيدا في مجلة العرب بعنوان: (ضرب الطبل في بدر خرافة).

انظر السنة 21 من المجلة ص. 282. يراجع التعليق الآتي رقم 19 صفحة 382 جزء IV عند حديث ابن بطوطة عن شياطين الصحراء.

الصفحة 366:

تضيف إلى التعليق 98 ما يلي: ويذكر أنه على مقربة من هذا المكان، كان الموقع الذي يحمل اسم الغدير (غدير خم) والذي خطب فيه النبي صلى الله عليه وسلم وقال قولته المعروفة: (من كنت مولاه فعلي مولاه)، انظر دائرة المعارف الإسلامية، الطبعة الفرنسية الجديدة.

الصفحة 367:

التعليق 106، السطر 4 : يصبح هكذا : الكعبة قبل الإسلام، وقد كان الحجر جزءا من الكعبة.. انظر تقي الدين الفاسي في كتابه شفاء الغرام ج I، ص 60 ... وهكذا يذكر ابن بطوطة ستة أشياء إلى آخر التعليق.

الصفحة 368:

التعليق 107 تضيف إليه هذه الفقرات:

هذا ومن المهم أن نؤكد هنا ما كنا نشير إليه منذ بداية تحقيقنا للرحلة، وهو وقوف ابن بطوطة على رحلة العبدري الحيحي واستفادته منها، وها نحن اليوم أمام نص صريح مأخوذ بالكامل من رحلة العبدري عندما قال: "وهل هذا إلا صنع إلاهي وأمر رباني ودلالة لا تشو بها شبهة

ولا تمريها مرية، تقوى بصيرة المستبصر وتسدد فكرة المتفكر" عن مخطوطة الخزانة العامة رقم 1012 د. وانظر النسخة المطبوعة صفحة 173، وهكذا نجد أن ابن بطوطة فيما يتصل بالحرمين نقل عن ابن جبير والعبدري وفيما يتصل بالقدس الشريف اعتمد على العبدري فقط، حيث إن ابن جبير لم يتمكن من زيارة القدس الشريف.

الصفحة 370:

تصلح رقم الصفحة على الهامش نجعل رقم 306 عوض 307.

تضيف إلى التعليق 113 ما يلي: وقد زرناه يوم الجمعة 27 أكتوبر 2000، حيث أدينا صلاة المغرب في جامع عبد الله ابن عباس.

تضيف إلى التعليق 114 ما يلي: هو أبو الوليد محمد بن عبد الله بن أحمد بن محمد بن الوليد... وتختم التعليق: انظر الأزرقي في أخبار مكة ج. 1، ص. 190 طبعة ثامنة 1416 = 1996 مطبعة دار الثقافة مكة المكرمة.

الصفحة 373:

التعليق 152 تقول حدث عام 318 وليس 317 ثم تضبط ما يلي هذا:

ونرى من المفيد أن ننقل هنا ما استطرد به ابن إياس في بدائع الزهور. ج IV، ص. 89-90 بعد ذكر ما حل في موسم الحج أيام يحيى بن سبع أمير ينبع في أوائل القرن العاشر عندما أبطل الحج حتى على الركب التكروري والركب المغربي عام 911. قال : وقد جرى على الناس من الحوادث العظيمة ما هو أعظم من ذاك. وهو أنه في سنة ثمان عشرة وثلاثمائة 318 في دولة الخليفة القاهر بالله أبي منصور محمد بن الخليفة المعتضد بالله العباسي خليفة بغداد لما تغلب على الخلفاء طائفة من العريان يقال لهم القرامطة... كانوا يسكنون بهجر... في يوم الصعود هجم على ركب الحاج الآتي من بغداد أبو طاهر القرمطي بمن معه فقتل الأمير

ونهب جميع الأموال التي بمكة وقتل الحجاج عن آخرهم!!! كانت عدة من قتل نحوا من خمسة وثلاثين ألف إنسان! وطرح غالب القتلى ببئر زمزم حتى امتلأت بالقتلاء ! ثم دخل إلى البيت الشريف وأخذ ما كان فيه من قناديل الذهب والفضة ! وقلع باب الكعبة الشريفة ! وقلع الحجر الأسود ! وعرى الكعبة ونزع الكسوة عنها ..! نقل كل ذلك إلى هجر... واستمر الحج منقضيا من بغداد وغيرها من البلاد نحوا من عشرين سنة لم يحج فيها إلى البيت أحد ...

فلما كانت خلافة الراضي بالله أحمد بن المقتدر توسط أبو علي بن يحيى العلوي بين طائفة هؤلاء القرامطة وبين الخليفة بالصلح حتى أذنوا للناس بالحج... وتلطف أبو علي بالقرامطة حتى ردوا الحجر الأسود وباب الكعبة إلى مكانهما... انتهى كلام ابن إياس في البدائع ج. 4، ص. 89-90. أحداث 911.

الصفحة 375:

تضيف إلى التعليق رقم 133 ما يلي:

ويفيد الشيخ حمد الجاسر أن قبة الشراب هذه كانت معروفة باسم قبة السقاية التي تحدث الأزرقي عنها في كتابه أخبار مكة (ج. 2 ص 59). تحت عنوان : ما كان عليه حوض زمزم في عهد ابن عباس ومجلسه. انظر رحلة التجيبي. تحقيق عبد الحفيظ منصور 1395 = 1995.

التعليق 132 : تضيف إليه ما يلي : لقد قفز ابن بطوطة على ما ذكره ابن جبير من خصوصية عجيبة لماء زمزم، وذلك أنك تشربه عند خروجه من قرارته فتجده في حاسة الذوق كاللبن عند خروجه بين الضرع دفيئا... وقد ترجم الباحث سيريل الكود Cyril El Good ما قيل عن ماء زمزم من الوجهة الطبية عندما ترجم تأليف السيوطي حول الطب النبوي.

د. التازي: الطب النبوي بين المشرق والمغرب. رقم الإيداع القانوني: 2000/60. مطبعة المعارف الجديدة الرباط. ص. 27.

الصفحة 376:

التعليق 137 يرمم هكذا: بعد أن تنقل شهادة ابن جبير تقــول: وقــد تحدث التجيبي طويلا عن هذه القبة التي كانت بقرب زمــزم (323-395-327) قائلا: إن المكيين يزعمون أنها كانت بيتا ليهودية في الجاهليــة ... وأنها امتنعت من بيعه ... إلى أن قال : وبداخل القبة المنسوبة لليهوديــة المصحف المنسوب لأمير المؤمنين عثمان. وقد أخبرنا التجيبي بأنه دخــل هذه القبة يوم الجمعة 12 شوال 696، مضيفا إلى هــذا أن أهــل مكــة إذا أصابهم القحط أخرجوا المصحف من القبة المذكورة ووضعوه على عتبــات باب الكعبة للتوسل به فيسقون إلى أن قال: وفي المصحف أثــر زعفــران جعل على قوله تعالى: ﴿ فسيكفيكهم الله﴾ ...

الصفحة 377:

هنا لا بأس أن نجعل رسما لأبواب الحرم الشريف وهو عند الأســتاذ هاميلتون كيب.

التعليق 144: لا نعرف أصل هذه التسمية، وقد بنيت هذه الدار شمال البيت الحرم في عهد أبي جعفر المنصور على ما يذكره الأزرقي في أخبــار مكة.

التعليق 145 يضاف إليه: يؤكد حمد الجاسر أن كل أبــواب الحــرم القديمة أزيلت وأدخلت داخل المسجد فأصبح أكثرها مجهــولا الآن. انظــر تصميم الكعبة الذي نقله هاميلتون كييب عن RUTTER EL DON في كتابه:

The Holy Cities of Arabia, London 1928, 2 volumes

الصفحة 381:

التعليق 164 : اسم لموقع شمال مكة وقد اختلـف المتقـدمون فـي تحديده. انظر لمزيد الإيضاح مقال الشيخ حمد الجاسر لمجلة (العرب) السنة 2 ص 865 والسنة 20 ص 834 وانظر كـذلك تصـميم (Rutter) فـي كتابه: The Holy Cities of Arabia, 1928 London .

الصفحة 382:

التعليق 169 : تقول فيه : المحصّب هو أعلى وادي مكة.

التعليق 171 : ذو طوى عرفه الأزرقي في زمانه بأنه ما بين مهـبط ثنية المقبرة التي بالمعلاة إلى الثنية القصوى التي يقـال لهـا الخضـراء وتهبط إلى قبور المهاجرين دون موقع (فخ) ويقول الشيخ حمـد الجاسـر: إنه الآن وسط عمران مكة وفيه عدد من أحيائها ...

الصفحة 383 :

التعليق 76 القصد إلى بيبرس وهو من عباقرة الحكام بالمشرق وقـد تقدم التعريف به صفحة 246 ...

الصفحة 384:

السطر 15 التعليق 183 مكرر:

(183): هذا النقل عن الأزرقي يحتاج إلى تحقيق. فإن النسخة التـي نتوفر عليها لا تحتوي على هذه الفقرة. ويتأكد لي أن ابن بطوطة إنما ينقل كلامه هذا عن ابن جبير وليس عن الأزرقي وربما كان ابن جبيـر يعتمـد على نسخة للأزرقي لا نعرفها ...

الصفحة 386:

التعليق (132) السطر 4 من التعليق يصبح هكذا:

مكة ووجهاتها، وتحتاج حكومة الأشراف الحسنيين بالحرمين الشريفين سواء منهم الطبقة الأولى : الموسويون أو الثانية السليمانيون أو الثالثة: الهواشم، أو الرابعة آل قتادة، تحتاج إلى تتبع وخاصة القتاديين الذين يتحدث عنهم هنا ابن بطوطة حديث العارف الصادق.

أحمد السباعي: تاريخ مكة، طبعة سادسة 1994، ص. 189 وما بعدها، عبد الفتاح رواه المكي: أمراء البلد الحرام عبر عصور الإسلام 1986ص، 128 وما بعدها، عاتق بن غيث البلادي: الإشراف على تاريخ الأشراف 1423 = 2002 دار النفائس بيروت لبنان.

الصفحة 386:

السطر 15 : قتادة رسمت بضم القاف، والصواب بفتحها.

الصفحة 389:

تصليح الرقم الهامشي برقم 351.

تصليح الرقم الهامشي برقم 352.

الصفحة 393:

التعليق 197 : في نهايته تضيف : وهذا استطراد هام لمن يؤرخ للعلاقات الهندية العربية الإسلامية.

الصفحة 394:

تضيف للتعليق 200 هذه الفقرة : ولو أنه ليسس لهؤلاء حكم بأية جهة وإنما هم "زينة" في المجالس !!.

الصفحة 394:

يضاف إلى التعليق 202 ما يلي : وغياث الدين هذا هو الأمير

العباسي الذي استودع ابن بطوطة عنده ابنــه قبــل ســفره فــي المهمــة الدبلوماسية إلى الصين، ثم لم يعلم عن مصيره وعن ابنه أية معلومة !!!

الصفحة 395:

سطر تعليق 202 مكرر:

(202) : الجلاب Juleb، Suro شراب مــنعش معــد مــن بعــض الأعشاب العطرة كالنعناع مثلا، انظر القاموس الإنجليزي.

الصفحة 395:

تصبح في التعليق 203 هكذا: حول هذه الأخــلاط الثلاثــة نــذكر أن التنبول سبق له ذكره وهو في الشام. أما الفوفل فالقصد إلي نــواة شــجرة الفوفل (Aréquier) وعن النورة، (Chaux) نذكر أنهــا مــادة معدنيــة تضاف إلى التنبول والفوفل، وقد قدمت لنا المواد الثلاثة ونحن في ضــيافة وزارة الخارجية في نيودلهي، كما قدمت لنا في جزيرة مالــديف بالقصــر الجمهوري.

الصفحة 396:

تضيف إلى التعليق 207 : هذا ونؤكد على أن ابن بطوطــة حــريص على أن يفهم قراءه بأن الملك والحكم إنما كان بيد المماليك وأن كل شــيء بيدهم وأن الخلفاء ليس بيدهم شيء ! إنما هم زينة...

الصفحة 326:

تعليق في السطر الثاني رقم 207 :

(207) مكرر : يلاحظ أن ابن بطوطة – على نحو مؤرخي عصــره – ينعت البحر بأنه بحر فارس، وقد علمنا ما عند الجغرافيين حول هذا ....

الصفحة 397:

تعليق على كلمة الحطيم رقــم 209 مكرر:

(209) : الحطيم (Enclosure) تعريف ابن جبير : خشب عظـــام ... موصول بين كل ثلاث منها بأذرع من الأعواد الوثيقة ... ولا بــد أن نعيــد إلى الذاكرة أن كل هذه الملاحظات والإفادات إنما اكتســبها ابــن بطوطــة وعرفها وخالطها وامتزج بها عند مجاورته في تلك الديار. وهكذا فإنه قدم هنا ذكر ما كان عليه أن يقوله فيما بعد..

الصفحة 398:

سطر 16 تصلح كلمة استولى بكلمة استوى.

الصفحة 403:

سطر 7 تعليق 224 مكرر.

تعليق 224 مكرر : استأثر ابــن بطوطــة يــذكر جملــة مهمــة مــن الخصوصيات التي تتميز بها عمرة رمضان التي تجمع بــين ســائر العبــادات والقربات ... وقد أسعدني الله بحضور هذه المشاهد في أواخــر رمضــان ... ويلاحظ أن رحالتنا لم يتحدث عن صلاة القيام والتهجد التي يطول الوقوف فيه والركوع والسجود ... وتتم عادة في منتصف الليل وتخــتم بالشــفع والــوتر والقنوت الذي يمزجه إمام الحرم اليوم بالدعاء على الظــالمين فــي فلســطين والشيشان !.

د. التازي: عائد من أول بيت وضع للناس. (جريدة العلم المغربية 12 شوال 1421 = 7 يناير 2001).

الصفحة 404:

سطر 11 تصلح كلمة يكير بكلمة يبكر ...

الصفحة 405:

سطر 17 : تشكل عرنة هكذا غرنة بضم العين وفتح الراء، هكذا ضبطها الشــيخ رشــيد رضا مستدلا بالأشعار.

الصفحة 409:

التعليق 232 مكرر : تقول معلقا على كلمة (الجمار)

(232) : الجمار جمع جمرة : وهي عبارة عن مواقع جغرافية يقترب بعضها من بعض: جمرة العقبة، والجمرة الوسطى والجمرة الصغرى، وقد أشير لها اليوم أيضا باللغة الإنجليزية. وقد قلنا أن موقع الجمرة نصف دائرة يشبه صحن معصرة قديمة للزيتون يوجد وسطها شبه شاهد قبر قائم هو الذي يرمي بالحصيات ...

الصفحة 410:

التعليق: 234 :

الصواب سبع وعشرون 1327 م وليس 1397 كما سيأتي.

الصفحة 412:

سطر 9 تعليق 240 مكرر.

(240) حول الصفراء راجع I، 295 التعليق 93.

الصفحة 141:

التعليق 254 يصبح هكذا : يروي الشيخ الراحل حمد الجاسر أن المرحوم هذا كان رجلا صالحا أمر بمعروف فقتل ! ويلاحظ أن الحكاية أخذت من رحلة ابن جبير، هذا وحسب ما عند ابن رسته والهمداني. فإن المحطة التي تقع بين الثعلبية وبين الشقوق، وليس المشقوق كما في الخريطة، هي البطانية (وليست البطائية) (وليس البيطان) على بعد 28 ميلا غربا من الثعلبية. انظر: المعجم الجغرافي قسم شمال المملكة تأليف الشيخ حمد الجاسر رحمه الله.

الصفحة 257:

تصحيح خط 26 °19 شمالا إلى 26 °29 شمالا.

الصفحة 423:

التعليق 6 لازم تضيف إلى هذا التعبير ما يلي : ولا بد أن نذكر هنـا بما روى مما ورد في مسند ابن حنبل عن مقولة النبـي صـلى الله عليـه وسلم يوم 18 ذي الحجة، في الموقع الجغرافي المعروف تحت اسم (غـدير خم)، مقولته المشهورة: "من كنت مولاه فعلي مولاه".

ومعلوم أن إخوتنا الشيعة يحتفلون بيوم الغدير كل عـام بتـاريخ 18 ذي الحجة، وقد حضرته بتهران عام 1421 هجرية، انظر دائرة المعـارف الإسلامية بالفرنسية مادة غدير خم (GHADIR KHUMM).

الصفحة 424:

تعليق 10، سطر 3 يصبح هكذا: المرسوم الملكي. ويجمع على ظهـائر. وقد عرف هذا اللفظ الحضاري بالمغرب منذ ظهور الدولة الموحدية في العصر الوسيط أول القرن السادس الهجري، ويرسم القلقشندي كلمة البرليـغ بالبـاء عوض الياء ولعله خطأ مطبعي ؟ ابن صاحب الصلاة : تاريخ المن بالإمامـة. تحقيق د. التازي، طبعة ثالثة بيروت 1987 ص. 340. التـاريخ الدبلوماسـي للمغرب 1، 72 عادل خلف : معجم ألفاظ ابن بطوطة غير العربية، ص. 120.

الصفحة 427:

سطر 8 تعليق 16 عوض : ويمكن في نظري ... تقول: ويتضح لـي أن الغزوة التي استشهد فيها الشريف قاسم أخو أبي غرة، تنـدرج ضـمن المحاولات المتكررة لاسترجاع طريف هذه الفقرة تعوض بها الفقرة التـي عندك.

المجلـــد الثاني

الصفحة 10 :

التعليق 32 يصبح هكذا : القصــد إلــى الفارشـــاكالة **Varchakala** الآتية الذكر في المجلد الرابع وابن بطوطة بالهند IV-65، والكلمـــة مـــن أصل سنسكريتي، وردت عند البيروني تحت اســـم برشـــكال وهـــو المطـــر الموسمي، كلمتان (بارش-كال) : فصل الشتاء Moussons.

الصفحة 13 :

التعليق 45 في آخره : وإن ما حصل للبصرة من تدهور من الناحيـــة العلمية إنما كان بسبب التتر وما قام به هولاكو في بغداد قبل 71 عاما مـــن زيارة ابن بطوطة على ما أسلفنا وما هو معروف.

الصفحة 14 :

السطر 2 : ترقيم على كلمة جامورها (47 مكرر) وتجعل عليه تعليقـــا هكذا:

الجامور: لفظ ما يزال حيـــا في الاستعمال المغـــربي ويعنى بـــه مـــا ينصب في أعلى منارات المغرب من عمود يحتوي على تفاحات ثـــلاث فـــي الأغلب من نحاس أو ذهب، وتتفاوت في الحجم. راجع التعليق رقـــم 7 ج I ص 181. رحلة العبدري. تحقيق محمد الفاسي منشورات جامعـــة محمـــد الخامس 1388 = 1968 ص 91-92. د. التازي: المســـجد فـــي المـــأثور الإسلامي: مسجد الحسن الثاني، ص. 333. د. التازي: القاموس المغربي في رحلة ابن بطوطة. بحـــث قدم لمجمع اللغـــة العربية بالقاهرة في الـــدورة

64-1418 = 1998. بحثك عن الجامور قدم للمجمع في الدورة 68 مارس- أبريل 2002.

الصفحة 16:

التعليق 64 : حي العشار بدل أعشار.

السطر 8 : تصليح مضللة عوضها مظللة.

الصفحة 17:

أول السطر الثاني تجعل فاصلا يرقم الصفحة 18/2.

السطر 2 : يجعل هامش 64 مكرر

(64 مكرر) : بحر فارس يقصد بـــه الخلـــيج. انظـــر ج. I، ص 396 وانظر ما يأتي كذلك صفحة 18 : بحر فارس.

السطر 6 : بجلب عوضها يجب.

السطر 9 : الوراى عوضها الورى.

الصفحة 18:

يكمل التعليق 66 بهذه الفقرة : هذا ويلاحظ تسجيل ابن بطوطـــة لأول مرة يركب فيها البحر : بحر فارس.

تضيف إلى التعليق 69 هذه الفقرة : توريز هي بالذات مدينة تبريـــز.

يصلح آخر سطر في النص كلمة حلواءهم بكلمة حلواؤهم.

الصفحة 25:

السطر 6 : تجعل علامة لابتداء الصفحة 33 ||

السطر 15 تجعل رقم 86 مكرر : كلمة الظهير وتجمع علـــى ظهـــائر بمعنى المرسوم الملكي وقد سبق أنه مصطلح معروف بالمغرب منـــذ العهـــد الموحدي ... يراجع التعليق ج. I ص. 424 حول الظهير.

الصفحة 36:

التعليق124: تصليح في السطر الثالث من التعليق رقم 747بـ 748

الصفحة 46:

السطر 21 : تعليق آخر السطر رقم 147 مكرر

(147 مكرر) ستأتي القصة في المجلد الثالث ص 253.

الصفحة 47:

تضيف إلى التعليق 49 ما يلي : وقد زرت هذا المشهد العظيم بمناسبة حضوري ندوة الفيروزأبادي فاتح شتنبر 1999 وأشكر بهذه المناسبة مساعدة الأستاذة فاطمة كاظمي التي كانت ترجمانتي في الندوة والجولة ... ومن الغريب أن يهمل ابن بطوطة ذكر مشهد سيبويه في شيراز على نحو ما أهمل ذكر الشيخ الكيلاني في بغداد. (خذ صورة من صفحة 72 من كتابك عن ابن بطوطة في إيران واجعلها هنا كذلك).

الصفحة 50:

السطر 4 : يبدل العنوان هكذا : حكاية الشيخ الذي أعد قبره عوض الفقيه الجواد.

تبديل رسم حافظ برسم ضريح سعدي الذي وقفت عليه وقوفا ونقش على قبره : (أنت الباقي وكل شيء هالك).

الصفحة 59:

السطر الثاني والثالث تصلح أخطاءه:

1- مائها صوابه ما بها 2- تطفأ صوابه تطفئ 3- مثل صوابه مثل

السطر الرابع، تعليق رقم 182 مكرر :

(182 مكرر) الأبيات توجد في ديوان أبي تمام في خمسة أبيات، كما أفاد الزميل هلال ناجي، المجلد 4، ص 438، تحقيق : محمد عبده

عزام. انظر مجلة العرب عدد ذي الحجة 1420 أبريل 2000 ص. 232.

تضيف إلى التعليق 183 : هذا ويفيد د. هلال ناجي أن الأبيات توجد في الذخيرة ق 2 مجلد 2 ص. 516 مع اختلاف في الرواية، وتوجد ترجمة البغدادي في وفاة الوفيات 419/2، والديباج 2، 26-29. والذخيرة لابن بسام ق رابع، مجلد 2 ص. 515-529، وهي أجود ترجماته وأوسعها يقول ناجي : انظر مجلة العرب أبريل 2000.

تضيف إلى التعليق 184، ما يلي : والبيتان في الذخيرة ق 2 مجلد 2 ص. 525-526.

وقد أوقفتني الأستاذة فاطمة كاظمي بشيراز على قصيدة بديعة في (كلستان سعدي) عربها جبرائيل بن يوسف تتحدث عن مأساة بغداد بعد اجتياح هولاكو ... ما زلت أذكر جمالها.

الصفحة 60:

تضيف إلى التعليق 185 : والشعر في ديوان ابن النبيه بتحقيق عمر محمد الأسعد، دار الفكر 1969، وهي في مدح الإمام الناصر لدين الله ص. 100-101.

السطر 11 تجعل رقم 186 مكرر على كلمة رجع.

(186 مكرر) : أطال ابن جزي في سرد أدبياته عن العراق ولم ينس شعرا لإحدى شاعرات بغداد قبل أن يعطي الكلمة لابن بطوطة مجددا.

الصفحة 73:

السطر 6 : تصلح بلاد الخرسان بجعل بلاد خراسان.

السطر 7 : تصلح كلمة خرسان بكلمة خراسان.

الصفحة 78:

تضاف إلى التعليق 254 هذه الفقرات: هذا ونلاحظ أن ابن بطوطة

– على عادته – عدو أي عدو ! لتضييع الوقت حيث نراه يـزور الموصـل اليوم على نحو ما سنراه يفعل وهو ينتظر إذن السلطان بدخول الهند ..!

ولا بد أن نذكر أن بعض الزملاء من الموصل، الدكتور جزيل الجومرد لاحظ أن ابن بطوطة اكتفى بنقل ما عند ابن جبيـر ! وقـد رأينـا بالعيـان إضافات ابن بطوطة التي لا تخفى أهميتها...

الصفحة 81:

تكميلا للتعليق 264 : ابتداء من السطر الرابع تضيف بعد كلمة عمـاد الدين هذه السطور : هذا ولا يوجد غير ابن بطوطة من أطلق هـذا النعـت على قلعة المدينة. فياقوت الحموي (ت 626=1229) الذي عاش في المدينة وعرفها يقول في سبب تسمية المدينة – وليس القلعـة– بالحـدباء : اسـم لمدينة الموصل، سميت بذلك لاحتداب دجلتها واعوجاج في جريانها، وذكـر ذلك في الشعر كثير. كما أن هناك آراء أخرى فـي سـبب تلـك التسـمية: فالعمري يقول : تسمى الحدباء لانحداب أرضها لأن البيوت والمحال منها لم تقع على مستوى من أرضها، بل بعضها على نشز وتلاع، وبعضها فـي واد منخفض (على نحو مدينة فاس بالمغرب الأقصى). ومصدر الرأي الذي ذكره ابن بطوطة هو أنه مر على شعر لصفي الدين الحلـي (ت 752 = 1351)، وفي صدر أحد أبيات هذا الشعر يرد ذكر الموصل مقترنا بنعت الحدباء على ما سنرى...

التعليق 268 : تضيف إليه: هذا والخصة في القاموس المغربي تعنـي الفوارة أو الفسقية.

الصفحة 82:

تصليح : عوض المئدنة الحدباء نقول : مئذنة الحدباء.

<u>الصفحة 83</u>:

تعليق 271 يصبح هكذا : يفترض هاميلتون كيب أنه ربما كان هذا هو ملك علي بن محمد شاه ... (II، 350 تعليق 274) والذي في (نثير فرائد الجمان) لابن الأحمر أنه الأمير محمد المدعو بحيدرة ابن ملك الموصل حسن بن الشريف النقيب عبد الله الحسني، انظر نثير فرائد الجمان، طبع بيروت 1967، ص. 222.

ثم عند نهاية التعليق رقم 272 وبعد كلمة ملجأ الخائفين ... تضيف هذه الكلمات: والمهم أن نذكر هنا أن ابن الأحمر سالف الذكر في التعليق السابق ذكر أنه <u>التقى بهذا الأمير بفاس</u> صحبة ابن نفيس العراقي حيث أنشده الفارسان الاثنان قصيدة طويلة للحلي في مدح لملك الناصر محمد بن قلاوون عام 722 مطلعها :

أسبلن من فوق النهود ذوائبا فجعلن حبات القلوب ذوائبا!

<u>الصفحة 85</u>:

أولا : في السطر الثاني تجعل رقم 278 رقما للتعليق

ثانيا : تضيف إلى التعليق المطبوع ما يلي : ويذكر الزميل هلال ناجي أن الشعر يوجد في ديوان أبي نواس المطبوع طبعات كثيرة قال : ولم أجد هذا البيت في الديوان، تحقيق أحمد عبد المجيد الغزالي. وهذا من فوائد رحلة ابن بطوطة.

يضاف إلى التعليق 280 ما يلي: انظر القزويني(ت682 = 1283) في كتابه آثار البلاد وأخبار العباد، قال: كأنها مختصر دمشق "!.

<u>الصفحة 86</u>:

أول السطر 7 تصلح رقم 285 عوض 185.

تعليق 284 يصبح هكذا: المرعز كما ورد في تاج العروس:

الزغب الذي تحت شعر العنز، ومن المعروف أن أهل نجد يتخذونـــه للعقــال التي يجعلونها على رؤوسهم.

يضاف إلى التعليق 285 ما يلي: هذا ويذكر الزميل نـــاجي أن الشـــعر يوجد في الديوان بالرواية التالية:

فانهض ركاب العزم ي البيداء وازور بالعيس عن الزوراء

ولا تقف بالموصل الحدبـــاء إن شهاب القلعة الشهبـــاء

يحرق شيطان صروف الدهر

وأقول: لعل أخبار هذا الشعر كانت مما استقاه ابن بطوطة مـــن نجـــل ملك الموصل الذي كان يقيم وقتها بمدينة فاس : ملاذ الخائفين.

التعليق 286 تقول في آخره : ولعل أخبار ماردين ولا ســـيما الشـــعر المقول في ملوكها كان مما استقاه ابن بطوطة من نجل ملك الموصل الـــذي كان يعيش بفاس أو من نفس ابن جابر معاصره ...

الصفحة 87:

السطر 4 : الهواري عوض المروي.

يجعل رقما على كلمة المروي هكذا 287 مكرر.

وتجعل في التعليق 287 مكرر: حسب المخطوطة المعتمدة لدينا نجـــد الهواري عوض المروي التي اعتمدها الناشران الفرنسيان الأولان فقلدهما سائر من نقل عنهما، والصواب كما قلنا الهواري وهو النعت الذي أطبقـــت عليه المصادر الأندلسية .. انظر التعليق 3 صفحة 299 من المجلـــد الأول تعليق 163.

الصفحة 89:

أولا سطر 8 يجعل رقم 295 مكرر على كلمة الجراوي، ثانيا نكتب في التعليق ما يلي:

295 مكرر: يذكر ابن بطوطة اسم هذا الحاج المغربي محمد الجـراوي الذي كان والده قاضيا وجده كذلك قاضيا، يذكره على أنه من أهـل طنجـة. وهذه مناسبة لأذكر مرة أخرى أنه حسب مخطوطة لكتاب المفهم في شـرح مسلم كتبها ابن بطوطة بذات يده، ينسب نفسه فيها لأسرة الجراوي ؟؟

الصفحة 90:

تعليق 306 سطر رابع تبدل الطريف بكلمة المحير !

الصفحة 98:

يجعل على كلمةM ولم أكن أركب البحر (8) ثم تضيف إلى التعليق:

هذا وقد نسي ابن بطوطة أنه ركب البحر من البصرة إلى بلاد فـارس ولعله لم يعتبر الخليج بحرا !!

تضيف إلى التعليق 8 انظر الإشراف على الأشراف للبلاذري، مصـدر سابق.

الصفحة 101:

التعليق 13 يصبح هكذا : جهينة تقع في الشمال الغربي من الجزيـرة العربية.

د. التازي: ينبع في المصادر المغربية. دراسة مغربية قـدمت لنـدوة تكريم الشيخ حمد الجاسر بجامعة الرياض، المملكة السعودية أكتوبر 2003.

التعليق 16 السطر 5 تقول ابن يعقوب وليس فقط يعقوب.

الصفحة 111:

السطر 7 : تجعل على كلمة : وأنقاها رقم (40 مكرر). ثم تضيف تعليقـا زائدا رقم (40 مكرر) تقول فيه : يقول زميلنـا القاضـي العلامـة إسـماعيل الأكوع: إن ابن بطوطة هو الرحالة الوحيد الذي اهتم بتبليط شـوارع صـنعاء، هذا وقد لوحظ أن الرحالة المغربي لم يتحدث عن نبات (القات) الذي اشـتهر

أمره باليمن وإفريقيا الشرقية والذي قال عنه ابن فضل الله العمري : إنه يقلـل الباه ويطرد النوم ويضعف شهية الأكل فلا خير فيه ... مع العلم أنـه أي ابـن بطوطة اهتم بأمر نبات التنبول منذ حلوله بدمشـق وطـوال تنقلـه ومقامـه بالهند...

الصفحة 120 :

تعليق 63 تضيف إليه : غير بعيدة عن الساحل الإفريقي ...

الصفحة 121 :

تضيف إلى التعليق 67 ما يلي: هذا وقد خصص ابن ماجد لكلوة حيزا هاما في (السفالية)، وبنعتها بعاصمة الملوك .... حسن صالح شهاب : ابن ماجد، مركز دراسات رأس الخيمة.

الصفحة 125 :

التعليق رقم 86 يصبح هكذا : هذه أطروحة تضـافرت علـى نقلهـا طائفة من المصادر التاريخية ولو أن ابن خلدون يزيفها فـي مقدمتـه ص. 12 وفي مجلده السادس ص. 191. وقد وقفنا في (معجم المقحفـي) علـى أن صنهاجة قبيلة حميرية لها بقية في وادي حضـرموت وكانـت تعـرف بشناهز. وفي تاريخ مصر لابن عبد الحكم أن غالبية قبائل صنهاجة هاجرت لفتح الشام مع قبائل يمنية أخرى وفيها المعافر، ثم دخلت صنهاجة مصـر واشتركت في فتح برقة ثم تونس، أما فـروع صـنهاجة الحميريـة التـي استقرت في إفريقية فقد اندمجت في زناتة والمصامدة البربر حتى ظـن أن صنهاجة قبيل بربرية. ومما يذكر هنا أن عبد العزيز الملزوزي عند حديثـه عن أصول بني مرين ذكر في أرجوزته أن زناتة أيضا عرب خلص:

فجـــاوزت زناتـــة البرابـــرا فصيـــروا كلامهم كما تـــرى
بل فعلهم أربىعلى فعل العرب في الحل والإيثار ثم في الأدب

المقريزي: البيان والإعراب عمن ظهـــر في مصر من الأعراب الدرر الوهاجة في حميرية قبائل صنهاجة، مخطـــوط بجامعة نواكشـــوط. دائـــرة المعارف البريطانية، معجم المقحفـــي 3، 497 إبـــراهيم الســـامرائي: فـــي الأعلام الجغرافية اليمنية، مجلة (المشرق) السنة 71، ج 1 يناير - يونيـــه 1997. الملزوزي: نظم الســـلوك، المطبعـــة الملكيـــة - الربـــاط 1382 = 1963.

الصفحة 128:

التعليق 93 يقول بعد كلمة الأطواق وليس (الإطراق) كمـــا ورد فـــي المعجم الحديث للنباتات الزراعية، فإن هذا خطأ مطبعي والصواب الأطـــواق على ما تقيده سائر المصادر القديمة التي تحدثت عن النار جيل Coconut من أمثال البيروني والدينوري، وقد خصص له ابن البيطار حيزا هاما فـــي جامعه مفيدا أن هذه الأطواق التي سيسميها ابن بطوطة (في المجلد الرابـــع 163) بالعسل تسمى أيضا اللبن قال : وإذا أراد أحد أخذ لبنها ارتقـــى إلـــى ذروة الشجرة ومعه كيزان فينظر إلى الطلعة من طلعهـــا قبـــل أن تنشـــق فيبضع طرفها ... ثم يلقمها كوزا من الكيزان ويعلـــق الكـــوز بـــالعرجون، ويفعل كذلك بالطلعة الأخرى، ثم ينزل، فلا يزال لبنها يقطر في الكيزان قطر الشمعة حتى إذا كان بالعشى صعد إلى الكيزان فأنزلها وقد تحصـــل منهـــا أرطال، ثم يشرب ذلك اللبن من ساعته، وهو حلو طيب، غليظ القوام كلـــبن الضأن إلى آخر كلامه عن خصائصه الجنسية ...

الصفحة 130:

تضيف إلى التعليق 99 ما يلي : فكيف ساغ لـــه أن يقـــول أربعـــة

أيام؟!، ولا بد أن نذكر أن هناك جزيرة مصيرة الآتية الذكر والبعيدة والتي قد تتطلب أربعة أيام، فربما التبس على ابن بطوطة اسم جزيرة بأخرى... والسهو يحصل لا سيما بعد طول الزمن ...

Tim Mackintosh-smith : Travells with a Tangerine. John Murray, London 2001. p. 245-2958

الصفحة 134 :

تعليق 105 تبدأ هكذا : صور : ميناء يقع جنوب مسقط وسط عمان (انظر الخريطة) ونذكر تعليقا إلخ ...كمثل هذا : هذا وأصل كلمة قلهات قلعة...

انظر ماركو بولو سلسلة الألف كتاب عدد 203، ترجمة عبد العزيز جاويد.

الصفحة 137 :

السطر 9 تصحيح خطأ مطبعي عوض كلمة تجف تجعل كلمة تحف.

بين الصفحة 138 و139 :

تزيين الكتاب برسم للأثر الذي حصلت عليه في الشارقة حول كلباء.

الصفحة 140 :

السطر 7. تعليق 119 مكرر :

نعتقد أن هذه معلومة نقلها ابن بطوطة عن خصوم السلطان.

الصفحة 141 :

السطر 10، تصليح خطأ مطبعي عوض سيمة تجعل سيما الخير.

يضاف إلى التعليق 126 هذه الكلمة : حول المملكة الهرمزية انظر مجلة الوثيقة البحرينية عدد 31-32 يناير 1997.

الصفحة 147 :

التعليق 138 :

عند السطر الرابع ... يصبح التعبير هكذا:

هكذا نلاحظ أن ابن بطوطة سها عندما ذكر أن سيراف تقع على بحر الهند، وقد التبست عليه سيراف بجزيرة قيس التي ... إلى قولنا انتزعها منهم تمهتن. روبرت جيران لاندن إلخ.

هذا وفي في بحثه للندوة الدولية التي انعقدت بطنجة حول ابن بطوطة في ماي 1997 قدم الشيخ عبد الله آل خليفة تعليقات على المعلومات الواردة في الرحلة ... -ولا ينبئك مثل خبير- ونرى من الفائدة أن نلخصها محيلين على مجلة (المناهل) المغربية عدد 60، يناير 2000، ص 84.

أولا أن موقع المغاصات ويسميها أهل الخليج بالهيرات (ج هير) توجد في وسط الخليج بين سيراف والبحرين وهي تمتد إلى الداخل بين الإمارات وقطر، قال.

وعندما ينزل الغواص إلى قاع الهير، يعني المغاص. لا يمكث أكثر من ثلاث دقائق فقط يقضيها في قطع المحار ووضعه في الديين (كيس من الشباك يوضع فيه المحار)، يسميه ابن بطوطة المخلاة.

ويعلق الشيخ عبد الله آل خليفة على قول ابن بطوطة أنه كان بين البحرين وعمان طريق استولت عليها الرمال" بأنه غير صحيح. فالبحرين جزيرة فكيف يكون لها طريق إلى عمان...

وتعليقا على جبل كسير وعوير ... قال الشيخ : إنه لا يوجد جبل غربيها أي البحرين ولا شرقيها، وإنما هي (أرخبيل) يحيط بها بحر يسمى خليج البحرين أما كسير وعوير فهما في مدخل الخليج الكبير بالقرب من مضيق هرمز إلى آخر البحث المفيد المشار إليه سابقا.

الصفحة 151:

تضيف عند نهاية التعليق رقم 144 هذه الكلمات:

هذا ويلاحظ إهمال ابن بطوطة لمنقوشات البحرين ... انظـر بحـث (Laudvik Kalus) حول المنقوشات العربية في جـزر البحـرين نشـر مكتبة كوثنير (Geuthner) باريز 1985.

تعليق 145 : سطر ثاني : بعد كلمة الظهران تقـول: وقـد ربطـت جزيرة أوال بمدينة الخبر بجسر عظيم ربط البحرين والسعودية.

الصفحة 153:

السطر 4 : تصليح خطأ مطبعي : وتسمع، تعوض: وتسمى.

التعليق 148 : السطر الثالث يصير هكذا : ... ذكرها والتشوق إليها، ومن ذلك قول أوس بن حجر يصف، حربا جرت، وكـان للريـاح دور فـي تغيير نتائجها :

فلـولا الريـح أسمـع من بحجـر

صليل البيض تقـرع بالعـراق !!

وقد روى عن نفطويه قال: ...

الصفحة 153:

التعليق 149 : تقول في سطره الأول: كانوا مشهورين في التـاريخ بأن بعضهم، عوض (بأنهم).

الصفحة 154:

تضيف إلى التعليق 150 هذه الفقرة: انظر كتاب الذهب المسبوك فـي ذكر من حج من الخلفاء والملوك ص. 139-107.

الصفحة 161:

السطر 14، تعليق 11 مكرر:

11 مكرر: (انظر كتاب زهر العريش في تحريم الحشيش للإمام بدر الدين الزركشي. تحقيق د. السيد أحمد فرج – دار الوفاء للطباعة والنشر والتوزيع.

تكميل التعليق 11 بالفقرة التالية: يذكر هربك أن ابن بطوطة وصل العلايا حوالي 20 دجنبر 1332، ويذكر أنه استعصى عليه أن يتابع ابن بطوطة وهو يزور 29 موقعا جغرافيا في بلاد الأناضول..

<u>الصفحة 165</u>:

التعليق 20 تضيف إليه: أما (الجلاس) فهو استعمال مغربي للوعاء من المعدن أو الخزف يجلس عليه لقضاء الحاجة. د. التازي : القاموس المغربي في رحلة ابن بطوطة، بحث قدم لمجمع اللغة العربية في دورته الرابعة والستين ذو القعدة 1418 = مارس 1998.

<u>الصفحة 173</u>:

السطر 8، عوض 54 تجعل 51، وفي التعليق 53 : عند نهاية السطر الثالث تكمل هكذا : تأليف (مثنوى) المشهور باللغة الفارسية، منظومة صوفية فلسفية في 25.7000، ترجم إلى التركية وإلى عدد من اللغات الأجنبية، وقد عرب الدكتور محمد عبد السلام كفافي الكتاب الأول والثاني أثناء الستينات، <u>ونقل في مقدمته عن ابن بطوطة</u> واستشهد به، كما ترجم الكتب الست كلها د. إبراهيم الدسوقي شتا، وصدرت عن المجلس الأعلى للثقافة ضمن المشروع القومي للترجمة عام 1416 = 1996. شكرنا للأستاذ الدكتور الزميل حسن الشافعي عضو مجمع اللغة العربية الذي وفر لنا هذه المجموعة 1998/04/04.

<u>الصفحة 175</u>:

التعليق 59 هي قرمان الحالية، انظر ترجمة (مثنوي) تقديم

د. شتا.

الصفحة 188:

السطر الرابع: تجعل علامة بداية للصفحة 306 بعد كلمة أحسنت !!

إضافات على التعليق 87 في السطر الرابع: الاستقصا 99/3، وقد سجلت بعض تلك الأصداء على لسان الكاتب أبي محمد عبد المهيمن الذي ألقى أمام السلطان أبي الحسن نونية أبي إسحاق الألبيري المتوفى عام 460:

وكيف يتم لك المرتقى	إذا كنت تبني وهم يهدمون ؟!
وإني احتللت بغرناطة	فكنت أراهم بها عابثين !!
لقد نكثوا عهدنا عندهم	فكيف تلام على الناكثين ؟!

التاريخ الدبلوماسي للمغرب ج. II، 253 ج.7، ص. 202-253.

نجاة المريني: ما أخل به الهامش عند التعليق:العلم الثقافي7 دجنبر 2001

د. التازي: ما أخل به التعليق عند الهامش. العلم الثقافي،30 دجنبر2001.

الصفحة 189:

وهي بالذات إفسوس (EPHESE). زارها هاميلتون كيب كنقطة لقاء بين اليهود والمسيحيين والمسلمين. وهي مدينة أهل الكهف والرقيم LA CAVERNE DES SEPT DORMANTS في رأي كثير من الباحثين، وقيل أن مدينتهم توجد بالأردن، وقد زرت آثارها بضاحية عمان عام 2001...

كتبوا عنها الكثير من المقالات. أنظر تعليق مونطي عنها في المجلد II ص479 من الطبعة الفرنسية لرحلة ابن بطوطة تعليقا على ذكر أيا سلوق ج II 308، ويذكر أن كهفا بمدينة صفرو، على مقربة من فاس، هو للنبي دانييل (Daniel) مع كلبه له صلة بالموضوع.

الصفحة 193:

تصحيحات تتعلق بأرقام الهامش:

السطر الرابع : والفواكه /II، 313

السطر الثاني عشر : لم يظهر لهما/314

الصفحة 202:

السطر 7 : فعلمت، عوضها فعملت

الصفحة 204:

تضيف إلى التعليق 133 هذا والبيتان في ديوان صفي الدين الحلي مع بعض اختلاف في الرواية: عوض الترب نجد كلمة الحرب والحرب : هو الذي ينادي بالويل، هلال ناجي، في مجلة العرب سالفة الذكر.

الصفحة 208:

التعليق 151، سطر 3: عوض MUNA تقول ALMINA الإدريسي: نزهة المشتاق.

الصفحة 209:

السطر 13 : عوض غرالة تقول: غزالة

الصفحة 224:

التعليق 28 تصحيح: بوركمادجري Burgomadjary

الصفحة 236:

تعليق في السطر الرابع رقم 51 مكرر

51 مكرر يذكرني هذا الموضوع في الشعر الذي يقول :

في ليل (صول) تناهي العرض والطول

كأنما صبحه بالليل موصول!!

الصفحة 237:

السطر 56 تضيف إلى التعليق هذه السطور : هذا ما قاله بيرازيموس، بينما نرى أن كيب تمسك بكلمة الجمعة في نص ابن بطوطة ليتخلص إلى القول بأن السنة التي صادف فيها عيد الفطر يوم الجمعة هي سنة 732.

الصفحة 238:

السطر 22 : ج II عوض ج I، ص. 13 تعليق 48.

التعليق 63 : تقول مدققا وموثقا

حول الجامور انظر : ج I ص 30 وج. II ص 13، تعليق 48، وانظر بحثا لك ألقيته في مجمع اللغة العربية بالقاهرة. في دورته لعام 2002. مصدر سابق.

الصفحة 242:

تعليق 71 تضيف إليه : أنظر بحث المستشرق الروماني نيقولا دوبريشان N.DOBRISAN (جامعة بوخاريست) في الندوة الدولية لابن بطوطة طنجة، ماي 1997، وزارة الشؤون الثقافية، مجلة المناهل، عدد 60، يناير 2000 ص 26، البحث بعنوان : "رحلة ابن بطوطة في الأراضي الواقعة في شمال البحر الأسود وحول مصب نهر الدانوب وأهميتها لمعرفة تاريخ هذه المنطقة".

الصفحة 244:

تعليق 77 تضيف إليه هذه الفقرات: ولابد أن ننبه إلى أن ابن بطوطة كسائر المؤرخين يستعملون كلمة (البربر) متأثرين بما نقل عن اليونان والرومان الذين أطلقوا اللفظ على أصحاب البلاد لمجرد أن هؤلاء لا يعرفون لغتهم. !!

الصفحة 245:

التعليق 78: نقولا دوبريشان: رحلة ابن بطوطة في الأراضي الواقعة في شمال البحر الأسود وحول مصب نهر الدانوب وأهميتها لمعرفة تاريخ هذه المنطقة.

مجلة المناهل المغربية عدد 60 يناير 2000.

الصفحة 258:

تصحيح السطر 19 عوض سراويل : سروالين

وفي التعليق 111 تضيف هذه الكلمة : انظر التعليق 56 صفحة 237.

الصفحة 259:

السطر 6 : تصحيح لكلمة (نها) بكلمة نهر.

المجلـد الثالث

الصفحة 7:

تضيف إلى التعليق 2 : وقد ورد في مستدركات صاحب "التاج": الخليع اللحم تخلع عظامه ويبزر، وقد نبه عليه الشيخ حمد الجاسر.

الصفحة 10:

التعليق 11 : تضيف في آخر التعليق : وقد اشتهر الكبرا بأنه (ولـي تراش) أي صانع الأولياء ... د. شتا : ترجمة مثنوي، الكتاب الأول ص. 8 نشر المجلس الأعلى للثقافة 1996 = 1416.

الصفحة 13:

السطر 12 : كلمة خفية تصححها وتجعل عوضها خيفة

الصفحة 16:

التعليق 25 تصليح: إن زارني فبفضله أو زرته فلفضله، عـوض: إن زارني فلفضله أو زرته فبفضله.

الصفحة 20:

التعليق 33، السطر 8 : عوض ويليام تجعل: كيوم.

الصفحة 22:

السطر 3 : يوضع على كلمة (رأيا فائلا ونذيرا سيئا مشـؤوما) رقـم 38، ثم تقول في التعليق 38 : يعتبر ابن بطوطـة مصـدرا أصـيلا لهـذه الحادثة، هذا وتشير بعد المصادر إلى أن الخليفة العباسي الناصر هو الـذي أطمع التتر في بلاد جلال الدين الذي أخذ يقوى ضد بغداد ... ومما يذكر في هذا الصدد أن الخليفة بعـث سـفيرا لجنكيرخان، وقد احتاط الخليفة لهـذا

الموضوع فوشم الرسالة على راس الرسول بعد أن حلق شعر رأسه، وبعد كتابتها ترك الشعر ينمو، وفضلا على هذا استظهر الرسول الرسالة، ولما وصل إلى جنكيزخان رددها عليه، ولكي يبرهن على صحة ما قال أخبرد بقصته فحلق شعر رأسه وقرئت الرسالة على الحاضرين ! عز الدين ابن كثير: الكامل في التاريخ، أحداث 617 ابن واصل : مفرج الكروب في أخبار بني أيوب، الجزء 4 ص. 38-39. تحقيق د. حسن محمد ربيع. مطبعة دار الكتب 1972، صادق حسن السوداني: العلاقات الخارجية للخلافة العباسية في عهد الخليفة الناصر، مجلة (المورد) البغدادية المجلد 2 عدد 4. 1393 = 1973.

الصفحة 24:

السطر 4 : تجعل تعليقا فوق ابن رُشيد. رقم 22 مكرر ثم تجعل تعليقا فيه 22 مكرر وفيه ما يلي:

القصد إلى أبي عبد الله محمد بن عمر بن رُشيد الفهري السبتي (921-1321) صاحب الرحلة المعنونة: "ملء العيبة في الوجهة الوجيهة إلى مكة وطيبة" وقد فاتت هذه اللقطة زميلنا الدكتور محمد الحبيب الخوجة في تحقيقه العظيم للرحلة عام 1982 ص. 41 ج. 2.

السطر 9 : عظيمة عوض عضيمة.

السطر 13 : هراة بدل هرات.

الصفحة 28:

السطر 13 : قبا عوضه قباء.

الصفحة 31:

التعليق 58 سطر 3 تكتب بارثولد عوض باتولد.

<u>الصفحة 42</u>:

السطر 10 : مرة بفتح التاء عوض مرة بكسرها.

وفي التعليق 86 تضيف إليه، انظر تأليف خليل الله خليلي حول ابن بطوطة في أفغانستان ص. 25-26-27.

<u>الصفحة 44</u>:

السطر 5 : هراة عوض هرات وكذا في الهامش.

<u>الصفحة 46</u>:

السطر 1 : هراة.

<u>الصفحة 48</u>:

التعليق 103 يضاف إليه : <u>وصوب</u> (بالباء)، كما زرت مدينة طوس (مشهد) عام 2001 بمناسبة حضور المؤتمر الدولي حول الإمام علي كرم الله وجهه.

<u>الصفحة 49</u>:

السطر 5 : تعليق 108 : أنى عوض أنني.

<u>الصفحة 50</u>:

السطر 5 : عوض وأتاهم تقول <u>وأتاها</u>.

السطر 13 : مرعاها عوض مراعاها.

<u>الصفحة 61</u>:

التعليق 147 : الجرخ القصد إلى شاركار على عشرة أميال جنوب بروان، ويلاحظ خليل الله خليلي أن ابن بطوطة سافر إليها على طريق لا يعرف اليوم، وجرخ، يقول خليلي، إحدى القصبات في محافظة لوكر، وكان منها الشيخ محمد سررزي الذي ذكر حكايته مولانا جلال الدين الرومي في مثنوي: لقد كان إفطاره في كل ليلة طرف غصن من الكرم (سررز)، وظل

سبع سنوات ساعيا في إثر مطلب واحد: أن يرى الله، وصعد قمة جبل وقال: فلتتجل لي أو لألق بنفسي في الهاوية ! فكوشف بأن أوان هذه المكرمة لم يحن بعد، وإن سقطت فلن تموت ولن أقتلك، إلى آخر الحكاية الطريفة ... وإلى الجرخ ينتسب يعقوب الجرخي الذي كان من خلفاء بهاء الدين نقشبند ... وفيها مسجد جامع لاشك أن ابن بطوطة صلى فيه الجمعة. مثنوي، الكتاب الخامس ص 852 ترجمة إبراهيم الدسوقي شتا، نشر المجلس الأعلى للثقافة مصر 1418 = 1997.

التعليق 148 : تضيف إليه هذه الكلمة: وقد كتب عنه الشاعر محمد إقبال الذي كان معجبا به.

السطر 9 : تجعل رقم 148 مكرر علي كلمة. وقبره بهذه المدينة وتقول في التعليق 148 مكرر حول مرقد إلخ ...

(1) حول مرقد السلطان محمود ابن سبكتكين في غزنة (أفغانستان) يقول خليل الله خليلي: يزعم بعض المؤرخين أن جنكيزخان قد أحرق عظامه، وهذا ليس بصحيح بدليل أن ابن بطوطة زار تربته ولأن التحريات الأثارية الحديثة تؤيد ذلك حيث وقفوا على جثمانه، الأمر الذي يؤكد مصداقية رحلة ابن بطوطة ... وعلى رخامة الجثمان كلمات منقوشة بالخط الكوفي بالجانب الأيمن.

غفرانا من الله للأمير الأجل السيد نظام الدين إلى القاسم محمود ابن سبكتكين غفرانك له، وبالجانب الأيسر توفي رحمه الله ونور حفرته وبيض وجهه عشية يوم الخميس لسبع بقين من شهر ربيع الآخر سنة إحدى وعشرين وأربعمائة.

الصفحة 63:

السطر 9 : تقطع (بفتح التاء) عوض تقطع بهما.

الصفحة 65:

السطر 13 : عوض تفسخ : تتفسخ، وسطر 13 تجعل علــى أحوالنــا رقم 160، لتطابق الرقم الموجود في الهامش.

الصفحة 77:

التعليق 10 : يبدل هكذا : يتجلى من خلال هذه الإفادات مــدى أهميــة رحلة ابن بطوطة في كتابة تاريخ الهند والسند مما لم نجده في مصدر آخــر حيث نعرف عن بعض أسماء الذين عملوا في الحملات الأولى لفتح القــارة الهندية ...

تضيف إلى التعليق 10 ما يلي : هذا ما عند بيراز يموس وللشيخ حمد الجاسر وجهة نظر أخرى...

الصفحة 85:

يضاف إلى التعليق 22 ما يلي : ولعل الكتابة المشار إليها هي ما يعــرف بالخط الديفانجاري الذي كتبت به السنسكريتية، ولعلها أيضا تلك اللغة المشــار إليها بالهندي، وهي لغة الهند المقدسة وأهم لغاتها وأقدمها، فهي لغتها الأدبيــة النموذجية، يرجع تاريخها إلى منتصف الألف الثــاني قبــل المــيلاد، وترجــع نصوصها الأدبية التي نعرفها إلى غضون الألف الأولى قبل الميلاد فــي فتــرة سابقة على لغة الإغريق والرومان وأقدم صورها لغــة الفيــدا: كتــاب الهنــد المقدس.

هذا وقد اتصلت بمختلف الجهات المعنية في باكستان من أجــل الوقــوف على موقع (لا هاري) وكان ملخص ما توصلت إليه ولعله الأصدق والأحــق أن ميناء لاهاري قديم بالسند وقد أتى عليه زلزال دمره تــدميرا كــاملا، وأن ابــن بطوطة كان له الفضل في التدليل على هذا الموقع الأثري الــذي يحمــل اســم تارنا...

والمهم في الموضوع أننا نقف على دليل آخر على مصداقية معلومات ابن بطوطة في الرحلة .... والتي لم تدع أنها تعــرف مـــا فـــي الخطـــوط المنقوشة على نحو ما كان من رحالتنا وهو يقف على الخطــوط المصـــرية القديمة.

الصفحة 91:

التعليق 33 : السطر الثاني تصحيح: تطوى على ما في داخلها. هـــذا هو الصواب وليس ما هي الطبعة.

الصفحة 96:

السطر 44 : تبدل السطر الثانى هكذا: من القطاني توخذ عنه الزكـــاة، يشبه العدس.

الصفحة 99:

السطر 7 : تعليق 53 : فيه عوض فيا.

الصفحة 100:

التعليق 58 تضاف إليه الفقرة الآتية : هـــذا وقـــد أخبرنـــي الباحـــث البريطاني الزميل ماكينطوش في رسالة مـــن أبـــو ظبـــي، وصـــلتني يـــوم 2002/02/06 أنه وقف على نفس المكان ووجده طبق وصف ابن بطوطة:

Tim Mackintosh-Smith : The Travel of Ibn Battuta, Picador 2002 P158.

الصفحة 113:

التعليق رقم 93 تقول : ابن بطوطة يميز بين البطيخ الأخضـــر الـــذي يسميه أهل المغرب الدلاح، وبين البطيخ الأصفر الذي يطلقون عليه اختصارا البطيخ، على نحو ما يسمي اللبنانيون البطيخ الأخضر البطـــيخ اختصـــارا. ويعلق الشيخ حمد على هذا بقوله أنهم في نجد يطلقون على البطيخ الأخضر

(الجح) بالجيم ثم الحاء بينما الحجازيون يطلقون عليه الحبحب... وهكذا نجد أن الكل يسميه بطيخا. فهناك من ينعته وهناك من يختصر وهناك من يميز !

الصفحة 125:

التعليق 25 يعدل كالتالي: هذا الولد الذي يحمل اسم محمد استشهد أثناء غارة مغولية إلخ...

التعليق 26 : كي خسرو Kaay Khaussru هو الوحيد الذي كان ولدا لمحمد الشهيد أماكي قباد (Kayqubad) فإنه لم يكن أخا لخسروا كما قال ابن بطوطة ولكنه كان ولد لناصر الدين الولد الثاني لبلبن، وكان هو الذي خلف بلبن، وقد وصف بأنه مغرم بجمع العلماء والعارفين ... د. شتا: ترجمة مثنوى (تقديم) ص 11 نشر المجلس الأعلى للثقافة مصر 1996.

الصفحة 142:

عوض فمنهم تقول : فمنعهم.

الصفحة 149:

التعليق 2: تبدأه من كلمة: تأكيد ابن بطوطة وتشطب على الفقرة قبلها.

الصفحة 152:

السطر 18 : تصحيح كلمة (وبينه) وتعويضها بكلمة (وبيده).

الصفحة 155:

تعليق *13* عوض *381* يجعل جزء *III* وليس واحد.

الصفحة 159:

التعليق 26 تضاف إليه القولة التالية: إذا أردنا أن نأخذ فكرة عن هذه المعلومات فلا بد لنا من زيارة ولو خاطفة لميسور (MYSORE) والوقوف على قصرها بما يحتضنه من رسوم وتحف من شأنها أن تقرب

الصورة التي يتحدث عنها ابن بطوطة وقد زرتها يوم 1993/09/12.

الصفحة 167:

التعليق 39 تصحيح السطر الثالث هكذا الذي يعجبني من الشعر الـذي رواه في كتابه (البرق) وهو للبهاء زهير وليس للنهروالي:

لا تعتب الدهـــر إلى آخر الأبيات

د. التازي: هل بلغتم الثمانين 2001/06/15 مقال نشر بالعلم الثقافي وذاع على نطاق واسع.

الصفحة 177:

السطر 6 : تجعل رقم 60 على كلمة (يديه) وتجعل تعليقا يحمــل رقــم 60 عوض جعله على (قبة). تكتب فيه هذا التعليق الجديد : يلاحــظ حــديث ابن بطوطة عن لعب الكرة بين يدي السلطان جلال الدين ... وقــد ورد فــي ترجمة ملكتمر الناصري أن السلطان كان يقول له : إذا لعبت الكرة فتبرقــع حتى لا تؤثر الشمس في وجهك !.

الدرر الكامنة 127،5. التاريخ الدبلوماسي للمغرب ج. 2 ص 146-47.

السطر 13 : سلاطينهم تجعل عوضه : (وسلاطينهم) بالواو.

الصفحة 187:

تعليق 95 : تجعل قبالة كاسان Kashan كما ضبطها د. مهدي حسن من تأليفه الهام عن معلومات ابن بطوطة حول الهند.

الصفحة 188:

يصحح سطر 11 عوض نهاوند بضم النون يكون نهاوند بكسرها.

الصفحة 191:

السطر 13 : تصليح لا تعود هكذا لا تعودوا.

الصفحة 197 :

تجعل عنوانا جديدا قبل العناوين التي عندك: أخبار السلطان محمد ابن تغلق عندما تولى الحكم.

الصفحة 214 :

السطر 25 : تصليح كلمة فدا إلى فدى. وكلمة عفى إلى عفا.

الصفحة 225 :

السطر 18 : يحتلج عوضه تجعل يحتاج.

الصفحة 232 :

التعليق 99 : تقول فيه مصححا ومدققا : كان مثل هـذه المعلومـات الطريفة مما لا تتسع له "حوصلة" خصوم الرحالة المغربي على حـد تعبيـر ابن خلدون في المقدمة، يراجع المجلد III، 238.

الصفحة 236 :

تجعل رقم 104 مكرر على آخر سطر 6 ويجعل في التعليق مـا يلـي 104 مكرر تعليق هلال ناجي بأن هذا البيت ينزع إلى بيت من شـعر قـديم يقول:

أأذكر حاجتي أم قد كفاني حياؤك، أن شيمتك الحياء

الصفحة 240 :

تضيف إلى التعليق 108 هذه القولة : وحول ابن قاضي مصر نتساءل هل هو المشار إليه في الجزء الأول صفحة رقم 53 ؟

الصفحة 244 :

في السطر الرابع تجعل تعليقا رقم 118 مكرر على كلمة الطشت دارية وتقول في التعليق.

118 مكرر: لعل هؤلاء هم الطبر دارية الذين يحيطون بالملك، يحملون شواقير في أعلى سفود من حديد، وقد عشت في العراق تظاهرات عاشوراء عندما وصلت لأول مرة في حزيران 1963 الذي كان يوافق المحـرم 1383 حيث يعمد بعض الشيعة إلى ممارسة ما يسمى التطبير أي ضـرب الـرؤس بالطبر ... انظر الترجمة الفرنسية والإنجليزية للمزيد من الإيضاح.

الصفحة 245:

تضيف للتعليق 134 ما يلي: هذا ومما يؤثر عن الإمام مالك أنه اتخـذ له خاتما نقش على فصه هذه الآية: (حسبنا الله ونعم الوكيل).

الصفحة 246:

السطر 19 : تصليح (وعليه) وتجعلها (وعليها).

الصفحة 248:

التعليق 135 : تقول بعد الترجمـة الفرنسـية : وينبغـي أن ترجـع لتعليقات دار صادر على هذه المقولة السائرة لتعرف مـدى الاهتمـام عنـد بعض الذين يعتمد الناشرون عليهم !

وهنا صورة تنقلها – إذا أمكن – عن الموسـوعة الإسـلامية للفيلـة المدربة على الفتك بالمخالفين، (مادة فيل).

الصفحة 249:

السطر 9 : تجعل تعليقا يحمل رقم 138 تقول فيه:

تمت القرصنة أواخر عام 745 = أبريل 1345 كما سيأتي. ثـم تبـدل الرقم في السطر 12 من هذه الصفحة : 249 بـرقم 139 كمـا تبدلـه فـي تعليق.

المجلــد الرابع

الصفحة 3 :

إضافة كلمة : سلبه في الغاب على السطر 4.

إضافة كلمة : على الخشبة، في السطر 10.

وتضيف على السطر 12 من نفس الصفحة مذكراته وجبته الزرقاء

الصفحة 5 :

الخريطة هنا تنقصها بلاد البنغال التـــي ذكــرت فيهـــا صـــفحة 11 : الاقتراح إثبات الخريطة التي عند إيبير كرومبي أو الخريطة التـــي أعـــدتها مصلحة الخرائط بالوكالة الوطنية للمحافظة العقارية.

الصفحة 11 :

السطر 3 : تعليق على كلمة العود الهندي برقم (19 مكرر):

(19 مكرر) : نتساءل عن علاقة العود الهندي هـــذا بـــالعود الهنـــدي الوارد في الحديث الشريف والذي كان محل تعليق طويل من الـــذين اهتمـــوا بالطب النبوي ... د. التازي: الطب النبوي بين المشرق والمغرب، طبـــع دار المعارف الجديدة 1422 = 2001. ص 83-84.

الصفحة 12 :

السطر 1 : أخبرتهما عوض أخيرتهما الذي هو خطأ.

الصفحة 13 :

السطر 1 : كميه بدل كمية

السطر 27 تصلح كلمة (كمية) بالتاء بكلمة (كميه) بالهاء.

الصفحة 14:

السطر 5 : تعويض كلمة يفروتي بكلمة يروني

السطر 25 : فوجدتهما عوض فوحدتهما.

الصفحة 15:

تعليق 23: تصليح آخر السطر.وسينعته بالملك في هذا المجلد،IV،47

الصفحة 16:

تعليق 25، السطر الأول : تصحيح كلمة مرج الصفار بكلمة مرج الصفر بدون ألف. وتقول آخر التعليق : انظر ابن كثير في البداية والنهاية ج. 14. ص 23.

الصفحة 19:

السطر 1 : تصحيح غار: عوضها أغار

الصفحة 20:

تعليق 42 مكرر على كلمة كفتار. ثم تجعل تعليقا رقم 42 مكرر وتقول: الكفتار: كلمة فارسية ومعناها الضبة HYENA.

الصفحة 22:

السطر 10: تصحيح الموعوا عوضها تجعل المدعو.

الصفحة 23:

السطر 5 : عوض راقطعة وأقطعه.

السطر 15 : وملء عوض ملي.

التعليق 49 : يلاحظ أن ابن بطوطة لم يف بوعده في الحديث عن القبر على نحو ما حصل بالنسبة لولد السعدي أمير النحراوية (I. 53) وسنرى إلخ.

الصفحة 24:

التعليق 50 : تضيف له : انظر ترجمة الأستاذ الهندي مهدي حسـين لرحلة ابن بطوطة حول هذه المواقع ...

الصفحة 27:

السطر 2 : تصحيح كلمة النمة عوضها الأيمة.

الصفحة 29:

التعليق 13 : تصحيح كاوي إلى كاوى.

الصفحة 33:

التعليق 82 : تغير آخر التعليق فيصبح هكذا : حول البشكال يراجعII،

6. هذا وقد صادفته حين زرت كلكتا يوم الأحد 1998/09/06.

الصفحة 47:

السطر 10 : عوض أخدنا تجعل أخذنا بنقط الذال.

والسطر 14 تجعل اكتروا عوض اكثرو.

التعليق 126 : ثقب المرحاض عوض المرحاض.

الصفحة 49:

التعليق 132 : تقول في آخره: وقد وردت عند الناخودا ابن ماجد هكذا: الشوليان. ونتساءل أخيرا هل أن للصوليين علاقة بالموقع الجغرافي (صول) الذي يقع في بلاد الخزر في الدربند الذي ورد الشعر المتقدم الذكر:

في ليل صول تناهى العرض والطول

كأنما صبحـــه بالليل موصول   ما أقدر الله أن يدنى على شحط !

من داره الحزن ممن داره صول !!

الصفحة 51:

السطر 13 : نرسو عوض نرسوا.

الصفحة 55:

التعليق 167، السطر 2 : تصحيحات : KALU-BILI-MAS

- يعدل السطر الرابع في التعليق هكذا : الجمهورية، بمناسبة عيدها الوطني 1990، كما أهداه لي عند زيارة الرئيس عبد القيوم للمغرب بمناسبة إلقاء محاضرته يوم 19 رمضان 1413 = 13 مارس 1993. وتختم التعليق بـ : د. التازي : القاموس المغربي في رحلة ابن بطوطة، بحث ألقي في مجمع اللغة العربية، مارس 1998.

الصفحة 57:

السطر 9 : ودعاءهم: عوضه تجعل دعاؤهم.

والسطر 14 : عاقبة عوضه تجعل عاقبه.

الصفحة 60:

التعليق 190 : نضيف إليه هذا : ومن المفيد مراجعة التعليق الذي كتبه الأستاذ مونطي في المجلد الرابع من الرحلة البطوطية. صفحة 272 حول الودع...

الصفحة 62:

السطر 16 : يتلوا عوضها يتلو

التعليق 196 : تقدم في المجلد III ص. 151، تعليق 88 أن معنى كلمة بذخانة في الأصل أي معبد بودا.

التعليق 198 : تضيف على آخره هذه المعلومة:

وقد قمت برحلة خاصة إلى تبريز عام 1996 للتأكد من وجود شخصية تحمل هذا الإسم في أرشيف المؤسسات الأكاديمية هناك لكني لم

أجد شيئا !! راجع المجلد II ص 129.

الصفحة 71:

السطر 14 :

تصحيح : فبعث، عوضها فبعت بكسر الباء.

الصفحة 72:

التعليق 229 : السطر الأول : الناشرين : القرية علـــى وزن الهديـــة، عبارة عن خشبة أفقية، تتصل بالصاري العمودي، وهي تسهل تحرك الشراع في الاتجاه المطلوب.

الصفحة 76:

تضاف إلى التعليق 236 هذه الفقرة:

هذا ومن الطريف أن نستمع إلى الأستاذ الشيكي إيفان هربك يتحـــدث عن طموح ابن بطوطة السياسي في حكم مالديف! مستنبطا ذلك من تحركات ابن بطوطة بين الجزر قبل أن يقتنع بالرحيل عن مالديف ! والأطرف من هذا أن هربك يفرح ويهنئ ابن بطوطة على إلهام الله له وتوفيقه في التخلي عن هذا الطموح .!! فقد كتب له الخلود والبقاء بسبب كتابة هذه الرحلة ... ولو أنه كان اقتحم الميدان الآخر، لطحنته الأيام كما طحنت الآلاف من أمثاله !!.

الصفحة 77:

السطر 13 تجعل الأطواق عوض الأطوان.

ثم تعليق 337 تضيف إليه : هذا ونذكر هنا بالصواب في النطق بكلمة الأطواق وهو عسل النار جبل أو لبنه وليس الإطراق كما ورد فـــي بعـــض المعاجم الحديثة. انظر التعليق المار في ج II ، ص 309.

التعليق 239 مكرر على كلمة سيلان.

سيلان يضبطها معجم البلـــدان بفتح السين والياء: جزيرة عظيمـــة،

دورها ثمانمائة فرسخ. بها سرنديب، وعدة ملوك لا يدين بعضهم لبعض، وفيها عقاقير لا توجد في غيرها. منها الدار صيني.

الصفحة 78:

تضيف إلى التعليق رقم 240 : ومن الطريف أن نعرف أن هناك ميناء في (سرى لانكا) يحمل اسم بطوطة على ما بلغني من أكثر من مصدر ... ومنها فاكس من الزميل إبراهيم عطوي من الجزائر ... وحديث مع زميل من البحرين ...

الصفحة 80:

التعليق 243 : انظر ج II ص 49 وليس I.

الصفحة 81:

السطر 1 : تصحح كلمة بهد بكلمة بعد.

الصفحة 92:

التعليق 277 تضيف إليه : ومعنى (سهْم غرب) أنه لا يدرى راميه.

الصفحة 94:

السطر 6 : وجوده عوض وجدوه.

السطر 14 : عوض أبوابر تقول أبواب الذي هو الصواب.

آخر سطر : عوض متشطحا : متشحطا.

الصفحة 95:

السطر 5 :

تجعل الدعارة عوض الذعارة.

الصفحة 98:

السطر 3 : تعليق 290 يصبح هكذا : ولا ننسى أنه أشار إلى هذا السلب في المجلد الثالث III، 98- 99 448.

السطر 11 : عوض اذخره ادخره بالدال المهملة.

تعليقا على الرقم 291، يضاف تحت السطر 6 تعليق هكذا :

291- سورة فصلت الآية 41.

<u>الصفحة 99</u>:

تضيف إلى التعليق على الرسم والصورة هذه الجملة : حيث ضاعت مذكراته وجبته الزرقاء عندما خرج عليه 12 مركبا حربيا أواخر عام 745= أبريل 1345.

<u>الصفحة 105</u>:

السطر 8 : تصحيح وصلوا عوض وصلو

<u>الصفحة 107</u>:

السطر 7 : أربعون ويوما تصحح إلى أربعون يوما

السطر 16 : تصليح رقم 118 برقم 318.

<u>الصفحة 118</u>:

التعليق رقم 19 مكرر على كلمة العود الهندي، تقول فيه: فقد توصلت شاكرا من المجمع الثقافي (أبوظبي) بدراسة علمية ميدانية جيدة عن أصل العود القماري الذي يأتينا من أسام ASSAM وقد ذكرتني هذه الدراسة في شعر رويته عن الوالد الذي كان عطارا:

ثلاثة في العود محمودة * وتلك في العنبر لا تحمد

صلابة فيه، وثقل به * ولونه الأسود الحالك

<u>الصفحة 119</u>:

السطر 11 : إضافة كلمة (ماليزيا) بين هلالين : قبالة عنوان سلطان مل جاوة...

في السطر 19 : تصحيح كلمة ذكرى بكلمة ذكر.

يضاف إلى التعليق 21 هذا الكلام: هذا وقد استنبط فيــران Ferrant من فحوى الجملة التي <u>تقول إن في الصين فيلة</u>، إن ابن بطوطة لم تطأ قدماه أرض الصين إذ لم تكن بلاد الصين تعرف هذا العدد الكبير من الفيلة ! ولكن المؤرخين الصينيين فهموا هذه الجملة على أن أهل الصــين والخطــأ إنمــا يقصد <u>بهم الجالية الصينية</u> الموجودة في قاقلة، وأن هذه العبارة تدل على أن أبناء الصين سواء أكانوا من جنوبها (أهل الصين) أو مــن شــمالها (أهــل الخطأ) بدأوا في القرن الرابع عشر الميلادي يبحرون إلى جنوب شرقي آسيا حيث يكسبون رزقهم ويعيشون على غرار التجار المحليين فيستعملون الفيلة للركوب والشحن....

انظر بحث الأستاذ تشووي ليه Shu Weilie حول (رحلة ابن بطوطة في الصين) ... الندوة الدولية لابن بطوطة في طنجة مــاي 1997. مجلــة (المناهل بوزارة الثقافة) الرباط. العدد 60، يناير 2000، ص 15.

<u>الصفحة 121</u>:

تضيف إليه هذه الفقرة : تراجــع حــول طوالســي دائــرة المعــارف <u>الإسلامية الكبرى لإيران</u>، المجلد الثاني.

<u>الصفحة 122</u>:

السطر 2 : تعليق 27 : تصليح Yamamots إلى Yamamoto.

<u>الصفحة 123</u>:

السطر 12 : الصواب الله الرحمن الرحيم.

<u>الصفحة 125</u>:

التعليق 35 ســطر 6 : هكــذا Pingying citong عــوض Citong وحدها.

الصفحة 129 :

السطر 4 : تصليح شراءهم بـ : شراؤهم.

الصفحة 131 :

تضيف إلى التعليق على الصورة ويفيد السفير الصيني في الرباط : أن معنى النقش الأول : أن من زور الورقة يحكم عليه بالموت، ومعنى النقش الثاني : للبنك وحده حق إصدار هذه الورقة.

الصفحة 134 :

تشطب التعليق 54 كله.

الصفحة 135 :

التعليق 87 تضيف إليه هذه الفقرة : ويتساءل عن سكوت ابن بطوطة عن منقوشات جامع مدينة الزيتون الذي كان قد شيد سنة 742 على ما نجده في الكتاب الذي ظهر – بالفرنسية– حول النقوش العربية والفارسية بالصين والذي لم يهمل في مقدمته ذكر ماركوبولو وأودوريك وابن بطوطة كذلك كزائرين لمدينة الزيتون ...

تضاف إلى التعليق 58 من الصفحة 135 هذه الفقرات :

هذا ونرى من المفيد أن نثبت هنا نص النقش الذي توجد صورته في الصفحة التالية نقلا عن أرشيف ماكس فان بيرشم، وهو يؤيد معلومات ابن بطوطة عن الحضور الإسلامي بالصين...

عمرت هذه المقبرة المباركة جماعة من المسلين حفظهم / الله تعالى طلبا لمرضاة الله عز وجل وجزيل ثوابه / إلى ؟ صاحبي البركات اللذان كانا دخلا / هذا البلد في زمن الفغفور. وقيل إنهما من أصحاب / الخيرات فتوفيا وانتقلا من الدار الفنية / إلى الدار البقية. الناس اعتقدوا فيهما بسبب / بركاتهما فإذا اشتدت بهم الأمور وعجزوا / وتحيروا استعاذوا بهما

وتعاقدوا لأجل / زيارتهما شتاء فأفادوا ورجعـوا سـالمين / وكتبـت هـذه التذكرة في رمضان سنة ثلاث وعشرين و/سبعمائة.

CHENDA-SHENG et LUDVIK KALUS: CORPUS D'Inscriptions Arabes et Persanes en Chines, Geuthner – Paris 1988, p. 38-221.

الصفحة 136 :

هذا الرسم للبيوت المحاطة بالحديقة يجعل عوضه رسم النقش الـذي تأخر إلى صفحة 142، الرسم عن المستشرق السويسري فان بيرشم.

الصفحة 143 :

تعليق على السطر 17 برقم (71 مكرر) وتقول في التعليق: لعل هـذا المركب المغربي كان استثناء بعد أن سمعنا ابن بطوطـة يقـول: إن بحـر الصين لا يسافر فيه إلا بمراكب الصين !!

الصفحة 144 :

السطر 6 : عوض ثلاث تقول ثلاثة.

وفي التعليق رقم 72 تصليح : فإن الموطأ عوض ما يوجد هناك: فإنالموطا.

وتضيف إلى التعليق 72 ما يلي : هذا ولا بد أن نقف قليلا مـع هـذه القصة المثيرة : هذا المغربي قوام الدين السبتي الذي تبين أن ابن بطوطـة كان تعرف عليه بالهند وهو لانبات بعارضته والذي اكتشف ابن بطوطـة أن له أخا ببلاد السودان يجتمع به ابن بطوطة ويلقي عنده كل الإكـرام، أقـول هذه القصة المثيرة كانت كافية وحدها في نظر المستشرق الياباني ياما ماطو تاتسورا (Yamamato Tatsorad)، كافية لتبرهن على أن ابن بطوطـة زار الصين خلافا لكابريبل فيران (انظر دائرة المعارف الإسـلامية الكبـرى الإيرانية، الجزء الثاني، تهران...).

هذا إلى الملاحظة السالفة التي تنبه على أن (بحر الصين لا تمر به إلا مراكب الصين)، فوجود مركب مغربي من سبتة بالصين، يعبر عن درجة الامتياز التي يحظى بها المغرب عند بلاد الصين.

الصفحة 145:

السطر 1 : الخنساء عوض الخنسا.

الصفحة 147:

التعليق 82 تضيف إليه هذه المعلومة : هذا ويمكن ترجمة هذا الشعر على النحو التالي : منذ أن أسلمنا أنفسنا للأحزان وقعنا في بحور الهموم، وعندما نقف للصلاة نصبح أقوياء أمام المحراب.

الصفحة 149:

تجعل على السطر 13 تعليق رقم 82 مكرر، وتقول في التعليق 82 مكرر : هذه القصة إنما رواها ابن بطوطة كما نرى، ولم ترد أبدا في مرويات ماركوبولو كما زعمه الكاتب العراقي محمد الجادر نقلا عن الآخرين الذين اتسعت مخيلاتهم فغدوا – بعد اطلاعهم على رحلة ابن بطوطة لما ظهرت عام 1858 ينقلون منها وينسبون ما لعمرو لزيد !! انظر مجلة (آفاق عربية) عدد أبريل 1986. وانظر مع هذا ما أسلفنا في المقدمة حول المقارنة بين ابن بطوطة وماركوبولو. ويذكر البروفيسور لي قواتغبين أن ابن بطوطة أول قدم هذه المعلومة في العالم...

الصفحة 149:

السطر 16 : تصليح أطباقا بالنصب بكلمة أطباق بالرفع.

الصفحة 151:

التعليق 86 يصبح هكذا : ورد في بحث البروفيسور تشووي ليه أن بعض المؤرخين الصينين المعاصرين اكتشفوا – من خلال البحث الدقيق –

أن ابن بطوطة كان يطوف في أرض الصين ليس في عام 1348 ولكنه مكث فيها زهاء سنة واحدة من عام 1345 إلى عام 1346، ذلك أن ابن بطوطة وصل في طريق عودته من الصين إلى كولم جنوبي الهند في رمضان 747 = 1347 في ضوء ما تسجله الرحلة. وقد أمضى في الطريق البحري من مدينة الزيتون إلى كولم 212 يوم. وبناء على هذا فإن ابن بطوطة يكون غادر مدينة الزيتون إلى (خان بالق) أواسط المحرم = أوائل مايه 1346. فإذا كانت مسيرته من خان بالق-الزيتون دامت 100 يوم فارجح الظن أنه كان يقيم في خان بالق حوالي شهر ونصف ابتداء من أواخر شعبان 746 = أواخر دجنبر 1345 م حتى أواسط شوال 746 هـ أوائل يبراير 1346م. وإن شك بعض المؤرخين في مصداقية حديث الرحالة عن خروج القان لقتال ابن عمه فيروز بناحية قراقرم وبش بالغ ناتج عن أن هذه الحملة وقعت في فترة حكم الإمبراطور توهوان تيمور (1333-1369)، ويجيب البروفيسور تشووي ليه، بأن ابن بطوطة إنما يقصد إلى ذكر حدث يخص البلاط الإمبراطوري في تلك الفترة التاريخية، فالمشكلة تكمن في صورة هذا الحدث الحقيقية فقط. وقد جاء في تاريخ أسرة يوان الملكية المجلد 36 : "في دجنبر 1345 تمرد الحاكم تشين وانغ شو في إقليم فينغيوان على سلطة الإمبراطور وادعى أنه ابن الأمير (يانتي قوس الملكي)، فقضى الإمبراطور عليه، والأمير (يانتي قوس الملكي) هذا هو ابن عم الإمبراطور توهوان تيمور وابن الإمبراطور توتيمور الأسبق (1228) وكان يعد، في نظر بعض الوزراء، وريثا للعرش الإمبراطوري أكثر شرعية من توهوان تميور، وفي عام 1340 أرسله الإمبراطور توهوان تيمور منفيا إلى كوريا ليتم اغتياله في منتصف الطريق... ومخلص القول أن صراع البلاط كان مصحوبا بالمؤامرات والاغتيالات. وكان من الصعب على الصينيين أنفسهم أن

يفهموه، فكيف يمكن لابن بطوطة الرحالة القادم من ساحل المحيط الأطلسي أن يدرك تفاصيله ؟ وعلى أية حالة نستطيع التأكيد، يختم البروفيسور تشووي ليه – على أن الحدث هز البلاط الإمبراطوري أثناء إقامة ابن بطوطة في خان بالق ... يراجع البحث الجيد الذي قدمه البروفيسور ليه في أرشيف الندوة بوزارة الشؤون الثقافية – مجلة المناهل، عدد 60 يناير 2000، ص 15-25.

الصفحة 154 :

التعليق 91 تضيف عليه في الآخر : يراجع بحث الأستاذ تشووي ليه سابق الذكر المقدم إلى ندوة طنجة الدولية في مايه 1997.

تعليق 92 : تقول في آخره : ونحن نقول : هذه معلومات سمعها ابن بطوطة من مخبريه في ظروف كان الأمر فيها يخفى حتى على الصينيين أنفسهم على ما يؤكده الأستاذ تشووي ليه.

الصفحة 155 :

التعليق 97 : يصبح هكذا:

حديث ابن بطوطة عن تزيين المدينة لا يمثل الفرحة بالانتصار (انظر التعليق 86) وإنما يمثل على ما يميل إليه المؤرخون الصينيون امتداد أيام الاحتفالات بعيد الميلاد حتى عيد راس السنة القمرية الصينية الجديدة حيث صادف يوم الخامس والعشرين من دجنبر 1345 يوم الثلاثين من شعبان 746 كما صادف عيد الربيع الصيني يوم 22 من يناير 1346.

أما الحديث عن حفر الناووس فإن الأمر يتعلق بمشروع بناء قرر الإمبراطور توهوان تيمور أن يشيده لمقبرة والده الإمبراطور هيشلا 1329 – 1332، وذلك بعد أن استأصل بنجاح بقية نفوذ المؤيدين للإمبراطور توتيمور نهائيا. وهكذا يمكننا أن ندرك تمام الإدراك أن ابن بطوطة –

كرحالة أجنبي قد سجل، بقدر المستطاع سلسلة من الحوادث المهمة في تلك الفترة بمدينة خان بالق وكان من الصعب عليه أن يلم بخلفية الصراع المعقد في البلاط الصيني. فلا غرابة أن تأتي أحاديثه محملة ببعض التجاوزات لكن لا يمكننا أن نستنتج أنه لم يصل إلى خان بالق !

د. التازي: العلاقات بين الصين والمغرب. مجلة (شؤون مغربية) عدد دجنبر 1997 - الرباط.

السطر 18 : حذف كلمة (مع) المكروه.

<u>الصفحة 165</u> :

السطر 8 : <u>الحجة السابعة عوض السادسة</u>.

<u>الصفحة 169</u> :

التعليق 6 تبدأه هكذا: يلاحظ أن (مسقط) اليوم هي عاصمة سلطنة عمان وأكبر مدنها - قلب الماس إلخ.

<u>الصفحة 173</u> :

تضيف إلى التعليق 7: انظر كتاب عبد الستار العزاوي حول إمارة (الشارقة)، تصلح في السطر الثالث من التعليق ج بدل ص. 229 بدل 299.

وتضيف للتعليق 8 : حول مملكة هرمز (انظر مجلة الوثيقة البحرينية عدد 31-32).

<u>الصفحة 177</u> :

يضاف إلى التعليق 36. هذا وقد اكتشفنا له -كما أسلفنا- رحلة ثانية لدمشق عام 727 بفضل المخطوطة التي سبق الحديث عنها.. والتي توجد تحت الطبع من لدن وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية بالرباط. د. التازي: اكتشاف غير مسبوق حول رحلة ابن بطوطة مصدر سابق سابق.

الصفحة 179:

التعليق 47 تجعل له تعليقا هكذا: 47- يوافقه أوائل مايه 1348.

الصفحة 180:

التعليق 52 : تبدأ السطر الثالث من التعليق هكذا:

الأمر، وبتأكد أن السر في تأخير الحديث عن شيخ المغاربة إلى هذا التاريخ هو أن السلطان أبا الحسن المريني بعث عام 745 بالمصحف العظيم الذي أهداه لبيت المقدس مؤثثا بكل أنواع الحلية والزينة وخصص مبلغ 16.500 دينار ذهبي لشراء الرباع المرصودة للتالين في المصحف فهنا تعين شيخ المغاربة ليبقى حاضرا ساهرا على تلك المصالح.

ومن المعلوم أنه يوجد ... إلى آخر التعليق مع وجوب تصليح تاريخ 730 هـ بتاريخ 703 الذي هو الصواب.

الصفحة 182:

السطر 6، تعليق 68 : تصليح : حجته السابعة والأخيرة.

الصفحة 183:

تعليق الصورة : حجته للمرة السابعة والأخيرة.

الصفحة 190:

التعليق 92 : تنس بفتحتين والسين المهملة (Carthanas).

الصفحة 192:

السطر 5، التعليق 101 : تصلح تالثة إلى ثالثة.

تضيف إلى التعليق 102 ما يلي : هذا ونرى من المفيد أن نشير إلى أن العمري في كتابه (مسالك الأبصار) وصف القصر الملكي بفاس على هذا العهد الذي استقبل فيه ابن بطوطة من قبل السلطان أبي عنان، وصف العمري القصر بأنه عالي البناء وأنه يشتمل على قباب ضخمة وغرف

مرتفعة ومجالس فسيحة... وإن بداخله القبة المعروفة بقبة الرضى... وأمامها بركة ممتدة يرسوا بها مركب لاتساعها وكبرها، وخلفها بركة أخرى مثلها، بها مركب آخر ... والقبة الكبرى بينهما، وفي جميع جدران القباب شبابيك مطلة، والبستان خلف بالجميع، وهو منوع من صنوف الأشجار والغراسات على اختلافها، وكان الماء يجري إلى هذا القصر من الموضع المعروف برأس الماء مرفوعا في قنوات على قناطر مبنية لهذا الصدد.

الصفحة 194:

السطر 2: تبدل كلمة بنيانها بكلمة آرامها (إضافة صور عن فاس وعن القصر الملكي وعن القرويين)

الصفحة 197:

التعليق 103 تضيف إليه: هذا وقوله: هكذا والإفلالا هو جزء من بيت للمتنبي:

هكذا هكذا والإفلالا   طرق الجد غير طرق المزاح!

الصفحة 199:

التعليق 114 يضاف إليه: د. التازي: القاموس المغربي في رحلة ابن بطوطة ... بحث قدم لمجمع اللغة العربية بالقاهرة في دورته الرابعة والستين.

الصفحة 201:

التعليق 120 يضاف إليه في السطر الثاني: ابن حجلة في منطق الطير المحفوظ بالخزانة الحسنية... يراجع الجزنائي في كتابه (جنى زهرة الآس) عن ميناء خولان ودار الصنعة بضاحية فاس. د. التازي : ميناء فاس في المصادر المغربي والأجنبية، بحث قدم لندوة دولية جرت بمدينة سلا 1997 ونشر بمجلة أكاديمية المملكة المغربية سنة 2001.

الصفحة 202:

التعليق 122، السطر 4 : تضيف إليه : انظر السلوة للكتاني ج III، 315 وتاريخ القرويين للتازي II، ص 482، انظر التـاريخ الدبلوماسـي للتازي 7، 74. السلامي : معلمة المغرب ج 9، د. التازي : عن تاونات.

السطر 9 : عوض الحمص بتشديد الميم تجعل الحمص بتسكينها.

تعليق 124 : يلاحظ أنه لم يتحدث عن الساعة المائية الموجودة على مقربة من المدرسة وقد بنيت 758 = 1357.

الصفحة 213:

تقول في آخر التعليق : أثناء حجته مع عبد الله بن عبد الملك.

الصفحة 216:

الأبيات المذكورة في الديوان المطبوع بتحقيق إحسان عباس، بيروت 1960.

السطر 10، التعليق 18 : نخالها عوض نجالها.

الصفحة 217:

تعليق 21 سطر 2 : تضيف كلمة عام 719 = 1319 بعد كلمة ملك فاس.

الصفحة 218:

التعليق 25 تقول فيـه مربلـة (MARBELLA) التـي ترسـمها المصادر الدبلوماسية مربالة حيث ينعت السلطان أبو الحسـن نفسـه فـي رسالته إلى بيدرو الرابع ملك اراغو (29 رجب751 = 14 شـتنبر 1350) بأنه سلطان فاس ومراكش وتازى وسبتة ومربالة وجبل طارق ورندة، وهو الصنيع الذي يعبر عن أهمية الموقع عند بني مرين ...

ثم يكمل التعليق: ويضاف إليه ... وحول برج النـاظور، نـذكر أن

هناك إلى الآن بروجا تمتد على طول الساحل، وهي مستديرة الشكل على نحو ما هو قائم في (سان بيدأو)... وحول مربلة وبيدرو يراجع التاريخ الدبلوماسي للمغرب د. 7، ص 75-76-77.

<u>الصفحة 218:</u>

التعليق 26 : تصحيح النطق : (فوين خيرولا) .. وتضيف بعد كلمة المصطافات المقصودة أنها تحتوي اليوم على (مركز سهيل الثقافي) من تأسيس زميلنا الراحل عبد العزيز الرفاعي من المملكة العربية السعودية. هذا ولا بد أن نلاحظ هنا أن ابن بطوطة زار الأندلس ليس عن طريق القسم الغربي الذي كان صعبا بسبب سقوط طريفة والجزيرة الخضراء. بل زارها عن طريق القسم الشرقي، وقد كانت مالقة تابعة لمملكة غرناطة بينما كانت رندة تابعة لمملكة فاس. أما عن ابن عمه برندة فيبدو أنه كان طبيبا إلى جانب أنه قاض... انظر الكتاب الذهبي حول جامعة القرويين. بحث الاستاذ حسان عوض... كانت آخر زيارة لي لرندة يوم 1998/08/20.

<u>الصفحة 220:</u>

تصليح الرقم هامش الصفحة يسارا بـــ 369 عوض 370.

<u>الصفحة 221:</u>

السطر 2 : إضافة كلمة <u>ولكن</u> بين كلمة (مكان) وكلمة (ما) ثم تصليح رقم هامش الصفحة برقم 370.

<u>الصفحة 223:</u>

السطر 2، التعليق 40 : تصلح (الذي) بكلمة الذين. يضاف إلى التعليق 42 ويلاحظ مرة أخرى أن البلفيقي رحمه الله هو الذي لفق على ابن بطوطة ما نفاه عنه ابن مرزوق !

الصفحة 226:

التعليق 43، السطر 4 : تصلح شيدت بتشديد الياء بكلمة شيدت بكسر الشين.

الصفحة 227:

السطر 6 : التبريزي بفتح التاء تصلح إلى التبريزي بكسرها.

السطر 8، التعليق 49 : تصليح هام : وقال أحد الطارئين محمد بن أحمد بن عبد الله الأستجي الحميري (وليس محمد الجباني) د. التازي : ما أخل به التعليق عند الهامش، العلم الثقافي، عدد 30 دجنبر 2001. والإحالة على المقرئ سبق قلم.

د. نجاة المريني: ما أخل به الهامش عند التعليق، العلم الثقافي 7 دجنبر 2001.

السطر 11 : الربا عوض الريا، ويحيى عوض تحيى.

التعليق 50، السطر 6 : الإحاطة عوض الإحاصة.

الصفحة 229:

يضاف إلى التعليق 51 ما يأتي : وليس القصد بالحمة لا نخرون ولا طولوكس (TOLOX)...

الصفحة 230:

أولا: السطر 9 : تجعل رقم الهامش يسارا 376 بعد أن توشر على كلمة وطن بجعل فاصل هكذا ||

ثانيا: التعليق رقم 62 يصبح هكذا : هذه إشارة هامة ينبغي الوقوف عندها، وهي تفيد أن ابن بطوطة صحب ركب السلطان أبي عنان الذي غادر مدينة مراكش يحمل شلو أبيه المتوفى – حسب اللوحة الرخامية – بجبل هنتاتة ليلة الثلاثاء السابع والعشرين من شهر ربيع الأول من عام اثنين

وخمسين وسبعمائة، والمدفون في قبلة جامع المنصور من مدينة مراكش يوم الأربعاء التالي، قبل أن ينقل إلى تربة أسلافه برباط سلا في اليوم السادس عشر من جمادى الأولى من العام المذكور.

ومن المهم أن نلاحظ كياسة ابن بطوطة حول عدم التعرض ... إلى آخر التعليق في الصفحة 230.

الصفحة 239:

السطور الأربعة الأولى شطب عليها لأنها مكررة مع ما في صفحة 230

التعليق 4 يضاف إليه: ويعتمد البروفيسور الياباني طاشاطوزا على هذه المعلومة الهامة ليؤكد زيارة ابن بطوطة للصين. انظر دارة المعارف الإسلامية الإيرانية ...

الصفحة 242:

يضاف إلى التعليق 19: يراجع التعليق 96 ص. 365 من المجلد الأول.

الصفحة 249:

التعليق 40 : تصلح بدايته هكذا : يبدو أن ابن بطوطة كان ثاني من استعمل هذا اللفظ بهذه الصيغة : (الكسكسو) بعد كتاب (الطبيخ في المغرب والأندلس) لمؤلف مجهول في القرن السادس وبها ورد ... إلخ، وفي آخر التعليق تضيف إلى المصادر: د. التازي: الأغذية والأدوية بالمغرب في القرن السادس الهجري، بحث قدم لمهرجان فاس لفنون الطهي أكتوبر 1997.

الصفحة 251:

التعليق (59 مكرر)

59 مكرر : برع ابن بطوطة في تشبيه التمساح، ومما يذكر عند

الحديث عن التمساح في نيل مصر أن الشـيخ الفقيـه الشـبرختي، فاجـأه التمساح وهو يتوضأ على ساحل النيل، فكانت آخـر كلمـة قالهـا الشـيخ المذكور: "الله أكبر أكلني التمساح" !!

<u>الصفحة 259</u>:

التعليق 80، السطر 9 : وانفض جمعه، عوض فانقض.

<u>الصفحة 264</u>:

التعليق 91 : انظر ترجمته في (الدرر الكامنة) لابن حجر ج 5 ص 154، وانظر ابن خلدون المجلد 6 ص 415، وانظر تاريخ إفريقيا العام: إصدار اليونيسكو بالفرنسية. ج 4، ص 176، 163 بالعربية.

<u>الصفحة 271</u>:

التعليق 113: تضيف في آخره : هذا وانظر إلى ما علق بـه مـونطي على الودع في ج IV ص. 121 من رحلة ابن بطوطة بالفرنسية ...

<u>الصفحة 274</u>:

التعليق 119 : هنا انظر تعليـق د. محمـد الشـريف حـول الغـرب الإسلامي: نصوص دفينة ودراسات، منشورات الجمعية المغربية للدراسـات الأندلسية. كلية الآداب، تطوان 2000.

<u>الصفحة 276</u>:

تعليق 130 تضيف إليه (انظر التعليق 416 ج II)

<u>الصفحة 285</u>:

<u>هنا تثبت ما قاله</u> ابن حجر في "الدرر الكامنة" عن ترجمة ابن بطوطة.

<u>الصفحة 287</u>:

فوالله عوض فواله.

الصفحة 292:

السطر 4 : بحمد الله صوابه فحمد الله.

الصفحة 298:

البيتان الأخيران، هنا تصليح في قافيتهما:

خديمة عوض خدمه

سيمه عوض سمه

الصفحة 301:

السطر 16: عوض فلا تنسى: تقول (لا تنس).

الصفحة 302:

السطر 8 : يبتدئ هكذا: (ويطلب) لا ويطيب.

السطر 25 : غص بدل غض

السطر 28 : عسى وطن عوض وظن.

الصفحة 303:

السطر 8 : تصليح ثارض عنه بكلمة ثار عنه.

الصفحة 315:

السطر 10 : الباهظة عوض الباهضة.

الصفحة 317:

السطر 14 : الزمر عوض الزهر.

الصفحة 323:

السطر 13 : لواذا عوض لوذا.

المجلـــد الخامس

<u>الصفحة 5</u>:

السطر 14 : تحته تضيف سطرا يصبح هو 15 وفيه، ج 24/3 خاوية على عروشها – البقرة 259 – الكهف 42 – الحج 45.

السطر 19 تضيف إلى الجزء رقـم 4، ص 20 (<u>حسـبنا الله ونعـم الوكيل</u>).

<u>الصفحة 7</u>:

السطر 13 : أبو محمد الفتح بن وكيع.

تضيف سطرا يصبح هو 19 وفيه : IV 340 المتنبي صـدر بيـت : هكذا و إلا فلا (خفيف).

<u>الصفحة 8</u>:

السطر 7 علي بن أبي منصور.

السطر 19 : شرف الدين بن عنين وليس ابن محسن.

<u>الصفحة 11</u>:

السطر 14 : كذا دينار صوابه كذا دينارا.

تشطب على سطر 21 لأنه تقدم ضمن الشعر.

<u>الصفحة 15</u>:

تضيف سطرا ثالثا وفيه ابن تيمية (انظر تقي الدين)، كمـا تضـيف سطرا حادي عشر، وفيه: ابن مرزوق أبو العباس I، 280-281.

<u>الصفحة 16</u>:

في أول سطر تجعـل: ابـن قاضي مصرا: 53 IV 421 – 427.

السطر 10 : أبو إسحاق إبراهيم الطويجن انظر (الساحلي)، كما تضيف سطر 11 أبو البركات البلفيقي (انظر محمد بن محمد).

السطر 25، أبو حفص القزويني، انظر مادة سراج الدين.

السطر 22، أبو العباس ابن مرزوق I، 280-281-282.

السطر 25 :أبو حفص القزويني، انظر مادة سراج الدين II، ص 110

السطر 27، شيراز II، 49-78-79.

الصفحة 18:

تضيف سطرا رابعا: أبو عبد الله محمد بن مثبت الغرناطيI،125

السطر 2 : ابن رشيد بن مثبت الغرناطي I، 125. أبو عبد الله بن نفيس الحسيني الكربلائي 429-430.

الصفحة 29:

السطر 7 : الجشتي أبو أحمد حفيد الشيخ مودود.

الصفحة 32:

السطر 21 : قاضي ترمذ قوام الدين III، ص 120-121.

الصفحة 33:

السطر 1 : تجعل أولها خليل (إمام الموسم أبو عبد الله محمد بن عبد الرحمن) I، 349.

الصفحة 35:

السطر 19 : رسلان (سيد دمشق) الملقب الباز الأشهب.

الصفحة 36:

تضيف سطر 9 وفيه زاهدة (من ذرية الخلفاء) II، 147.

الصفحة 39:

تضيف السطر 7 وفيه كفتار IV، ص, 37.

الصفحة 42:

السطر 1 : تصليح كلمة المروي بالهواري، ويجعل أمامها رقم ج I ص 190. ج II ص 144-148.

السطر 2 : محمد بن جابر الأندلسي الهوارى (الكفيف).

تضيف السطر 13 وفيه مرتلمين II، 250.

الصفحة 48:

السطر 22 :أولا يشطب على السطر 8 فإنــه لــيس المفســر ولكنــه المسفر.

الصفحة 49:

تجعل سطر 11 وفيه ميخائيل، غلام لابن بطوطة II، 307.

تحذف كلمة (المغيث) من السطر 14

الصفحة 52:

تقدم مادة صلاح الدين على الصنعاني... ويضاف على صلاح الــدين كلمة الصباح II 320-321.

الصفحة 53:

السطر 3 : تجعل فيه : عاشورة (جارية ابن بطوطة في البنغال) IV، 212.

الصفحة 54:

السطر الأخير تضيف كلمة (الذي تفــوق عليــه ابــن بطوطــة فــي السياحة).

<u>الصفحة 55</u>:

السطر 7 : تضيف رقم 393.

<u>الصفحة 56</u>:

علاء الدين على بن شمس الدين محمد الملقب بحيدر II 138

<u>الصفحة 58</u>:

تجعل سطر 28 وفيه عمر دهرد، وزير بمالديف.

<u>الصفحة 61</u>:

السطر 12 : عوض أم سلامة تجعل أم سلمة.

<u>الصفحة 66</u>:

السطر 20 : <u>سعدي</u> بدون أل.

<u>الصفحة 69</u>:

السطر 7 : شمس الدين التبريزي رئيس المغنين.

<u>الصفحة 71</u>:

السطر 16 : تضيف سطرا خاصا : ولد السعدي I، 53.

<u>الصفحة 73</u>:

السطر 24، أرض السند والهند III، 91

<u>الصفحة 74</u>:

السطر 19، أنطاكية (Antioche) (هاتاي) تابعة لتركيا بعد الحــرب العالمية.

<u>الصفحة 75</u>:

السطر 7، أسنا (Esna) مصر (La Topolis).

السطر 15، أيا سلوق Ephese حيث أصحاب الكهف والرقيم.

الصفحة 77:

بعد السطر 14 يأتي 15 : بحر فارس II، 16.

ثم البحرين وأمامه رقم II 246.

ثم آخر السطر : بركة الحبش (بمصر).

الصفحة 78:

تجعل في السطر 20 بعد كلمة بكار : بلاد الثبت III 439 IV 216.

ثم بلاد عبد المومن (المغرب) III، 393 .

ثم بعد السطر 29 الذي يبئ بكلمة بنجالة تجعل سطرا فيه : بـــنج آب (وادي السند)III،94.

الصفحة 80:

شطب على السطر 13 تافيلالت.

الصفحة 81:

السطر 23، بعده سطر جامع رباط الفتح III، 59.

الصفحة 82:

السطر 9، جبل لمعان Krira muria عمان.

الصفحة 84:

السطر 2، جشت، إيران III، ص. 72.

السطر 15، حاسك، III، 214.

السطر 18، حجر اليمامة، عاصمة الرياض حاليا، الجزيرة العربية.

الصفحة 85:

حمص (فاس) IV، 352.

الصفحة 86:

السطر 2، حوران (الشام)، I، 254-255.

السطر 9، خراسان II، 124، III 41.

<u>الصفحة 87:</u>

تشطيب السطر 15 دكالة.

<u>الصفحة 89:</u>

السطر 15، تجعل فيه زاوية الملك بشير III 447.

<u>الصفحة 91:</u>

السطر 13. كامرو جبال بين الهند والصين.

بعد السطر 27 تجعل كرماش حصن ببلاد الأفغان.

<u>الصفحة 93:</u>

السطر 7. مرسى طواليسي III، 90.

<u>الصفحة 94:</u>

السطر 12 : مترة تجعل أمامها : عاصمة بلاد المعبر.

آخر الصفحة تجعل سطرا: المدرسة المظفرية(مكة)I.350-391

<u>الصفحة 95:</u>

السطر 8، مراكش المغرب IV. 374-375.

بعد السطر 13 : مرسى حاسك عمان II، 214.

<u>الصفحة 98:</u>

الموصل (العراق) II. ص 134 - 139 -137 -143.

<u>الصفحة 100:</u>

السطر 7. نهر النيل (اليم).

<u>الصفحة 101:</u>

السطر 2. بلاد غيس.

صنعاء (اليمن) II ص 166 عوض III.

تجعل سطرا 14 : الصفراء (ينبع) I، 295-407.

الصفحة 102:

السطر 9 تجعل عرنة (مكة). I، 397.

في السطر 12 ترتب العلا ثم علابور ثم العلايا لأن اللام يسبق الميم ...

الصفحة 103:

قاقلة جنوب شرق آسيا.

الصفحة 107:

السطر 14، تضيف سرداق I، 28، II، 382-414-415.

الصفحة 109:

هراة بالتاء المربوطة.

الصفحة 110:

في السطر تجعل مادة (الهند) III، 94 الخ.

الصفحة 111:

آخر السطر تضيف وادي السند III، 94. أنظر بنج آب.

الصفحة 115:

التتر - I ، 422 الخ ....، III، 23-49-258.

شطب على 173 وعلى رقم 25 والباقي صحيح.

الصفحة 121:

السطر 22، تجعل كلمة الفازانية : خدام النخل II، 209.

الصفحة 123:

السطر 14، الشطر دارية III، ص 433.

الصفحة 126:

الجلاس: وعاء من معدن أو خزف يجلس عليه لقضاء الحاجة،

ينطق به المغاربة الكلاس بالجيم المعقدة.

الصفحة 128 :

السطر الأول يكتب هكذا: الزاملة أو الزامل: الناقة التي أصبحت تطيق أن تركب ويحمل عليها، وبهذا المعنى تعيش الكلمة، في بلاد المغرب، شتيمة في ألسنة العامة لمن يركب من أصحاب الشذوذ الجنسي.

الصفحة 121 :

السطر 13، صاري عمودي يتصل بالأفقي الذي هو القربة على وزن الهدية.

الصفحة 132 :

السطر 8، السلورة نوع من المراكب II، 116.

الصفحة 139 :

السطر 2 تذكر فيه: غدير الحمص (فاس) IV 352.

الصفحة 152 :

الغيلم : ذكر السلحفاة.

الصفحة 155 :

السطر 6، تاسرغينت: عطر البربر يقول قاموس ذ. محمد شفيق مدير المعهد الملكي الأمازيغي.

الصفحة 158 :

السطر 13، الأطواق وليس الإطراق ولا الاطوان. انظر الجامع لابن البيطار.

بعد كلمة أنار وقبل كلمة أعين تجعل سطرا تقول فيه : أنلي (أنظر مادة النبات).

الصفحة 162:

آخر السطر: اللحم المشوي تضيف إلى هــذا: 5 طــابق اللحــم) II 342.

الصفحة 165:

السطر 14، عوض فسق تجعل فستق.

الصفحة 171:

ضرب النخيل في تبوك ج I 258 – 259 عوض 158.

الصفحة 174:

أولا في أول السطر بعد العنوان تحت حرف أ : أخبار مكة *وما جــاء* فيها من الآثار للأزرقي *I، 305. ثانيا تحت التاء : تضيف : ابــن بطوطــة* التصنيف في الحديث الشريف II، ص 301.

الصفحة 178:

السطر 5، جبة صوابه جبة بيضاء، وتشطب على السطر 7.

السطر 8 : جبة صوف خضراء.

السطر 10 : جبة قطن خشنة.

السطر 11 : جبة قطن زرقاء مبطنة (لبسها أيام اعتكافه) وهي التــي سيستولي عليها القراصنة ...

الصفحة 183:

في فهرس المعلومات V تضيف TV حديث الاستخارة.

الصفحة 184:

التتر (معلومات) تشطب على رقم 122، وتجعل III، 23،

الصفحة 185:

حرف ط : الطريقة القرندرية أو القلندرية، I، 61-404.

الصفحة 203:

بعد القصر الأحمر قصر ألطون طاش، السرا III، 447.

عوض حرف ب تجعل حرف ت، ثم تجعل حرف د، وتحته قصـــر دار الملك (فاس) IV، 202، ثم حرف ز، وشطب على حرف ط .

الصفحة 233:

البندر : مقر المركز التجاري في المرسى أو المدينة.

الصفحة 238:

الأبزار IV، 140-301 IV، 76-77.

الصفحة 243:

الملح الدراني عوض الملح الدارني.

الصفحة 245:

حرف الواو – الودع الذي كان يستعمل عملة IV، ص 121.

الصفحة 246:

انلي: حب مائل إلى الخضرة كالذرة يؤكل. ويعالج به الكساح ومرض العظام.

الصفحة 247:


السطر 1 : وتلت بالماء عوض وثلث.

الصفحة 256:

الجامور II، 13 406 .

الصفحة 258:

السطر 2 تجعل فيه ما يلي: الظهير: المرسوم الســلطاني I، 421 – II، 33.



المصدر: رحلة ابن بطوطة - المسماة تحفة النظار في غرائب الأمصار وعجائب الأسفار - تقديم وتحقيق ووضع الخرائط وفهرسة د. عبد الهادي التازي. مطبوعات أكاديمية المملكة المغربية 1417-1997


المملكة المغربية
ابن بطوطة
1304-2004
IBN BATTÛTAH
الذكرى السبعمائة لميلاد ابن بطوطة
700ème ANNIVERSAIRE D'IBN BATTÛTAH
البريد
6,50
POSTES
ROYAUME DU MAROC
M. WAGUAF
I.T.V.F.
2004

للمؤلــف

1. تفسير سورة النور، (1365-1946) مطبعة فضالة-المحمدية، 1984 1405.

2.رحلتي الأولى إلى أوربا (1371=1952) 1425=2004.

3. آداب لأمية العرب، المطبعة الوطنية-الرباط 1953.

4.رحلتي الأولى إلى المشرق 1958، مطبعة الحكومة، الكويت 1986.

5. الكويت قبل ربع قرن (1958) (رحلة إلى المشرق) مطبعة الكويت 1407-1986.

6. التحليق إلى البيت العتيق (1378=1959) مطبعة دارة الملك عبد العزيز-الرياض 1422-2001.

7. أحد عشر قرنا في جامعة القرويين (بالعربية والفرنسية والإنجليزية) مطبعة فضالة -1960.

8. أعراس فاس، مطبعة فضالة -المحمدية 1961.

9. تحقيق (تاريخ المن بالإمامة على المستضعفين...) لابن صاحب الصلاة حول تاريخ الأندلس والمغرب على عهد الموحدين، طبعات، بيروت 1964، بغداد 1979، بيروت 1989.

10. جولة في تاريخ المغرب الدبلوماسي، مطبعة فضالة-المحمدية 1967.

11. تاريخ العلاقات المغربية الأمريكية (بالإنجليزية) مطبعة فضالة-المحمدية 1967.

12. لو أبصرت ثلاثة أيام، (ترجمة عن الإنجليزية) للكاتبة الأمريكية كيليرهيلين أدامز 1970-1990، دار الرفاعي للنشر والطباعة، الرياض

(السعودية).
13. جامع القرويين المسجد الجامعة بمدينة فاس (ثلاثة مجلدات) طبعة أولى دار الكتاب اللبناني، بيروت 1972-طبعة ثانية دار نشر المعرفة الرباط 2000.
14. ليبيا من خلال رحلة الوزير الإسحاقي، مطبعة فضالة -المحمدية 1976.
15. قصر البديع بمراكش من عجائب الدنيا، مطبعة فضالة-المحمدية 1976.
16. في ظلال العقيدة، دار الثقافة، الدار البيضاء 1397-1977.
17. صقلية في مذكرات السفير ابن عثمان، مطبعة فضالة-المحمدية 1977.
18. التعليم في الدول العربية (مطبعة اليونسكو) (باريز) في ثلاث لغات 1977.
19. رسائل مخزنية (القسم الأول) مطبعة أكدال -الرباط 1979.
20. العلاقات المغربية الإيرانية، مطبعة أكدال -الرباط 1979.
21. القنص بالصقر بين المشرق والمغرب، المطبعة العصرية-الرباط 1980.
22. الحماية الفرنسية بدءها-نهايتها، مطبعة الرشاد الحديثة، الدار البيضاء 1980.
23. أوقاف المغاربة في القدس، مطبعة فضالة-المحمدية 1981.
24. تحقيق (النصوص الظاهرة في إجلاء اليهود الفاجرة لابن أبي الرجال، نشر جامعة صنعاء 1980.

25. العلاقات التاريخية بين المغرب وعمان، مطبعة سلطنة عمان، مسقط 1981.

26. دفاعا عن الوحدة الترابية للمملكة المغربية، رحلة صاحب السمو الملكي ولي العهد سيدي محمد في أول مهمة سياسية بإفريقيا، طبعة أولى، مطبعة أكدال –الرباط 1982، طبعة ثانية، دار نشر المعرفة، الرباط 1999.

27. الرموز السرية في المراسلات المغربية، مطبعة المعارف الجديدة، الرباط 1983.

28. تحقيق كتاب الفريد في تقييد الشريد لأبي القاسم الفجيجي، حول القنص بالصقر، مطبعة النجاح الجديدة البيضاء 1983.

29. إيران بين الأمس واليوم، مطبعة النجاح الجديدة، البيضاء 1984.

30. الموجز في تاريخ العلاقات الدولية للمملكة المغربية (بالعربية والفرنسية والإنجليزية) مطبعة المعارف، الرباط 1405-1985. طبعة ثانية 1424=2003.

31. المغراوي وفكره التربوي، نشر مكتب التربية العربي لدول الخليج، الرياض (السعودية) 1986.

32. التاريخ الديبلوماسي للمغرب من أقدم العصور إلى اليوم، في اثني عشر مجلدا، مطبعة فضالة، المحمدية 1406-1986.

33. التاريخ الديبلوماسي للمغرب بالأشرطة المرسومة بالاشتراك مع بعض الأساتذة من فاس. رقم الإيداع القانوني 635.90.

34. المرأة في تاريخ الغرب الإسلامي، نشر الفنك بالدار البيضاء 1413-1992 بمساهمة مؤسسة فريدريش إيبيرت بألمانيا.

35. تحقيق المنزع اللطيف في مفاخر المولى إسماعيل بن الشريف، لابن زيدان، مطبعة إيديال، الدار البيضاء 1993.

36. حزب الجو، مابامـا-البيضاء 1413-1992.

37. ابن ماجد والبرتغال بالعربية والبرتغالية، مطبعة رأس الخيمة الوطنية 1996-أبو ظبي.

38. تحقيق رحلة ابن بطوطة في خمس مجلدات، نشر أكاديمية المملكة المغربية، مطبعة المعارف الجديدة، الرباط 1417-1997.

39. القدس والخليل في الرحلات المغربية، نشر منظمة الإيسيسكو-الرباط 1413-1997.

40. طه حسين بالمغرب، نشر مجمع اللغة العربية بالقاهرة 1420-2000.

41. تحقيق كتاب الطرثوث في خبر البرغوث، للسيوطي نشر مجمع اللغة العربية دمشق 2000.

42. الطب النبوي بين المشرق والمغرب، مطبعة المعارف الجديدة، الرباط 1420-2000.

43. الوسيط في التاريخ الدولي للمغرب في ثلاث مجلدات، دار نشر المعرفة، الرباط 1422-2001.

تآليف تحت الطبع

44. المستدركات على تحقيق: رحلة ابن بطوطة نشر وزارة الثقافة، الرباط 1425 = 2004.

45. تحقيق المفهم في شرح تلخيص مسلم للقرطبي بخط ابن بطوطة.

46. مكة في مائة رحلة ورحلة

تآليف جاهزة للطبع:

47. ملاحق التاريخ الدبلوماسي للمغرب (ثلاث مجلدات).

48. تحقيق جنى الأزهار من روض الدواوين المعطار) لمؤلف مجهول حول تطويق حركة الرق في المغرب، بداية القرن الثامن عشر.

49. تحقيق (البدر السافر...) رحلة سفارية لابن عثمان المكناسي أواخر القرن الثامن عشر.

50. تحقيق زهر البستان في نسب أخوال سيدنا ومولانا زيدان لابن العياشي، حول قبائل المغرب.

51. معرباتي عن الفرنسية والإنجليزية.

52. المعجم الجغرافي الموجز للمغرب.

53. لباب التوقيت في دروس عشر 1361-1942.

54. الضرب على الآلة الكاتبة (بالاشتراك) 1955

55. رحلة حول العالم يونيه 1980 عبر الفيلبين.

56. رحلة مع الملك الحسن II إلى الولايات المتحدة الأمريكية.

57. رحلتي إلى فرنسا والديار الأوروبية 1952.

58. مذكراتي...

عبد الهادي التازي

• ولد بمدينة فاس يوم الأربعاء 8 شوال 1339-15 يونيه 1921.

• أسهم منذ صغره في الحركة الوطنية فتعرض للنفي والاعتقال.

• تلقى تعليمه الابتدائي والثانوي بفاس، ونال شهادة العالمية من جامعة فاس (القرويين) بدرجة متفوقة جدا (1366-1947) وعين أستاذا بها ابتداء من 1948/5/1.

• بروفي فرنسي، معهد الدراسات العليا المغربية الرباط (1953).

انتقل من فاس للرباط بعد استرجاع استقلال المغرب للإشراف على القسم الثقافي بوزارة التربية الوطنية (أكتوبر 1957).

• طمح إلى الانتساب لجامعة محمد الخامس (العصرية) فنال بها دبلوم الدراسات العليا بميزة حسن جدا (28 يبراير 1963) (أول شهادة دبلوم تمنحها الجامعة المغربية في حياتها)

• شهادة في الإنجليزية من معهد اللغات، بغداد (1966).

أحرز على دكتوراه الدولة في الآداب من جامعة الإسكندرية بمرتبة الشرف الأولى سنة 1971.

• نشر منذ صباه (رمضان 1354 دجنبر 1935) عدة مقالات (تفوق 700) عنوان. وترجم عن الفرنسية والإنجليزية عدداً من الدراسات والمقالات...

• ألف عشرات الكتب (انظر لائحة التآليف)

• مارس الأستاذية والمحاضرة في طائفة من المعاهد والمدارس العليا والكليات بمختلف الجهات، داخل المغرب وخارجه. حول الموضوعات ذات

الصلة بتآليفه واهتماماته.

- عين مديراً للمعهد الجامعي للبحث العلمي عام 1974 إلى 1994 لمدة 20 سنة
- اسهم في تأطير العدد الكبير من طلبة الجامعات المغربية وغيرها.
- عين سفير للمملكة المغربية 1963/5/13 لدى الجمهورية العراقية ثم لدى ليبيا (4 يونيو 1967) ثم لدى بغداد مرة ثانية (20 شتنبر 1968) حيث عهد إليه بالسفارة لدى الإمارات العربية المتحدة مارس 1971 ثم عين سفير لدى الجمهورية الإيرانية الإسلامية (28 أبريل 1979)، ثم عين مكلفا بمهمة بالديوان الملكي...
- شارك في عشرات المؤتمرات واللقاءات الدولية (ثقافية واجتماعية وسياسية) منها مؤتمرات للقمة...

الرئيس الأول لنادي الدبلوماسيين المغاربة 1990.

- رئيس المؤتمر العالمي السادس للأسماء الجغرافية (نيويورك) ابتداء من 1992.
- رئيس نادي ابن بطوطة للتنمية وحوار الثقافات.
- له إلى اليوم 1150 رحلة جوية... في أكثر من 250 مهمة...
- عضو المجمع العلمي العراقي منذ (1966) ومجمع اللغة العربية بالقاهرة (1976) والمعهد العربي الأرجنتيني (1978) والمجمع الملكي لبحوث الحضارة الإسلامية، مؤسسة آل البيت للفكر الإسلامي، ومجمع اللغة العربية (الأردن) مارس 1980 وعضو اللجنة التأسيسية لأكاديمية المملكة المغربية، ثم عضو بالأكاديمية (أبريل 1980)، عضو بمجمع اللغة العربية بدمشق 1986، عضو المجلس الاستشاري الدولي لمؤسسة التراث

الإسلامي (لندن 1991) عضو المجمع العلمي المصري 1996.

- عضو في عدد آخر من الجمعيات والمؤسسات والمنتديات الإقليمية والدولية.
- مستشار ثقافي في مشروع الرواق المغربي في والت ديزني وولد 1978 فلوريدا-الولايات المتحدة الأمريكية.
- وسام العرش (المغرب 1963) من درجة ضابط-الحمالة الكبرى للاستقلال (ليبيا 1968)، وسام الرافدين (العراق 1972) قلادة الكفاءة الفكرية من الدرجة الممتازة (المغرب 1976)-الميدالية الذهبية لأكاديمية المملكة نونبر 1982.



صورة الغلاف: مخطوط بيد الرحالة ابن بطوطة عام 727